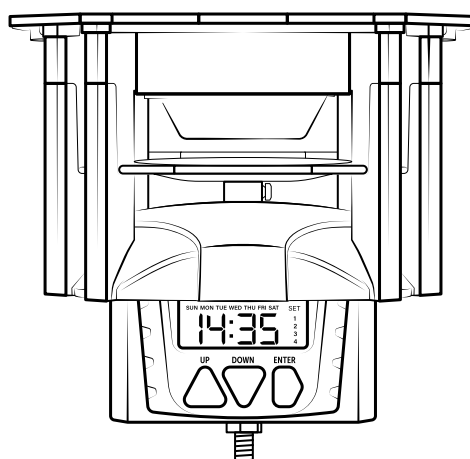


DÖRR

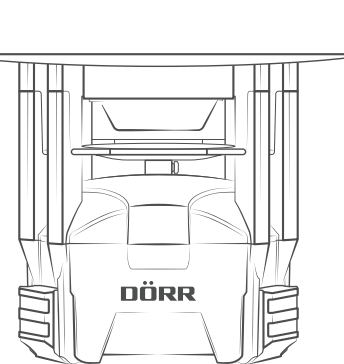
FUTTERSTREUER

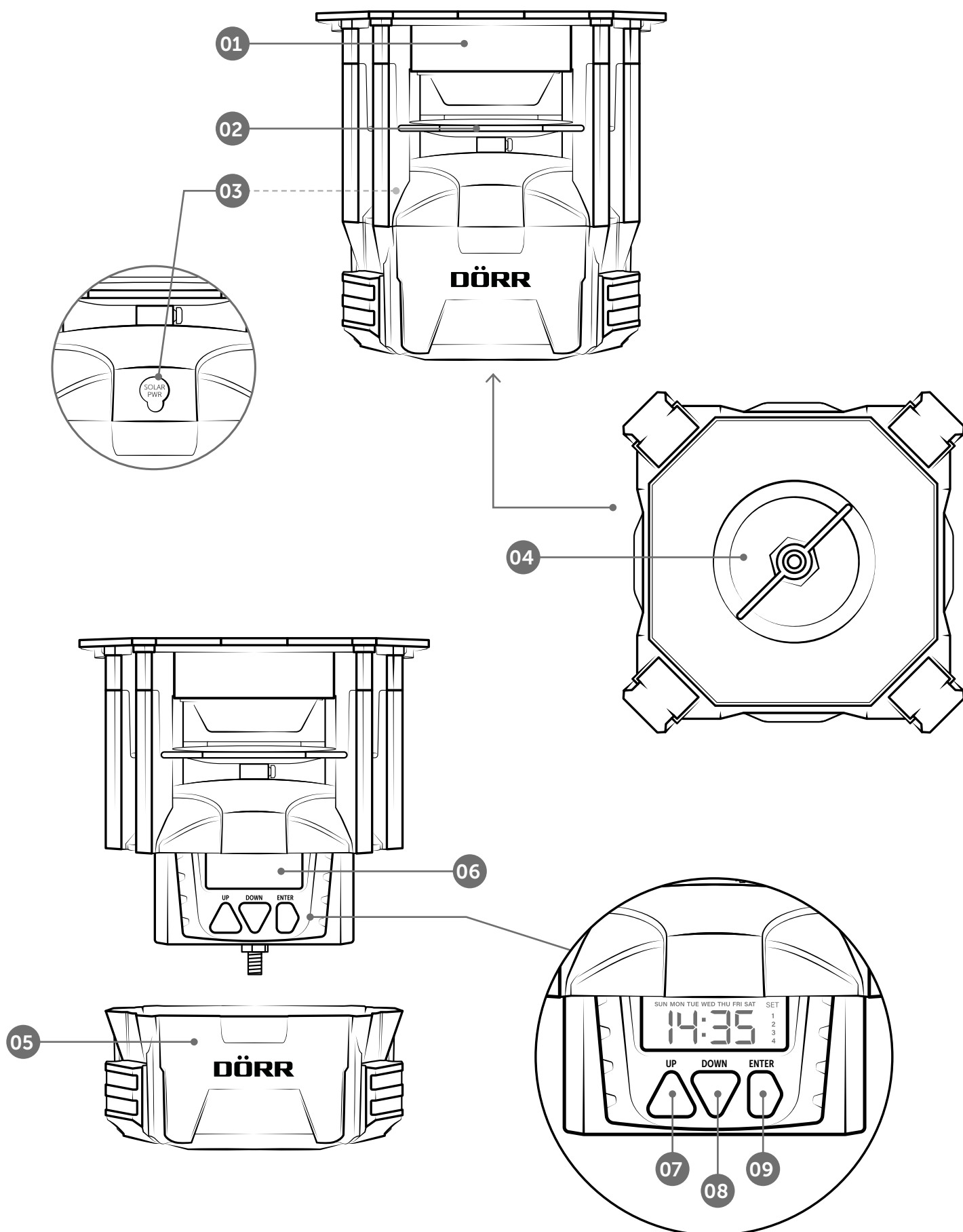
COMPACT

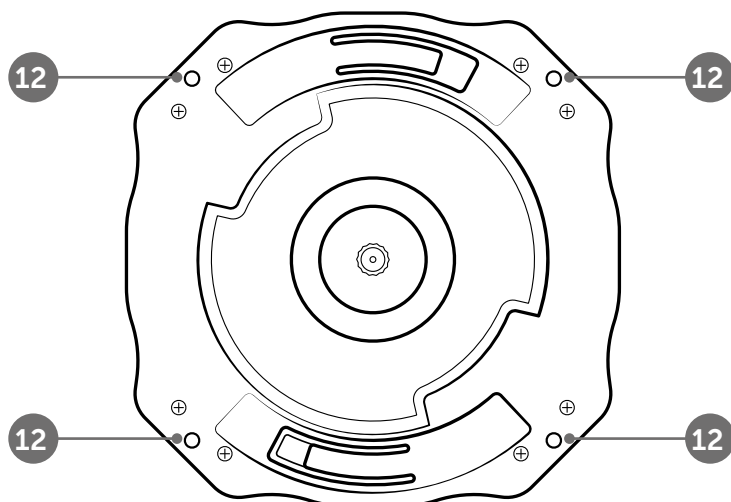
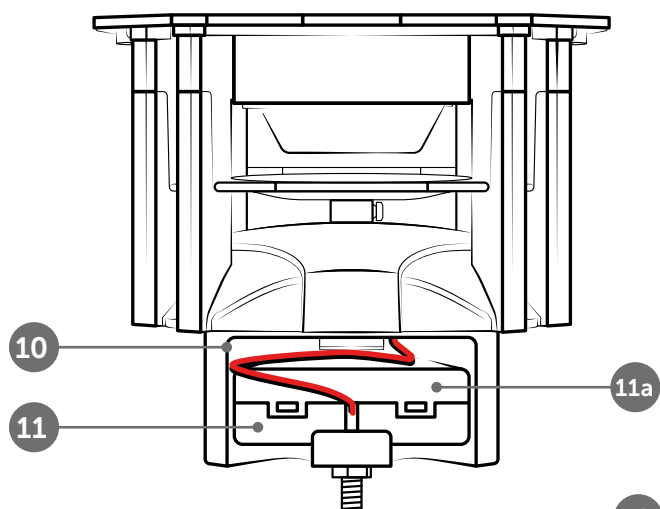
- DE** BEDIENUNGSANLEITUNG
FUTTERSTREUER
- GB** INSTRUCTION MANUAL
FEEDER
- FR** NOTICE D'UTILISATION
DISTRIBUTEUR DE NOURRITURE
- ES** INSTRUCCIONES DE USO
ESPARCIDOR DE PIENSO
- IT** MANUALE DI ISTRUZIONI
SPARGIATORE DI MANGIME
- CZ** NÁVOD K POUŽITÍ
ROZMETADLO KRMIVA
- DK** BRUGERVEJLEDNING
FODERSPREDER
- FI** KÄYTTÖOHJE
REHUNLEVITIN
- HU** KEZELÉSI ÚTMUTATÓ
TAKARMÁNYSZÓRÓ
- NL** GEBRUIKERSHANDLEIDING
VOERSTROOIER
- SE** BRUKSANVISNING
FODERSPRIDARE



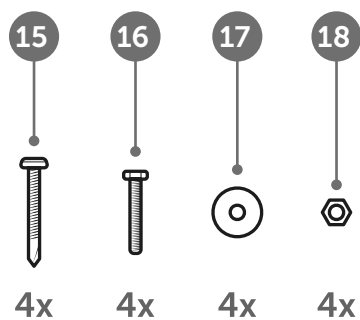
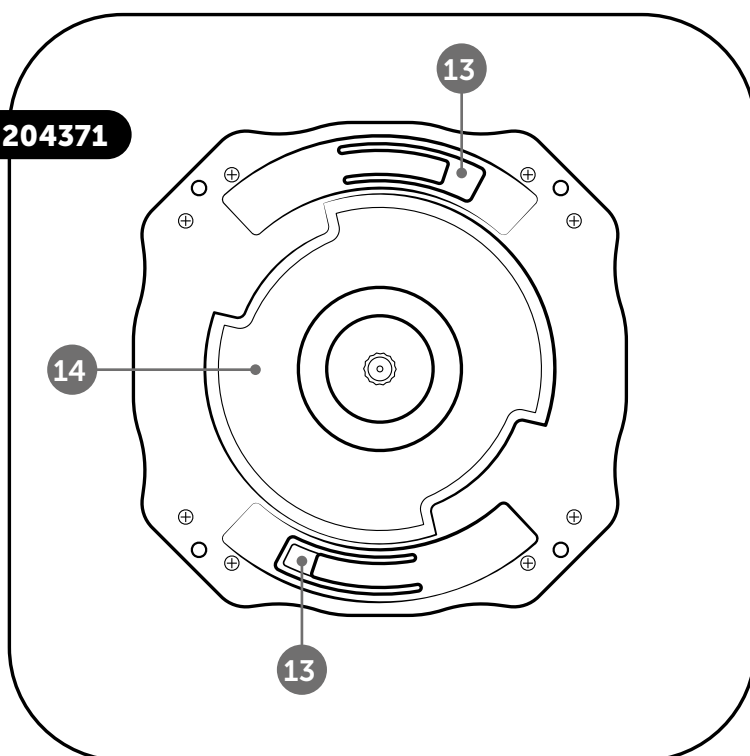
DÖRR







MOD. 204371



VIELEN DANK, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt der Marke **DÖRR** entschieden haben.

Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise aufmerksam durch.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Gerät für den späteren Gebrauch auf. Sollten andere Personen dieses Gerät nutzen, so stellen Sie ihnen diese Anleitung zur Verfügung. Wenn Sie das Gerät verkaufen, gehört diese Anleitung zum Gerät und muss mitgeliefert werden.

DÖRR haftet nicht bei Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder bei Nichtbeachten der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise.

Bei Schäden, die durch eine unsachgemäße Handhabung oder durch Fremdeinwirkung verursacht werden, erlischt der Garantie- oder Gewährleistungsanspruch. Eine Manipulation, eine bauliche Veränderung des Produktes, sowie das Öffnen des Gehäuses durch den Benutzer oder nicht autorisierte Dritte, wird als unsachgemäße Handhabung gewertet.

SYMBOLE IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

ACHTUNG

Dieses Symbol weist Sie auf **mögliche Gefahren** hin, die zu schweren Körperverletzungen und/oder Sachschäden führen können.

WICHTIG

Dieses Symbol weist Sie auf **wichtige Informationen** hin, die für eine reibungslose Funktion des Produktes zu beachten sind.

HINWEIS

Dieses Symbol weist Sie auf **nützliche Tipps & Tricks** hin, die für den Gebrauch des Produkts hilfreich sind.

01 | SICHERHEITSHINWEISE

-  **Halten Sie während der Testphase sowie im regulären Betrieb mindestens 8 Meter Abstand zum Futterstreuer!**
-  **Schützen Sie Ihre Augen und Gliedmaßen! Die schnelle Drehung des Auswurf-Motors sowie ausgeworfenes Futtermittel kann Ihnen Schaden zufügen!**
-  **Nicht zur Benutzung in geschlossenen Räumen!**
-  **Das Produkt ist kein Spielzeug! Halten Sie das Produkt, Zubehörteile und die Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Unfälle und Erstickung vorzubeugen.**
-  **Menschen mit physischen oder kognitiven Einschränkungen sollten das Produkt nur unter Anleitung und Aufsicht verwenden.**
-  **Personen mit einem Herzschrittmacher, einem Defibrillator oder anderen elektrischen Implantaten sollten einen Mindestabstand von 30 cm einhalten, da das Gerät Magnetfelder erzeugt.**
- Verwenden Sie das Gerät nur mit geeigneten, hochwertigen Batterien Typ **Mignon AA LR6 1,5V** oder entsprechende AA Akkus (nicht im Lieferumfang enthalten). **Beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung achten (+/-).** Falls das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, entnehmen Sie bitte die Batterien.
- Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch aus.
- Benutzen und berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.  **Es besteht Stromschlaggefahr!**
- Tauchen oder werfen Sie den Futterstreuer nicht ins Wasser.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist. In diesem Fall lassen Sie es von einem qualifizierten Elektriker überprüfen bevor Sie das Gerät wieder einschalten.
- Falls das Gerät defekt oder beschädigt ist, versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder selbst zu reparieren –  **es besteht Stromschlaggefahr!** Falls eine Wartung oder Reparatur erforderlich ist, wenden Sie sich bitte an unsere Serviceabteilung.
- Schützen Sie das Gerät vor Schmutz. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofaser Tuch, um die äußeren Bauteile des Geräts zu reinigen.  **Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals ins Wasser.**  **Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie die Batterien.**
- Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf.  **Das Gerät für Kinder**

unzugänglich aufbewahren. Halten Sie das Produkt von Haustieren fern.

- Bitte entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer gemäß der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE-Richtlinie) bzw. den geltenden nationalen Vorschriften, z. B. dem ElektroG in Deutschland. Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Entsorgungsstelle oder den zuständigen Behörden.

02 | ⚠ BATTERIE WARNHINWEISE

Verwenden Sie das Gerät nur mit geeigneten, hochwertigen Batterien Typ **Mignon AA LR6 1,5V** oder entsprechende AA Akkus (nicht im Lieferumfang enthalten).

Beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung (+/-) achten. Legen Sie keine Batterien unterschiedlichen Typs ein und ersetzen Sie immer alle Batterien gleichzeitig. Mischen Sie keine gebrauchten Batterien mit neuen Batterien. Bei längerem Nichtgebrauch, bitte die Batterien entnehmen. ⚠ **Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer, schließen Sie sie nicht kurz und nehmen Sie sie nicht auseinander.** ⚠ **Laden Sie gewöhnliche Batterien niemals auf – Explosionsgefahr!** Entfernen Sie leere Batterien umgehend aus dem Gerät um das Auslaufen von Batteriesäure zu vermeiden. Nehmen Sie ausgelaufene Batterien sofort aus dem Gerät. Reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie neue Batterien einlegen. ⚠ **Es besteht Verätzungsgefahr durch Batteriesäure! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt kontaktieren.** ⚠ **Batterien können beim Verschlucken lebensgefährlich sein.** ⚠ **Bewahren Sie Batterien unerreichbar für Kinder und Haustiere auf.** Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden (siehe auch Kapitel „Batterie/Akku Entsorgung“).

03 | PRODUKTBESCHREIBUNG

Mit dem automatischen **DÖRR Futterstreuer „Compact“** kann zuverlässig und zu festen Zeiten Futter, z.B. Mais ausgestreut werden. Ideal zur Vermeidung von Wildschäden (Ablenkfütterung), zur Gehege-/Gatterfütterung, sowie an der Kirsung.

- **Streut z.B. Mais, Getreide u.v.m.**
- **1 - 4 programmierbare Fütterungszeiten pro Tag**
- **Arbeitstage auswählbar**
- **Streudauer von 1-30 Sekunden einstellbar**
- **Streut ca. 125g Mais (ganze Körner) pro Sekunde**
- **Streuweite ca. 7 Meter (abhängig von Größe und Gewicht der Futterstücke)**
- **Betrieb über 4x AA Batterien LR6 1,5V (nicht im Lieferumfang)**
- **Anschluss für optionales 6V Solarpanel**

💡 HINWEIS

Bitte beachten Sie das geltende Jagdrecht!

04 | TEILEBESCHREIBUNG

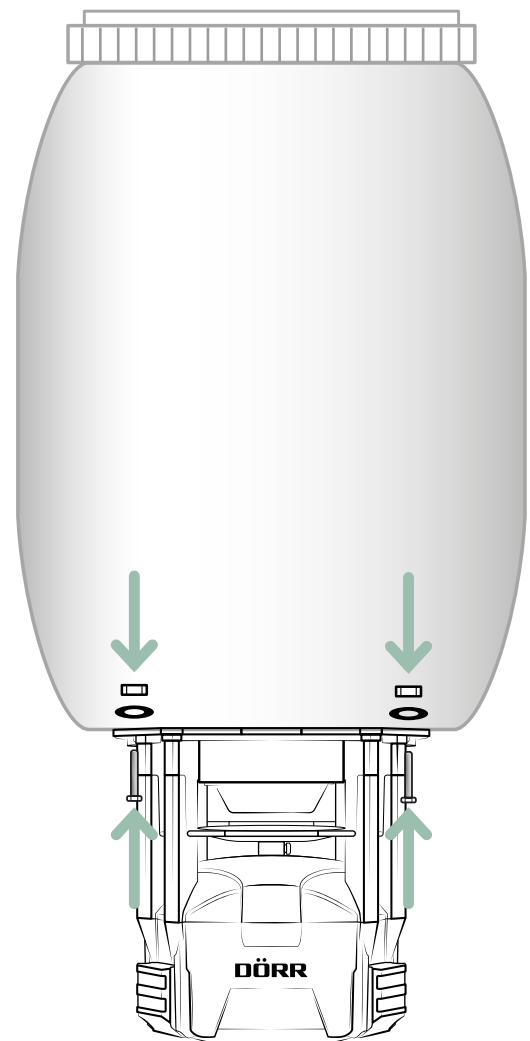
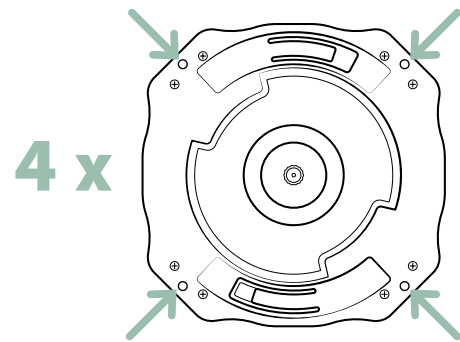
- 1 Gehäuse Futterstreuer
- 2 Metall Streuteller
- 3 Anschluss für optionales 6V Solarpanel
- 4 Verschlusschraube
- 5 Gehäuseabdeckung Batteriefach + Timer
- 6 Display
- 7 Taste UP  (hoch)
- 8 Taste DOWN  (runter)
- 9 ENTER-Taste  (Eingabetaste)
- 10 Batteriefach
- 11 Batteriebox
 - 11a)** Deckel Batteriebox
- 12 4 Montagelöcher (ø 4 mm)
- 13*** Schnellverschluss-Adapter
- 14*** Entriegelungsklammern
- 15 4 Stück selbstschneidende Blechschrauben
- 16 4 Stück Sechskantschrauben M4 x 25mm
- 17 4 Stück Unterlegscheiben M4
- 18 4 Stück Sechskantmuttern M4

*** Nur Modell Nr. 204371 mit Behälter**

05 | MONTAGE AUF FUTTERBEHÄLTER

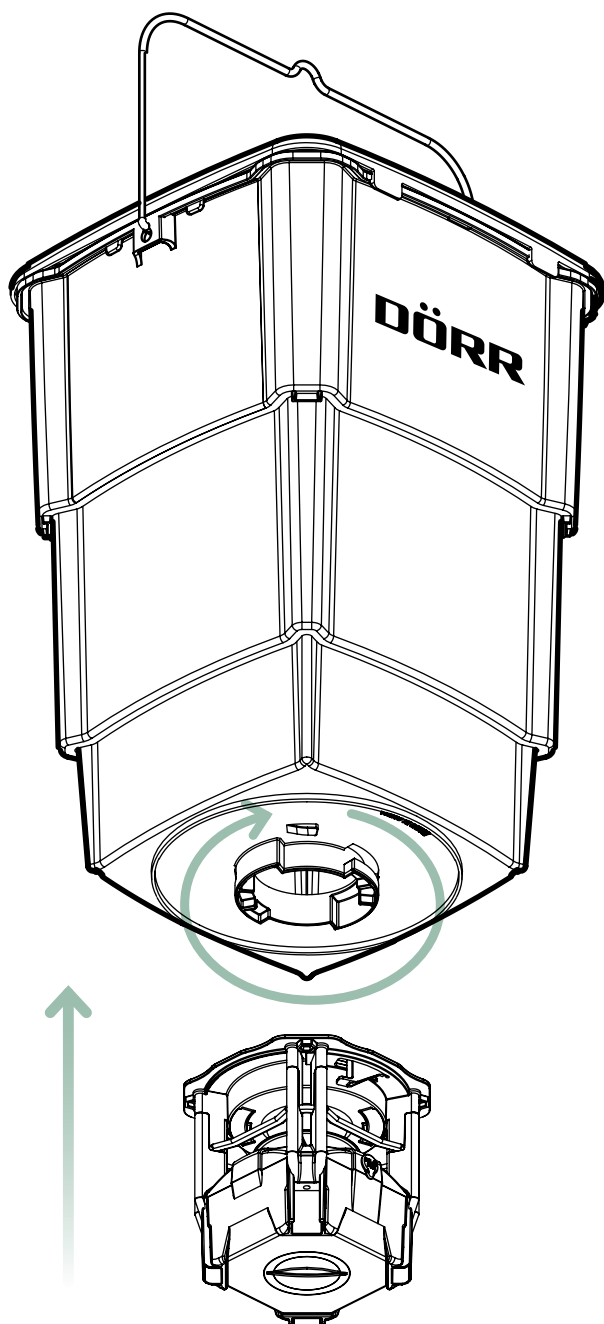
05.1 MODELL 204370 (OHNE BEHÄLTER)

Montieren Sie den Futterstreuer auf einen geeigneten Futterbehälter (optional im Handel erhältlich), indem Sie ihn mittels den mitgelieferten Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern (16-18) durch die 4 Montagelöcher (12) festschrauben.



05.2 MODELL 204371 (MIT BEHÄLTER)

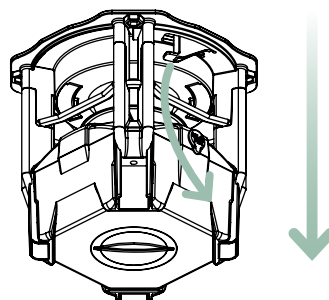
Mit dem Schnellverschluss-Adapter (13) oben am Futterstreuer sowie am Boden des Futterbehälters befestigen Sie den Futterstreuer schnell und einfach am Futterbehälter. Drehen Sie den Futterstreuer nach rechts, bis er hörbar einklickt.



HINWEIS

Die mitgelieferten Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern (16-18) benötigen Sie lediglich, wenn Sie einen anderen geeigneten Futterbehälter, z.B. eine Tonne, auf den Futterstreuer montieren möchten.

Zum Abnehmen des Futterbehälters ziehen Sie die beiden Entriegelungsklammern (14) nach unten und drehen den Futterstreuer nach links auf.



06 | INBETRIEBNAHME

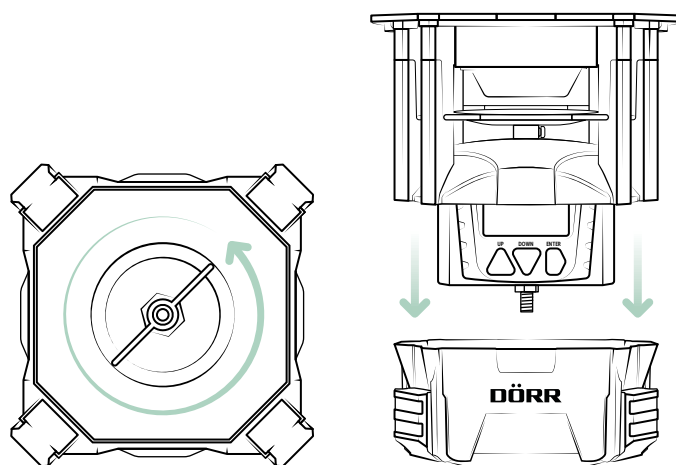
06.1 BATTERIEN EINLEGEN

WICHTIG

Verwenden Sie ausschließlich frische Mignon AA LR6 1,5V Batterien desselben Typs und Herstellers oder entsprechende, wiederaufladbare AA Akkus. Beim Einlegen auf richtige Polung (+/-) achten! Bei längerem Nichtgebrauch Batterien/Akkus entnehmen.

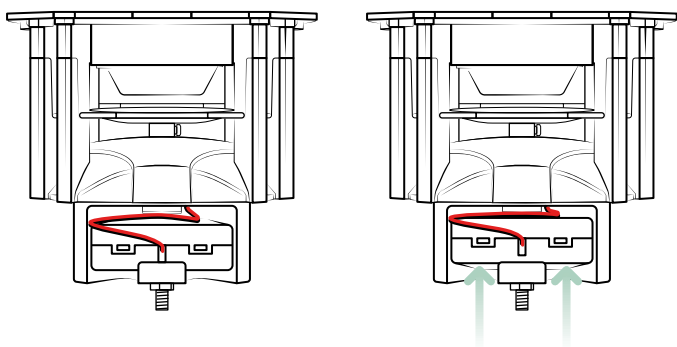
Preiswerte Batterie-Value-Packs finden Sie in unserem DÖRR Webshop doerr.shop.

Schrauben Sie die Verschlusschraube (04) auf der Unterseite des Futterstreuers so weit auf, bis Sie die untere Gehäuseabdeckung (05) abnehmen können.

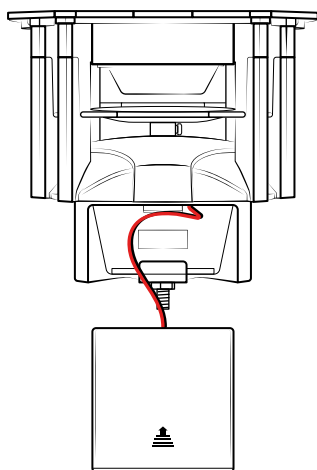


Auf der Rückseite des Futterstreuers befindet sich das Batteriefach (10) mit der Batteriebox (11).

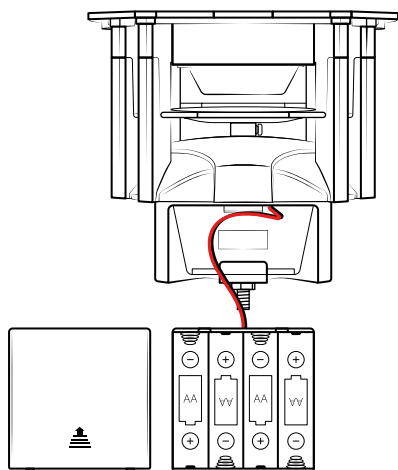
Zum Herausnehmen der Batteriebox (11) drücken Sie sie mit beiden Daumen nach oben, bis die Batteriebox aus der Halterung klickt.



Nehmen Sie die Batteriebox (11) vorsichtig aus dem Batteriefach (10) ohne die Kabelverbindung abzureißen.



Schieben Sie den Batteriefachdeckel (11a) gemäß Markierung in Pfeilrichtung auf. Bestücken Sie die Batteriebox mit **4 Stück Mignon Batterien AA LR6 1,5V** oder mit entsprechenden, wiederaufladbaren AA Akkus (nicht im Lieferumfang enthalten). **Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die korrekte Polung +/-** (Markierungen innen in der Batteriebox).



Schieben Sie den Batteriefachdeckel (11a) wieder auf die Batteriebox (11). Legen Sie die Batteriebox (11) mit der Kabelverbindung in das Batteriefach (10) zurück und drücken Sie die Batteriebox nach unten in die Halterung bis sie einrastet.

06.2 BATTERIEWECHSEL

HINWEIS

Bitte beachten, dass beim Batteriewechsel Uhrzeit und Fütterungszeiten etwa eine Minute gespeichert bleiben. Überschreitet der Wechsel diese Dauer, müssen Uhrzeit und Fütterungszeiten neu eingestellt werden.

ACHTUNG

Falls Sie den Futterstreuer mit einem optionalen 6V Solarpanel betreiben möchten, entnehmen Sie bitte eingelegte Batterien/Akkus aus der Batteriebox (11), um Schäden am Timer und den Batterien zu verhindern.

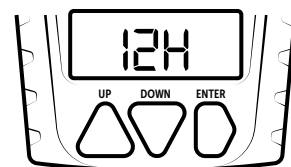
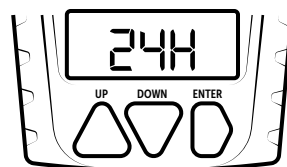
07 | PROGRAMMIEREN DES TIMERS

07.1 ZEITFORMAT AUSWÄHLEN

Sobald die Batterien korrekt eingelegt sind, erscheint im Display die Anzeige **00:00**.

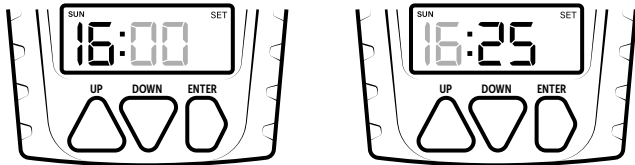
Das werkseitige Zeitformat ist auf **24-Stunden** eingestellt. Um auf das **12-Stunden-Format** umzuschalten, halten Sie die ENTER-Taste (09) gedrückt, bis im Display 24-h angezeigt wird.

Drücken Sie anschließend die UP-Taste (07) oder die DOWN-Taste (08), um das 12-Stunden-Format (12-h) auszuwählen. Bestätigen Sie die Einstellung mit der ENTER-Taste (09).



07.2 UHRZEIT EINSTELLEN

- Drücken Sie die ENTER-Taste (09). Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.
- Stellen Sie die gewünschte Stunde mit den Tasten UP (07) und DOWN (08) ein.
- Bestätigen Sie mit ENTER (09), um zur Minuteneinstellung zu wechseln.
- Nun blinken die Minutenziffern. Stellen Sie die Minuten mit UP (07) und DOWN (08) ein.



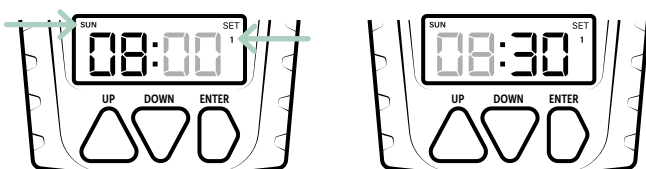
- Drücken Sie die ENTER-Taste (09) um Arbeitstage und Fütterungszeiten einzustellen (**siehe nachfolgendes Kapitel 07.3**).

07.3 ARBEITSTAGE + FÜTTERUNGSZEITEN EINSTELLEN

Die Programmierung der Arbeitstage und Fütterungszeiten erfolgt unmittelbar nach der Zeiteinstellung. Nachdem Sie die Minuteneingabe mit der ENTER-Taste (09) bestätigt haben, blinkt links oben im Display die Anzeige **SUN** (englisch für „Sonntag“). Gleichzeitig wird rechts oben unter SET die **Zahl 1** eingeblendet, die für die **erste Fütterungszeit** steht.

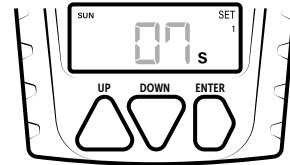
07.3.1 Fütterungszeit 1 für Sonntag eingeben

- Drücken Sie die ENTER-Taste (09). Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.
- Stellen Sie die gewünschte Stunde mit den Tasten UP (07) und DOWN (08) ein.
- Bestätigen Sie mit ENTER (09), um zur Minuteneinstellung zu wechseln.
- Nun blinken die Minutenziffern. Stellen Sie die Minuten mit UP (07) und DOWN (08) ein und bestätigen Sie erneut mit ENTER (09).



07.3.2 Streudauer einstellen

- Nach der Minuteneingabe wechseln Sie automatisch zur Einstellung der Streudauer (Sekundenanzeige blinkt, **Werkseinstellung: 7 Sekunden**).
- Mit den Tasten UP (07) und DOWN (08) kann eine Dauer zwischen **1 und 30 Sekunden** gewählt werden.



- Drücken Sie die ENTER-Taste (09) um die **Arbeitstage** festzulegen.

07.3.3 Arbeitstage einstellen

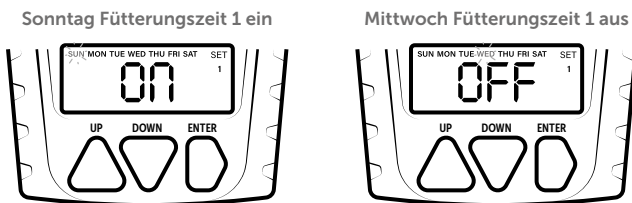
Nach der Einstellung der Streudauer gelangen Sie automatisch zur Auswahl der Wochentage, an denen der Futterstreuer **gemäß der programmierten Fütterungszeit 1 aktiv** sein soll. Im Display werden nun alle Wochentage mit ihren englischen Abkürzungen angezeigt:

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
Sonntag	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag

Zu Beginn blinkt SUN für Sonntag. Gleichzeitig erscheint **ON (EIN)** im Display, was bedeutet, dass die **Fütterungszeit 1 für Sonntag aktiviert** ist.

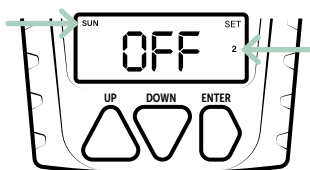
- Um Sonntag zu deaktivieren, drücken Sie die UP-Taste (07) oder die DOWN-Taste (08), bis **OFF (AUS)** angezeigt wird.
- Mit der ENTER-Taste (09) bestätigen Sie die Auswahl und wechseln zum nächsten Tag.
- Für jeden weiteren Wochentag wählen Sie mit der UP- (07) oder DOWN-Taste (08) zwischen **ON (EIN, Fütterungszeit 1 aktiv)** oder **OFF (AUS, Fütterungszeit 1 inaktiv)**.
- Bestätigen Sie jeweils mit der ENTER-Taste (09) um Ihre Auswahl zu bestätigen und zum nächsten Tag zu wechseln.
- Verfahren Sie für alle restlichen Wochentage auf die gleiche Weise.

Beispiel:



07.3.4 Fütterungszeit 2 eingeben

Nachdem Sie die Eingabe der Fütterungszeit 1 für den letzten Tag SAT (Samstag) mit der ENTER-Taste (09) bestätigt haben, wechselt das Gerät automatisch zur **Fütterungszeit 2**. Im Display blinkt zunächst **OFF**. Oben links erscheint erneut die Anzeige **SUN** (Sonntag), rechts wird die **Zahl 2** eingeblendet, die für die **zweite Fütterungszeit** steht.



- Stellen Sie die gewünschte Stunde mit den Tasten UP (07) und DOWN (08) ein.
- Bestätigen Sie mit ENTER (09), um zur Minuteneinstellung zu wechseln.
- Nun blinken die Minutenziffern. Stellen Sie die Minuten mit UP (07) und DOWN (08) ein und bestätigen Sie erneut mit ENTER (09).
- Stellen Sie anschließend die **Streudauer wie in Kapitel 07.3.2** und die **Arbeitstage wie in Kapitel 07.3.3** beschrieben ein.

07.3.5 Fütterungszeit 3 und 4 eingeben

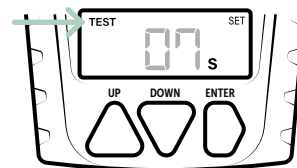
Gehen Sie für die Eingabe der **Fütterungszeiten 3 und 4** in gleicher Weise vor wie für Fütterungszeit 2 (**Kapitel 07.3.4**) *Beispiel:*



07.3 TESTDAUER

Nachdem die Fütterungszeit 4 eingestellt wurde, wird durch Drücken der ENTER-Taste (09) eine „Testdauer“ angezeigt. Im Display beginnen die Sekundenziffern zu

blinken, oben links erscheint die Anzeige **TEST**. Mit den Tasten UP (07) und DOWN (08) kann eine **Testdauer von 1-30 Sekunden** eingegeben werden.



HINWEIS

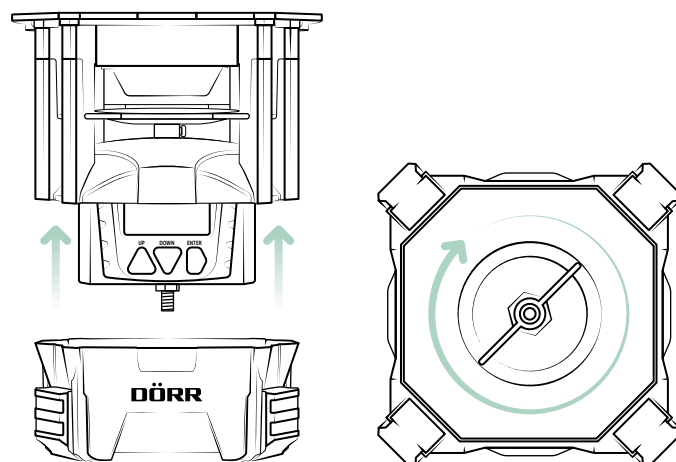
Wir empfehlen eine Testdauer von maximal 2 Sekunden, um für Probeläufe nur eine geringe Menge Futter auszubringen.

Weitere Hinweise zur Bedienung der Testfunktion finden Sie in Kapitel **08 | TESTFUNKTION**.

07.4 TIMER DEAKTIVIEREN

Um eine benutzerdefinierte Fütterungszeit abubrechen, drücken Sie die ENTER-Taste (09) wiederholt, bis Sie im entsprechenden Timer bei Eingabe der Startzeit angelangt sind. Drücken Sie die Taste UP (07) oder DOWN (08) bis im Display **OFF** angezeigt wird. Drücken Sie die ENTER-Taste (09) um den Programmiermodus zu verlassen.

Montieren Sie die Gehäuseabdeckung (05) wieder an das Gehäuse des Futterstreuers (01) und schrauben Sie die Verschlusschraube (4) zu.



08 | TEST FUNKTION

Diese Funktion unterstützt Sie dabei, nach der Installation des Futterstreuers die **optimale Zeitspanne, Auswurfmenge und den Streuradius** in Abhängigkeit vom verwendeten Futtermittel zu ermitteln. Die Testdauer kann wie in **Kapitel 07.4** beschrieben eingestellt werden.

HINWEIS

Wir empfehlen eine Testdauer von maximal 2 Sekunden, um für Probeläufe nur eine geringe Menge Futter auszubringen.

ACHTUNG

-  Halten Sie während der Testphase sowie im regulären Betrieb mindestens 8 Meter Abstand zum Futterstreuer!
-  Schützen Sie Ihre Augen und Gliedmaßen! Die schnelle Drehung des Auswurf-Motors sowie ausgeworfenes Futtermittel kann Ihnen Schaden zufügen!
-  Greifen Sie während des Betriebs niemals in das Gehäuse und nach dem Streuteller - es besteht Gefahr von Schnittverletzungen und Amputation von Fingern!
-  Nicht zur Benutzung in geschlossenen Räumen!

Halten Sie die Tasten UP (07) und DOWN (08) **gleichzeitig für ca. 3 Sekunden** gedrückt und lassen Sie sie anschließend los. Im Display erscheint ein **5-Sekunden-Countdown**. Nach Ablauf des Countdowns startet der Futterstreuer automatisch die Testphase.

Um den Test abubrechen, drücken Sie während des Countdowns die ENTER-Taste (09).

09 | REINIGUNG + AUFBEWAHRUNG

Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofasertuch, um die äußeren Bauteile des Geräts zu reinigen.  **Tauchen Sie den Futterstreuer zum Reinigen niemals ins Wasser.**  **Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie die Batterien.** Bei Nichtnutzung bewahren Sie den Futterstreuer an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf.  **Das Produkt ist kein Spielzeug – bewahren Sie es für Kinder unerreichbar auf. Halten Sie das Produkt von Haustieren fern.**

10 | TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung	4x AA Batterien LR6 1,5V oder entsprechende AA Akkus (nicht im Lieferumfang)
Fütterungszeiten pro Tag	1 - 4
Streuweite	ca. 7 m in 2 m Höhe
Streumenge	ca. 125 g/1 Sekunde
Streudauer über Timer	1 – 30 Sekunden

10.1 MODELL 204370 (OHNE BEHÄLTER)

Abmessungen	ca. 14 x 14 x 13,8 cm
Gewicht	ca. 450 g

10.2 MODELL 204371 (MIT BEHÄLTER)

Abmessungen Behälter	ca. 25 x 25 x 40 cm
Fassungsvermögen Behälter	ca. 20 kg / ca. 25 Liter (z.B. ganze Körner Futtermais)
Gewicht	ca. 2150 g

Die DÖRR GmbH behält sich vor, technische Änderungen ohne Ankündigung vorzunehmen.

11 | LIEFERUMFANG

11.1 MODELL 204370 OHNE BEHÄTER

1x Futterstreuer
je 4x Schrauben, Muttern, Beilagscheiben, selbstschneidende Schrauben
1x Sicherheitshinweise

11.2 MODELL 204371 MIT BEHÄTER

1x Futterstreuer
1x Zusammenklappbar Futterbehälter mit Deckel
je 4x Schrauben, Muttern, Beilagscheiben, selbstschneidende Schrauben
1x Sicherheitshinweise

12 | ENTSORGUNG, CE KENNZEICHNUNG



12.1 BATTERIE/AKKU ENTSORGUNG

Batterien und Akkus sind mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. Dieses Symbol weist darauf hin, dass leere Batterien oder Akkus, die sich nicht mehr aufladen lassen, nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Möglicherweise enthalten Altbatterien Schadstoffe, die Schäden an Gesundheit und Umwelt verursachen können. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet (Batteriegesetz §11 Gesetz zur Neuregelung der abfallrechtlichen Produktverantwortung für Batterien und Akkumulatoren). Sie können Batterien nach Gebrauch in der Verkaufsstelle oder in Ihrer unmittelbaren Nähe (z.B. in kommunalen Sammelstellen oder im Handel) unentgeltlich zurückgeben. Weiter können Sie Batterien auch per Post an den Verkäufer zurücksenden.



12.2 WEEE HINWEIS

Die WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Richtlinie, die als Europäisches Gesetz am 13. Februar 2003 in Kraft trat, führte zu einer umfassenden Änderung bei der Entsorgung ausgedienter Elektrogeräte. Der vornehmliche Zweck dieser Richtlinie ist die Vermeidung von Elektroschrott bei gleichzeitiger Förderung der Wiederverwendung, des Recyclings und anderer Formen der Wiederaufbereitung, um Müll zu reduzieren. Das abgebildete WEEE Logo (Mülltonne) auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Sie sind dafür verantwortlich, alle ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräte an entsprechenden Sammelpunkten abzuliefern. Eine getrennte Sammlung und sinnvolle Wiederverwertung des Elektroschrottes hilft dabei, sparsamer mit den natürlichen Ressourcen umzugehen. Des Weiteren ist die Wiederverwertung des Elektroschrottes ein Beitrag dazu, unsere Umwelt und damit auch die Gesundheit der Menschen zu erhalten. Weitere Informationen über die Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte, die Wiederaufbereitung und die Sammelpunkte erhalten Sie bei den lokalen Behörden, Entsorgungsunternehmen, im Fachhandel und beim Hersteller des Gerätes.



12.3 VERPACKUNG ENTSORGEN

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie

Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

✓ **12.4 ROHS KONFORMITÄT**

Dieses Produkt entspricht der europäischen RoHS-Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie deren Abwandlungen.

CE 12.5 CE KENNZEICHEN

Das aufgedruckte CE Kennzeichen entspricht den geltenden EU Normen und signalisiert, dass das Gerät die Anforderungen aller für dieses Produkt gültigen EU-Richtlinie.

THANK YOU for choosing a quality product from **DÖRR**.

Please read the instruction manual and the safety hints carefully before using the device for the first time.

Keep the operating instructions together with the device for reference. If other people use this device, provide them with these instructions. If you sell the unit, this manual forms an integral part of the device and must be supplied with it.

DÖRR is not liable for damage caused by improper use or failure to observe the operating and safety instructions.

In the event of damage caused by improper handling or by external influence, the guarantee or warranty claim becomes void. Any manipulation, structural modification of the product or opening of the housing by the user or an unauthorised third party shall be considered improper handling.

SYMBOLS IN THIS INSTRUCTION MANUAL

CAUTION

This symbol is to alert you to **potential hazards** that could result in serious bodily injury and/or property damage.

IMPORTANT

This symbol indicates **important information** that must be observed to ensure smooth operation of the product.

NOTICE

This symbol indicates useful **tips and tricks** that will help you use the product.

01 | SAFETY HINTS

-  **Keep a distance of minimum 8m from the feeder for both test and regular operation!**
-  **Protect your eyes and extremities! The fast rotation of the feeding engine and the ejected feed can be harmful.**
-  **Never reach into the housing and the spinner plat during operation - there is a risk of cut injuries and amputation of fingers!**
-  **Not for use in closed rooms!**
-  **This device is not a toy! To prevent accidents and suffocation keep the device, the accessories and the packing materials away from children and pets.**
-  **People with physical or cognitive disabilities should use the device with supervision.**
-  **People with cardiac pacemakers, defibrillators or any other electrical implants should maintain a minimum distance of 30 cm, as the device generates magnetic fields.**
- Make sure to use the device only with appropriate, high-quality batteries type **Mignon AA LR6 1,5V** or equivalent rechargeable AA batteries (not included). **When inserting the batteries, pay attention to the correct polarity (+/-).** Please remove batteries when device is not in use for a long period of time.
- Turn off the device after use.
- Do not operate or touch the device with wet hands.
 **Risk of electric shock!**
- Do not submerge or throw the feeder into water.
- Protect the device against impacts. Do not use the device if it has been dropped. In this case a qualified electrician should inspect the device before you use it again.
- If the device is defective or damaged, do not attempt to disassemble or repair it yourself –  **there is a risk of electric shock!** If maintenance or repair is required, please contact our service department.
- Protect the device from dirt. Do not clean the device with benzine or harsh cleaning agents. We recommend using a lint-free, slightly damp micro-fibre cloth to clean the external components of the device.  **Never immerse the device in water for cleaning.**  **Before cleaning, switch off the device and remove the batteries.**
- Store the device in a dust-free, dry and cool place.
 **Keep the device out of reach of children. Keep the device away from pets.**
- At the end of its service life, please dispose of the device in accordance with the Waste Electrical and

Electronic Equipment Directive (WEEE Directive) or the applicable national regulations, e.g. the ElektroG in Germany. For information on proper disposal, please contact your local waste disposal authority or the relevant authorities.

02 | ⚠ SAFETY HINTS FOR BATTERIES

Make sure to use the device only with appropriate, high-quality batteries type **Mignon AA LR6 1,5V** or equivalent rechargeable AA batteries (not included). **When inserting the batteries, pay attention to the correct polarity (+/-).** Do not insert batteries of different types and always replace all batteries at the same time. Do not combine used batteries with fresh batteries. Please remove batteries when device is not in use for a longer period. ⚠ **Do not throw the batteries into fire, do not short-circuit and do not disassemble them!** ⚠ **Never charge non-rechargeable batteries – risk of explosion!** Remove empty batteries immediately from the device to avoid the leaking of battery acid. Remove leaking batteries from the device immediately. Clean the contacts before inserting fresh batteries. ⚠ **Risk of battery acid burn! In case of contact with battery acid, rinse the affected area immediately with water and contact a doctor. Batteries can be dangerous to life if swallowed.** ⚠ **Keep batteries away from small children and pets.** Do not dispose of batteries in household waste (see also capture „Disposal of Batteries/Accumulators“).

03 | PRODUCT DESCRIPTION

The **DÖRR „Compact“ feeder** helps to manage feeding in your hunting ground. It reliably spreads e.g. corn at certain times. It can be used to avoid damages caused by game in hunting ground as a distraction feeding.

- Spreads e.g. corn, cereals, feed pellets and more
- Digital timer to select 1 – 4 feeding times per day
- Working days selectable
- Feeding time adjustable from 1 – 30 seconds
- Spreads about 125 g corn (whole grains) per second
- Spreading range up to 7 m (depending on weight and size of feed pieces)
- Operation via 4x AA batteries LR6 1,5V (not included)
- Connection for optional 6V solar panel

04 | NOMENCLATURE

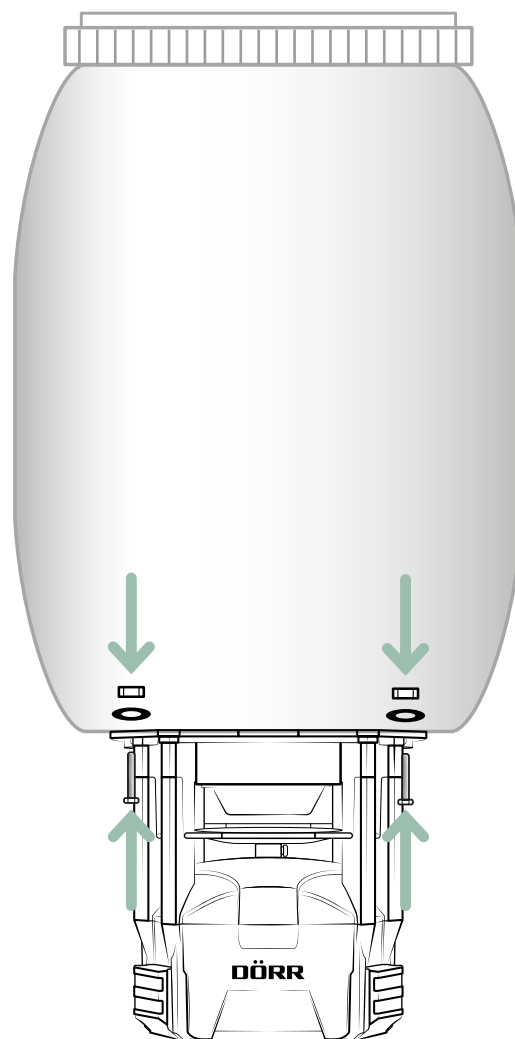
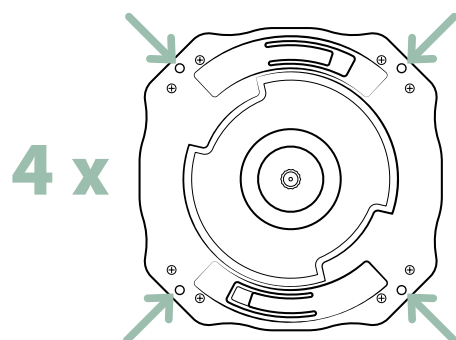
- 01 Feeder housing
- 02 Metal spinner plat
- 03 Connection for optional 6V solar panel
- 04 Locking screw
- 05 Housing cover battery compartment + timer
- 06 Display
- 07 Button UP 
- 08 Button DOWN 
- 09 Button ENTER 
- 10 Battery compartment
- 11 Battery box
 - 11a) Cover battery box
- 12 4 mounting holes (ø 4mm)
- 13* Quick-lock adapter
- 14* Release clips
- 15 4 pcs self-tapping screws
- 16 4 pcs Hex bolts M4 x 25mm
- 17 4 pcs washers M4
- 18 4 pcs Hex nuts M4

** Only model No. 204371 with container*

05 | MOUNTING ONTO A FEED CONTAINER

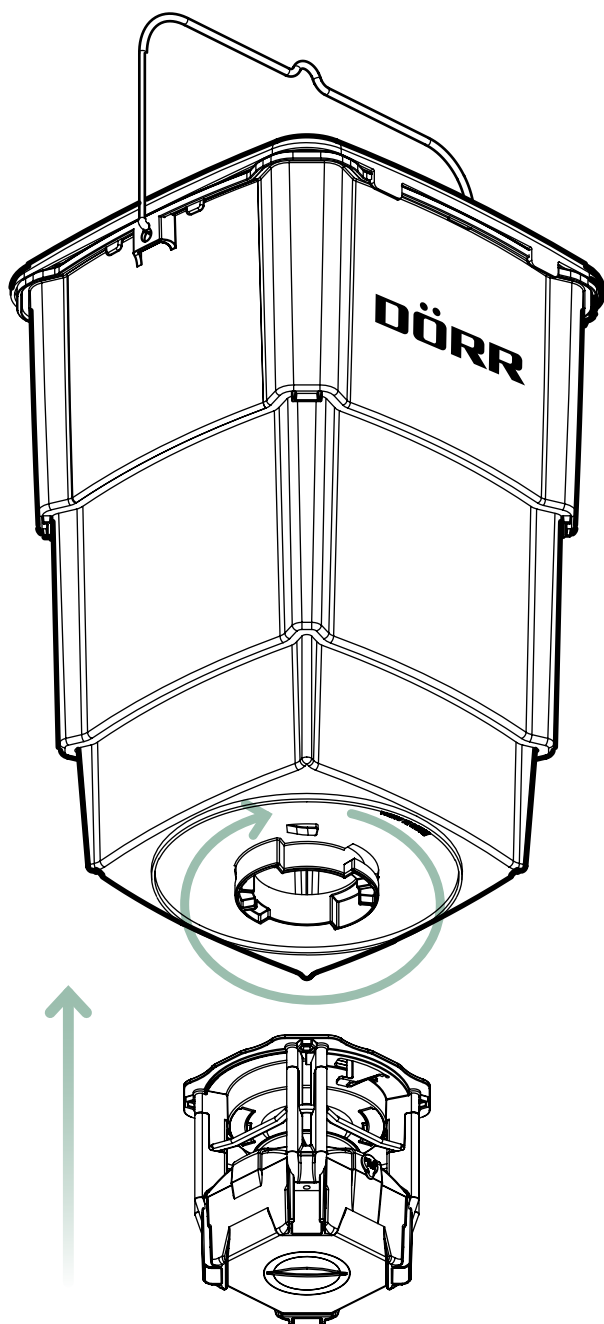
05.1 MODEL 204370 (WITHOUT CONTAINER)

Mount the feeder on a suitable feed container (optionally available in stores) by screwing it through the 4 mounting holes (12) using the supplied screws, washers and nuts (16-18).



05.2 MODEL 204371 (WITH CONTAINER)

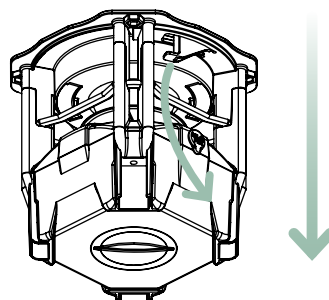
With the quick-lock adapters (13) on top of the feeder and on the bottom of the feed container, the feeder can be easily attached to the container. Turn the feeder to the right until it clicks audible into place.



NOTICE

You will only require the supplied screws, washers and nuts (16-18) if you wish to mount another suitable feed container, e.g. a barrel, onto the feed spreader.

To remove the feed container, pull the two release clips (14) down and turn the feed to the left.



06 | FIRST STEPS

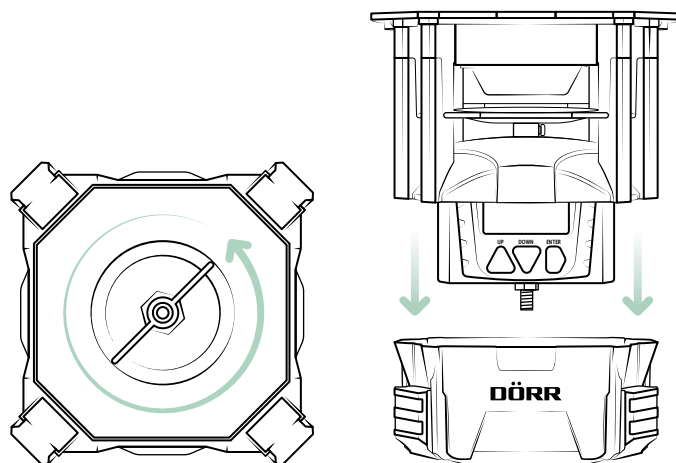
06.1 INSERT BATTERIES

! IMPORTANT

Make sure to use the device only with appropriate, high-quality batteries type Mignon AA LR6 1,5V or equivalent rechargeable AA batteries (not included). When inserting the batteries, pay attention to the correct polarity (+/-). Please remove batteries when device is not in use for a long period of time.

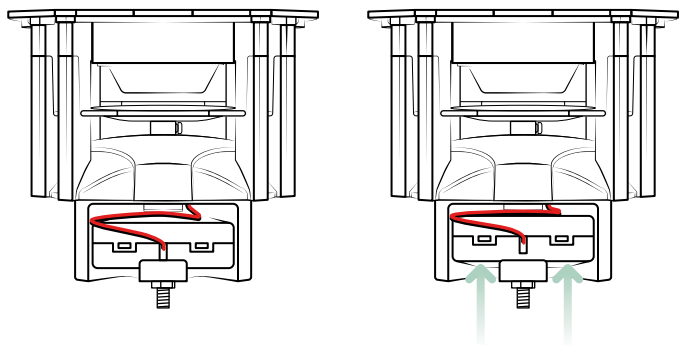
Favourable battery value packs can be found in our DÖRR web shop doerr.shop.

Unscrew the locking screw (04) on the bottom of the feeder until you can remove the lower housing cover (05).

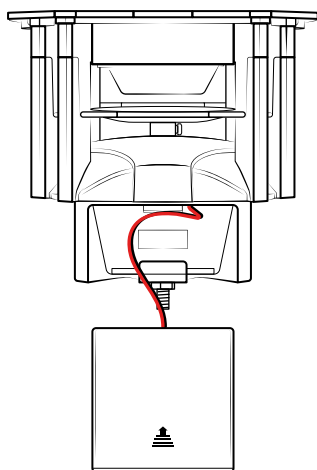


The battery compartment (10) with the battery box (11) is located on the rear side of the feeder.

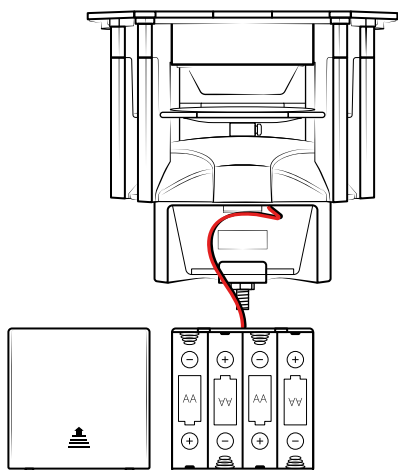
To remove the battery box (11), push it up with both thumbs until the battery box clicks out of the holder.



Carefully remove the battery box (11) from the battery compartment (10) without tearing off the cable connection.



Slide open the battery compartment cover (11a) according to the marking in the direction of the arrow. Equip the battery box with **4 pieces Mignon batteries AA LR6 1.5V** or or equivalent rechargeable AA batteries (not included). **When inserting the batteries, pay attention to the correct polarity +/-** (markings inside the battery box).



Slide the battery compartment cover (11a) back onto the battery box (11). Place the battery box (11) with the cable connection back into the battery compartment (10) and press the battery box back down into the holder.

06.2 CHANGING BATTERIES

NOTICE

Please note that the timer will retain the set time and programmed feeding times for approximately 1 minute when batteries will be replaced. If you need longer to change the batteries, the time and feeding times must be set again.

CAUTION

If you want to operate the feeder with an optional 6V solar panel, please remove any batteries/rechargeable batteries from the battery box (11) to prevent damage to the timer and the batteries.

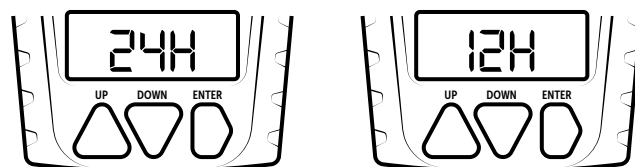
07 | SET THE TIMERS

07.1 SELECT TIME FORMAT

Once the batteries have been inserted correctly, the display will show **00:00**.

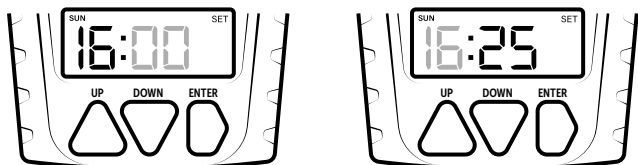
The factory default time format is set to **24 hours**. To switch to the **12-hour format**, press and hold the ENTER button (09) until 24-h appears on the display.

Then press the UP button (07) or the DOWN button (08) to select the 12-hour format (12-h). Confirm the setting with the ENTER button (09).



07.2 UHRZEIT EINSTELLEN

- Press the ENTER button (09). The hour digits will start flashing.
- Set the desired hour using the UP (07) and DOWN (08) buttons.
- Confirm with ENTER (09) to switch to the minute setting.
- The minute digits will now flash. Set the minutes using UP (07) and DOWN (08).



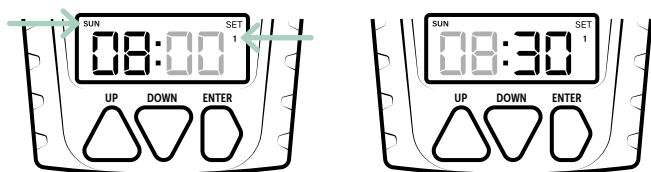
- Press the ENTER button (09) to set working days and feeding times (see section 07.3 below).

07.3 SETTING WORKING DAYS + FEEDING TIMES

The working days and feeding times are programmed immediately after setting the time. After you have confirmed the minute entry with the ENTER button (09), **SUN** (English for 'Sunday') flashes in the top left corner of the display. At the same time, the **number 1** appears in the top right-hand corner under SET, which stands for the **first feeding time**.

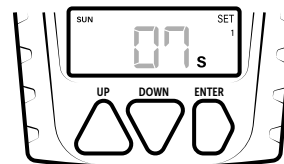
07.3.1 Enter feeding time 1 for Sunday

- Press the ENTER button (09). The hour digits will start flashing.
- Set the desired hour using the UP (07) and DOWN (08) buttons.
- Confirm with ENTER (09) to switch to the minute setting.
- The minute digits will now flash. Set the minutes using UP (07) and DOWN (08) and confirm again with ENTER (09).



07.3.2 Setting the spreading duration

- After entering the minutes, you will automatically switch to setting the spreading duration (seconds display flashes, **factory setting: 7 seconds**).
- Use the UP (07) and DOWN (08) buttons to select a duration between 1 and 30 seconds.



- Press the ENTER button (09) to set the **working days**.

07.3.3 Setting working days

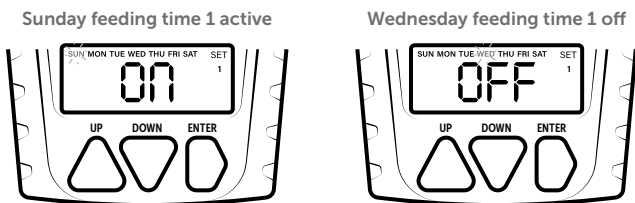
After setting the spreading time, you will automatically be taken to the selection of weekdays on which the feed spreader should be active according to the programmed feeding time 1. The display now shows all weekdays with their English abbreviations:

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday

At the start, SUN flashes for Sunday. At the same time, **ON** appears on the display, which means that **feeding time 1 is activated for Sunday**.

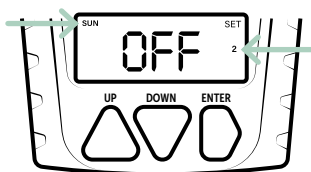
- To deactivate Sunday, press the UP button (07) or DOWN button (08) until **OFF** is displayed.
- Press the ENTER button (09) to confirm your selection and move on to the next day.
- For each additional day of the week, use the UP (07) or DOWN (08) button to select between **ON (feeding time 1 active)** or **OFF (feeding time 1 inactive)**.
- Confirm your selection with the ENTER button (09) to confirm your selection and move on to the next day.
- Proceed in the same way for all remaining days of the week.

Example:



07.3.4 Enter feeding time 2

After confirming the entry of feeding time 1 for the last day SAT (Saturday) with the ENTER button (09), the device automatically switches to **feeding time 2**. **OFF** flashes on the display. **SUN** (Sunday) appears again in the top left corner, and the **number 2**, which stands for the **second feeding time**, is displayed on the right.



- Set the desired hour using the UP (07) and DOWN (08) buttons.
- Confirm with ENTER (09) to switch to the minute setting.
- The minute digits will now flash. Set the minutes using UP (07) and DOWN (08) and confirm again with ENTER (09).
- Then set the **spreading duration as described in section 07.3.2** and the **working days as described in section 07.3.3**.

07.3.5 Enter feeding times 3 and 4

To enter **feeding times 3 and 4**, proceed in the same way as for feeding time 2 (section 07.2.3).

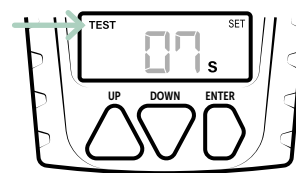
Example:



07.4 TEST DURATION

Once feeding time 4 has been set, press the ENTER button (09) to display a 'test duration'. The seconds digits will start flashing on the display and **TEST** will appear

in the top left corner. Use the UP (07) and DOWN (08) buttons to enter a **test duration of 1-30 seconds**.



NOTICE

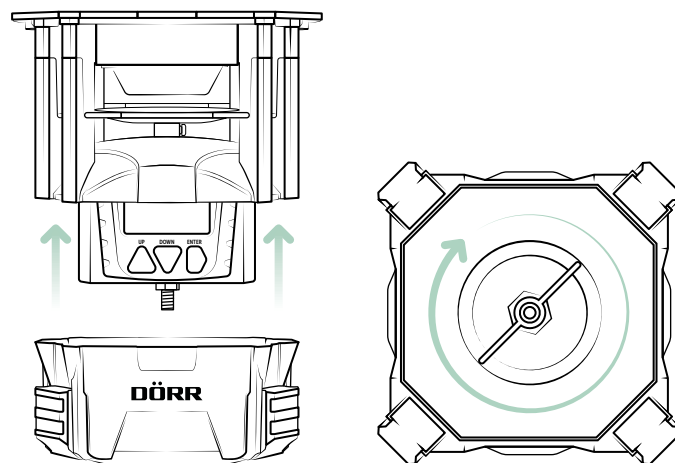
We recommend a maximum test duration of 2 seconds in order to dispense only a small amount of feed for test runs.

Further information on operating the test function can be found in Chapter **08 | TEST FUNCTION**.

07.5 DEACTIVATING THE TIMERS

To cancel a custom feeding time, press the ENTER button (09) repeatedly until you get to the start time entry in the appropriate timer. Press the UP (07) or DOWN (08) button repeatedly until the display shows **OFF**. Press the ENTER button (09) to exit programming mode.

Reinstall the housing cover (05) on the feeder housing (01) and screw on the locking screw.



08 | TEST FUNCTION

After installing the feed spreader, this function helps you to determine the **optimum time interval, spread amount and spread radius** depending on the feed used. The test duration can be set as described in **chapter 07.4**.

NOTICE

We recommend a maximum test duration of 2 seconds in order to dispense only a small amount of feed for test runs.

ACHTUNG

-  Keep a distance of minimum 8m from the feeder for both test and regular operation!
-  Protect your eyes and extremities! The fast rotation of the feeding engine and the ejected feed can be harmful.
-  Never reach into the housing and the spinner plat during operation - there is a risk of cut injuries and amputation of fingers!
-  Not for use in closed rooms!

Press and hold the UP (07) and DOWN (08) buttons **simultaneously for approx. 3 seconds** and then release them. A **5-second countdown** appears on the display. Once the countdown has elapsed, the feed spreader automatically starts the test phase.

To cancel the test, press the ENTER button (09) during the countdown.

09 | CLEANING + STORAGE

Do not clean the device with benzine or harsh cleaning agents. We recommend using a lint-free, slightly damp microfibre cloth to clean the outer parts of the device.

 **Never immerse the feeder in water for cleaning.**

 **Before cleaning, switch off the device and remove the batteries.** When not in use, store the feeder in a dust-free, dry, cool place.  **The product is not a toy – keep it out of the reach of children. Keep the product away from pets.**

10 | TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply	4x AA batteries LR6 1.5V or equivalent rechargeable AA batteries (not included)
Feeding times per day	1 - 4
Spreading range	approx. 7 m in 2 m height
Disperse quantity	approx. 125 g/1 second
Feeding duration with timer	1 – 30 seconds

10.1 MODEL 204370 (WITHOUT CONTAINER)

Dimensions	approx. 14 x 14 x 13,8 cm
Weight	approx. 450 g

10.2 MODEL 204371 (WITHCONTAINER)

Dimensions container	approx. 25 x 25 x 40 cm
Capacity container	20 kg/25 liters (e.g. full grains of corn)
Weight	approx. 2150 g

DÖRR GmbH reserves the right to make technical changes without notice.

11 | SCOPE OF DELIVERY

11.1 MODEL 204370 WITHOUT CONTAINER

1x Feeder
each 4x screws, nuts, washers, self-tapping screws
1x Safety hints

11.2 MODEL 204371 WITH CONTAINER

1x Feeder
1x Collapsible feed container with lid
each 4x screws, nuts, washers, self-tapping screws
1x Safety hints

12 | DISPOSAL, CE MARKING



12.1 DISPOSAL OF BATTERIES/ACCUMULATORS

Batteries and rechargeable batteries are marked with the symbol of a crossed-out waste bin. This symbol indicates that empty batteries or rechargeable batteries that can no longer be recharged must not be disposed of in household waste. Old batteries may contain harmful substances that can cause damage to health and the environment. As the end user, you are legally obliged to return used batteries (under German battery law, Section 11 Act Revising the Law of Waste-Related Product Responsibility for Batteries and Accumulators). You can return batteries free of charge after use at the point of sale or in your immediate vicinity (e.g. at municipal collection points or in shops). You can also return batteries to the seller by post.



12.2 WEEE INFORMATION

The WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Directive, which came into force as European law on 13 February 2003, led to comprehensive changes in the disposal of discarded electrical equipment. The primary purpose of this directive is to prevent e-waste while promoting reuse, recycling and other forms of reprocessing in order to reduce waste. The WEEE logo (dustbin) shown on the product and on the packaging indicates that the product must not be disposed of in normal household waste. You are responsible for delivering all discarded electrical and electronic equipment to appropriate collection points. Sorting waste for separate collection and sensible recycling of packaging waste helps to use natural resources more sparingly. Furthermore, e-waste recycling is a contribution to preserving our environment and thus also people's health. Further information on the disposal of electrical and electronic equipment, recycling and collection points can be obtained from local authorities, waste disposal companies, specialist retailers and the manufacturer of the device.



12.3 DISPOSAL OF THE PACKAGING

Dispose of the packaging by type. Give cardboard to the waste paper, foils to the collection of recyclables.

✓ **12.4 CONFORMITY WITH ROHS**

Dieses Produkt entspricht der europäischen RoHS-Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie deren Abwandlungen.

CE **12.5 CE MARK**

The imprinted CE mark complies with the applicable EU standards and indicates that the device meets the requirements of all EU directives applicable to this product.

NOUS VOUS REMERCIONS d'avoir choisi un produit de qualité de la marque **DÖRR**.

Avant de l'utiliser, veuillez lire soigneusement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité.

Conservez cette notice d'utilisation avec l'appareil pour une utilisation ultérieure. Si d'autres personnes utilisent cet appareil, veuillez la mettre à leur disposition. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil et doit être remise à tout acheteur éventuel.

DÖRR ne saurait être tenue responsable des dommages liés à une utilisation non conforme ou au non-respect des consignes de sécurité et du contenu de cette notice d'utilisation.

Les dommages liés à une manipulation non conforme ou causés par une intervention extérieure ne donnent pas droit à la garantie. Toute manipulation, modification structurelle du produit ou ouverture du boîtier par l'utilisateur ou par un tiers non autorisé est considérée manipulation non conforme.

SYMBOLES DANS CE MODE D'EMPLOI

ATTENTION

Ce symbole attire votre attention sur des **dangers potentiels** pouvant entraîner des blessures corporelles graves et/ou des dommages matériels.

IMPORTANT

Ce symbole attire votre attention sur des **informations importantes** à respecter pour le bon fonctionnement du produit.

REMARQUE

Ce symbole vous indique des **conseils et astuces** utiles pour l'utilisation du produit.

01 | CONSIGNES DE SÉCURITÉ

-  **Veuillez garder une distance de 8 mètres au moins pendant la phase de test ainsi que pendant le fonctionnement normal!**
-  **Protégez vos yeux ainsi que vos membres! La rotation rapide du moteur de projection ainsi que les morceaux de nourriture qui sont éjectés peuvent vous causer des dommages corporels.**
-  **Ne mettez jamais la main dans le boîtier ou sur le disque d'épandage pendant le fonctionnement - risque de coupure et d'amputation des doigts !**
-  **Ne pas utiliser dans des locaux fermés!**
-  **L'appareil n'est pas un jouet! Veuillez tenir l'appareil, ses accessoires et les matériaux d'emballage à l'écart des enfants et des animaux domestiques afin d'éviter des accidents et des étouffements.**
-  **Les personnes dont certaines capacités physiques ou cognitives sont limitées ne devraient utiliser l'appareil qu'en présence et sur instruction d'un responsable.**
-  **Comme cet appareil émet des champs magnétiques, les porteurs d'un pacemaker, défibrillateur ou de tout autre implant électrique ne doivent pas s'en approcher à moins de 30 cm.**
- Veuillez utiliser l'appareil seulement avec des piles appropriées du type **Mignon AA LR6 1,5V** ou piles AA rechargeables équivalentes (non incluses). **Lors de l'insertion des piles, faites attention à la polarité correcte (+/-).** Retirer les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période de temps.
- Veuillez éteindre l'appareil après utilisation.
- Veuillez ne pas utiliser ou toucher l'appareil avec les mains mouillées.  **Danger d'électrocution!**
- Ne plongez pas et ne jetez pas l'appareil dans l'eau.
- Veuillez protéger l'appareil des chocs. N'utilisez pas l'appareil lorsque l'appareil est tombé par terre. Le cas échéant faites vérifier l'appareil par un électricien qualifié avant que vous allumiez l'appareil de nouveau.
- Dans le cas où l'appareil s'avère défectueux ou défaillant, n'essayez surtout pas l'ouvrir ou le réparer vous-même -  **danger d'électrocution!** Si une maintenance ou une réparation s'avère nécessaire, veuillez contacter notre service après-vente.
- Veuillez protéger l'appareil des saletés. Nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou avec d'autres agents nettoyants agressifs. Nous recommandons pour le nettoyage des pièces extérieures de l'appareil un chiffon microfibre légèrement imbibé d'eau exempt de

peluches. ⚠ **Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer.** ⚠ **Avant le nettoyage, éteignez l'appareil et retirez les piles.**

- Rangez l'appareil dans un endroit non poussiéreux, sec et frais. ⚠ **Tenir l'appareil hors de portée des enfants. Tenir le produit à l'écart des animaux domestiques.**
- À la fin de sa durée de vie, veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (directive DEEE) ou aux réglementations nationales en vigueur, par exemple la loi ElektroG en Allemagne. Pour plus d'informations sur l'élimination appropriée, veuillez contacter votre centre de collecte local ou les autorités compétentes.

02 | ⚠ AVERTISSEMENTS SUR LES PILES

Veuillez utiliser l'appareil seulement avec des piles appropriées du type **Mignon AA LR6 1,5V** ou piles AA rechargeables équivalentes (non incluses). **Lors de l'insertion des piles, faites attention à la polarité correcte (+/-).** Veuillez à ne pas insérer des piles de différents types et veuillez remplacer toutes les piles à la fois. Veuillez à ce que des piles usagées ne soient pas mélangées avec des piles neuves. Retirer les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période de temps. ⚠ **Ne pas jeter les piles au feu. Ne pas les court-circuiter et ne pas les ouvrir.** ⚠ **Ne jamais charger les piles non rechargeables – risque d'explosion!** Veuillez retirer des piles usagées de l'appareil afin d'éviter la fuite de l'acide. Veuillez retirer immédiatement des piles fuyardes de l'intérieur de l'appareil. Veuillez rincer les contacts avant d'insérer des piles neuves. ⚠ **Danger de brûlure si vous touchez l'acide des piles! Dans le cas où vous touchez l'acide des piles, veuillez rincer la partie concernée avec de l'eau abondante et contactez immédiatement un médecin.** ⚠ **Les piles peuvent être dangereuses pour la santé dans le cas où vous les avez.** ⚠ **Tenez les piles à l'écart des enfants et des animaux domestiques.** Les piles usagées ne doivent pas être traitées comme de simples déchets ménagers (voir également chapitre „Gestion des déchets de piles et d'accumulateurs”).

03 | DESCRIPTION DU PRODUIT

Avec le **distributeur de nourriture automatique DÖRR «Compact»** permet de distribuer de manière fiable et à heure fixe des aliments comme le maïs par exemple. Idéal pour éviter les dégâts causés par le gibier (agrainage dissuasif), pour alimenter les animaux se trouvant dans des enclos ou derrière des grillages, ainsi que pour l'agrainage pour le tir.

- **Distribue par exemple du maïs, des céréales, etc.**
- **Minuterie pour 1 à 4 distributions programmables par jour**
- **Jours ouvrables sélectionnables**
- **Temps d'épandage réglable de 1 à 30 secondes**
- **Répand environ 125 g de maïs (grains entiers) par seconde**
- **Portée d'épandage env. 7 mètres (en fonction de la taille et du poids de l'aliment)**
- **Fonctionnement avec 4 piles AA LR6 1.5 V (non fournies)**
- **Connexion pour panneau solaire 6 V en option**

💡 REMARQUE

Veuillez respecter la réglementation de la chasse en vigueur !

04 | NOMENCLATURE

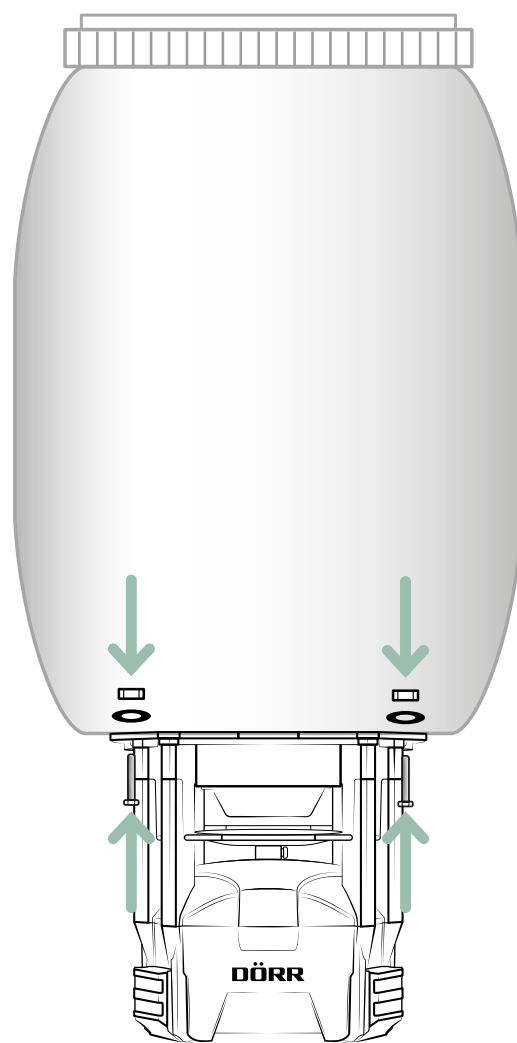
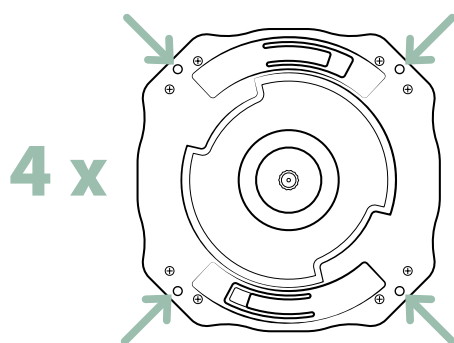
- 1 Boîtier du distributeur de nourriture
- 2 Disque d'épandage en métal
- 3 Connexion pour panneau solaire 6V en option
- 4 Vis de fermeture
- 5 Couvercle du boîtier compartiment à piles + minuterie
- 6 Écran
- 7 Bouton UP  (haut)
- 8 Bouton DOWN  (bas)
- 9 Bouton ENTER  (entrée)
- 10 Compartiment à piles
- 11 Boîtier à piles
- 11a) Couvercle du boîtier à piles
- 12 4 trous de montage (ø 4 mm)
- 13* *Adaptateur à fermeture rapide*
- 14* *Clips de déverrouillage*
- 15 4 vis à tôle autotaraudeuses
- 16 4 vis hexagonales M4 x 25 mm
- 17 4 rondelles M4
- 18 4 écrous hexagonaux M4

***Uniquement modèle n° 204371 avec conteneur**

05 | MONTAGE SUR CONTENEUR

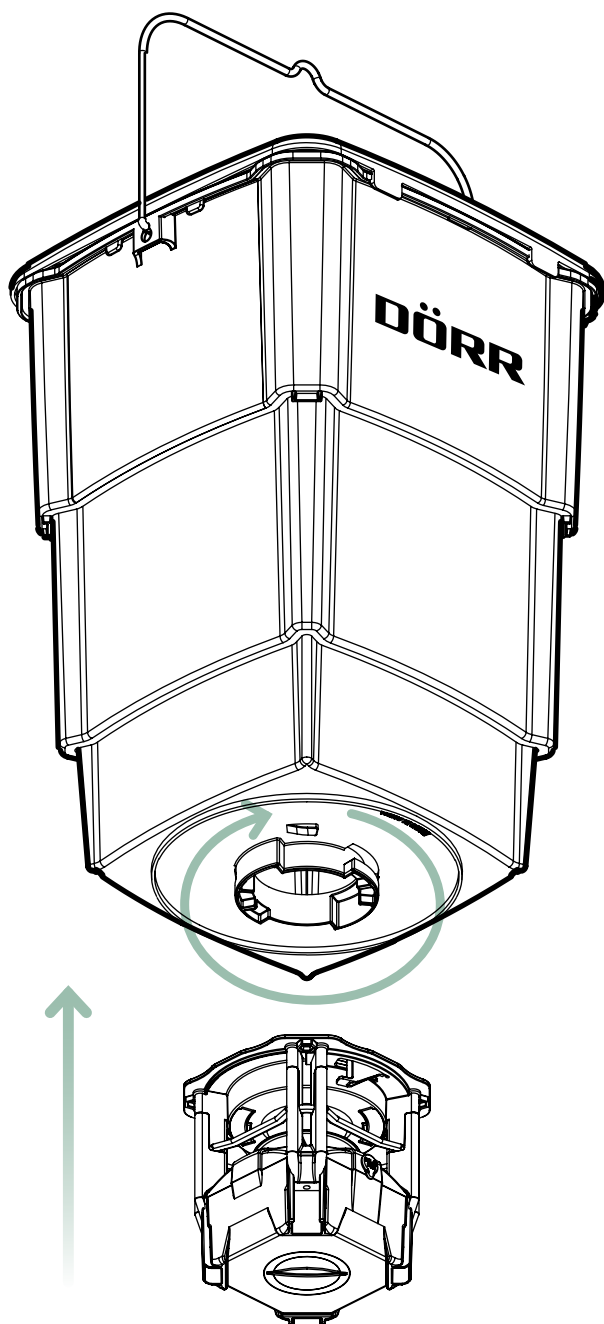
05.1 MODÈLE 204370 (SANS CONTENEUR)

Montez le distributeur d'aliments sur un conteneur adapté (disponible en option dans le commerce) en le vissant à l'aide des vis, rondelles et écrous fournis (16-18) dans les 4 trous de montage (12).



05.2 MODÈLE 204371 (AVEC CONTENEUR)

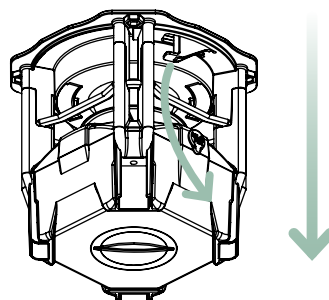
L'adaptateur à fermeture rapide (13) situé en haut du distributeur et au fond du conteneur vous permet de fixer rapidement et facilement le distributeur au conteneur. Tournez le distributeur vers la droite jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.



REMARQUE

Les vis, rondelles et écrous fournis (16-18) ne sont nécessaires que si vous souhaitez monter un autre conteneur d'alimentation adapté, par exemple un tonneau, sur le distributeur d'aliments.

Pour retirer le conteneur d'alimentation, tirez les deux clips de déverrouillage (14) vers le bas et tournez le distributeur d'aliments vers la gauche.



06 | MISE EN SERVICE

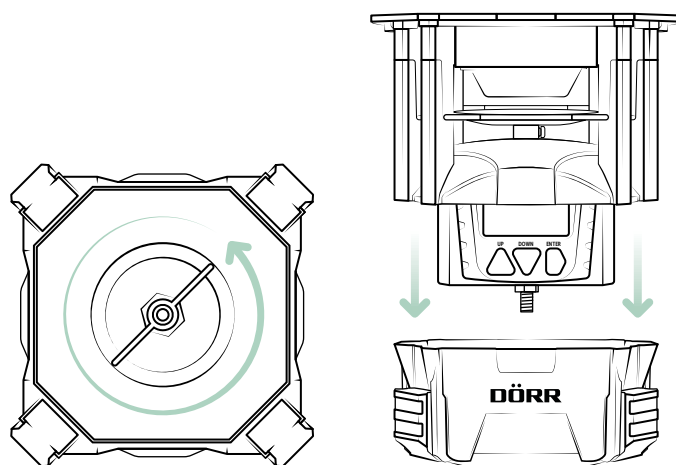
06.1 BATTERIEN EINLEGEN

! IMPORTANT

N'utilisez que des piles Mignon AA LR6 1.5 V neuves de même type et du même fabricant ou des piles AA rechargeables adaptées. Faites attention à la polarité (+/-) lorsque vous les insérez. Retirez les piles si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un long moment.

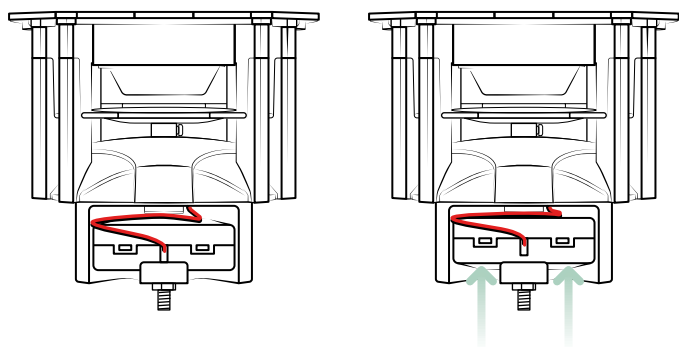
Vous trouverez des packs de piles bon marché dans notre boutique en ligne DÖRR: doerr.shop.

Dévissez la vis de fermeture (04) située sous le distributeur d'aliments jusqu'à ce que vous puissiez retirer le couvercle du boîtier inférieur (05).

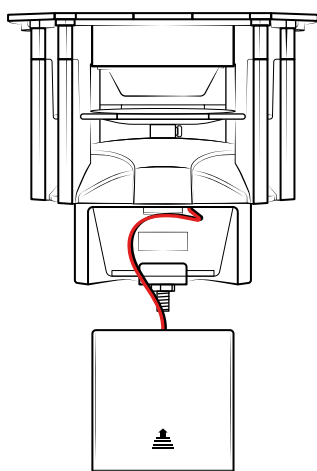


Le compartiment à piles (10) avec le boîtier à piles (11) se trouve à l'arrière du distributeur d'aliments.

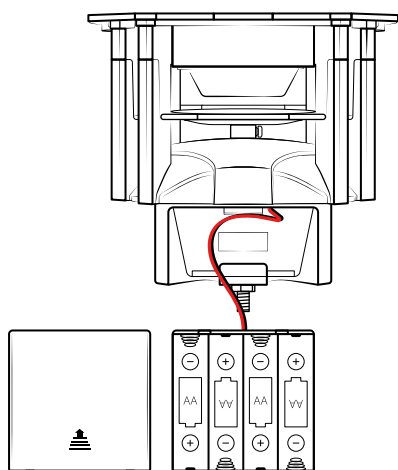
Pour retirer le compartiment à piles (11), appuyez dessus avec les deux pouces jusqu'à ce qu'il se détache de son support.



Retirez avec précaution le boîtier de piles (11) du compartiment à piles (10) sans arracher le câble de connexion.



Faites glisser le couvercle du compartiment à piles (11a) dans le sens indiqué par la flèche. Insérez **4 piles AA LR6 1,5 V** ou des piles rechargeables AA équivalentes (non fournies) dans le boîtier de piles. **Veillez à respecter la polarité +/-** (marquages à l'intérieur du boîtier de piles) lors de l'insertion des piles.



Remettez le couvercle du compartiment à piles (11a) sur le boîtier de piles (11). Remplacez le boîtier de piles (11) avec le câble de connexion dans le compartiment à piles (10) et enfoncez le boîtier de piles dans son support jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

06.2 REMPLACEMENT DES PILES

REMARQUE

Veillez noter que lors du remplacement des piles, la minuterie conserve pendant environ 1 minute l'heure réglée et les heures d'alimentation programmées. Si le remplacement des piles prend plus de temps, l'heure et les heures d'alimentation doivent être réglées à nouveau.

ATTENTION

Si vous souhaitez utiliser le distributeur d'aliments avec un panneau solaire 6 V en option, veuillez retirer les piles/batteries éventuellement insérées dans le boîtier de piles (11) afin d'éviter d'endommager la minuterie et les piles.

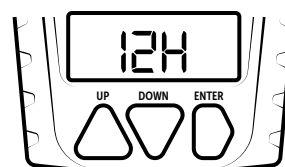
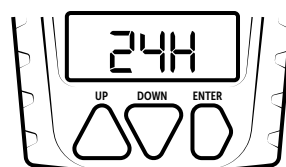
07 | PROGRAMMATION DE LA MINUTERIE

07.1 SÉLECTIONNER LE FORMAT HORAIRE

Une fois les piles correctement insérées, l'affichage **00:00** apparaît à l'écran.

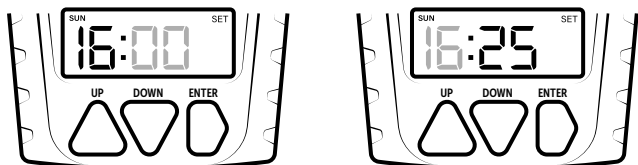
Le format horaire réglé en usine est le format **24 heures**. Pour passer au **format 12 heures**, maintenez la touche ENTER (09) enfoncée jusqu'à ce que 24 h s'affiche à l'écran.

Appuyez ensuite sur la touche UP (07) ou DOWN (08) pour sélectionner le format 12 heures (12 h). Confirmez le réglage avec la touche ENTER (09).



07.2 RÉGLAGE DE L'HEURE

- Appuyez sur la touche ENTER (09). L'affichage des heures commence à clignoter.
- Réglez l'heure souhaitée à l'aide des touches UP (07) et DOWN (08).
- Confirmez avec ENTER (09) pour passer au réglage des minutes.
- Les chiffres des minutes clignotent alors. Réglez les minutes à l'aide des touches UP (07) et DOWN (08).



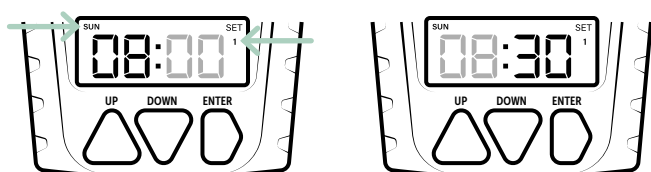
- Appuyez sur la touche ENTER (09) pour régler les jours ouvrables et les heures d'alimentation (voir chapitre 07.3 ci-dessous).

07.3 RÉGLER LES JOURS OUVRABLES + LES HEURES D'ALIMENTATION

La programmation des jours ouvrables et des heures d'alimentation s'effectue immédiatement après le réglage de l'heure. Après avoir confirmé la saisie des minutes à l'aide de la touche ENTER (09), l'indication **SUN** (dimanche en anglais) clignote en haut à gauche de l'écran. Simultanément, le **chiffre 1** s'affiche en haut à droite sous SET, ce qui correspond à la **première heure d'alimentation**.

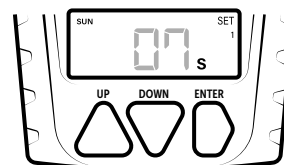
07.3.1 Saisir l'heure d'alimentation 1 pour le dimanche

- Appuyez sur la touche ENTER (09). L'affichage des heures commence à clignoter.
- Réglez l'heure souhaitée à l'aide des touches UP (07) et DOWN (08).
- Confirmez avec ENTER (09) pour passer au réglage des minutes.
- Les chiffres des minutes clignotent alors. Réglez les minutes à l'aide des touches UP (07) et DOWN (08) et confirmez à nouveau avec ENTER (09).



07.3.2 Réglage de la durée d'épandage

- Après avoir saisi les minutes, vous passez automatiquement au réglage de la durée d'épandage (l'affichage des secondes clignote, **réglage d'usine : 7 secondes**).
- Les touches UP (07) et DOWN (08) permettent de sélectionner une durée comprise entre **1 et 30 secondes**.



- Appuyez sur la touche ENTER (09) pour définir les jours ouvrables.

07.3.3 Réglage des jours ouvrables

Une fois la durée de distribution réglée, vous accédez automatiquement à la sélection des jours de la semaine pendant lesquels le distributeur d'aliments doit être actif **conformément à l'heure d'alimentation programmée**.

1. L'écran affiche alors tous les jours de la semaine avec leurs abréviations en anglais :

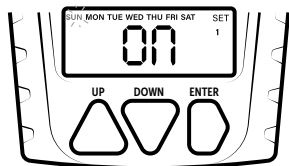
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi

Au début, SUN clignote pour dimanche. En même temps, **ON** (MARCHE) apparaît à l'écran, ce qui signifie que **l'heure d'alimentation 1 est activée pour dimanche**.

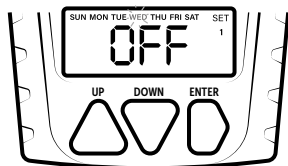
- Pour désactiver le dimanche, appuyez sur la touche UP (07) ou DOWN (08) jusqu'à ce que **OFF** (DÉSACTIVÉ) s'affiche.
- Appuyez sur la touche ENTER (09) pour confirmer votre sélection et passer au jour suivant.
- Pour chaque jour de la semaine, sélectionnez **ON** (MARCHE, heure d'alimentation 1 active) ou **OFF** (ARRÊT, heure d'alimentation 1 inactive) à l'aide de la touche UP (07) ou DOWN (08).
- Confirmez votre sélection à l'aide de la touche ENTER (09) pour passer au jour suivant.
- Procédez de la même manière pour tous les autres jours de la semaine.

Exemple:

Dimanche, heure d'alimentation 1 activée

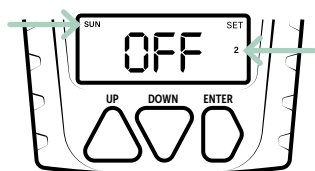


Mercredi, heure d'alimentation 1 désactivée



07.3.4 Saisir l'heure d'alimentation 2

Après avoir confirmé la saisie de l'heure d'alimentation 1 pour le dernier jour SAT (samedi) à l'aide de la touche ENTER (09), l'appareil passe automatiquement à **l'heure d'alimentation 2**. **OFF** clignote d'abord à l'écran. **SUN** (dimanche) s'affiche à nouveau en haut à gauche, tandis que le **chiffre 2**, qui correspond à la **deuxième heure d'alimentation**, s'affiche à droite.

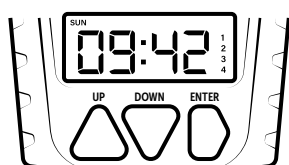


- Réglez l'heure souhaitée à l'aide des touches UP (07) et DOWN (08).
- Confirmez avec ENTER (09) pour passer au réglage des minutes.
- Les chiffres des minutes clignotent alors. Réglez les minutes à l'aide des touches UP (07) et DOWN (08) et confirmez à nouveau avec ENTER (09).
- Réglez ensuite la **durée d'épandage comme décrit au chapitre 07.3.2** et les **jours ouvrables comme décrit au chapitre 07.3.3**.

07.2.4 Saisir les heures d'alimentation 3 et 4

Pour saisir les **heures d'alimentation 3 et 4**, procédez de la même manière que pour l'heure d'alimentation 2 (chapitre 07.3.4). *Exemple :*

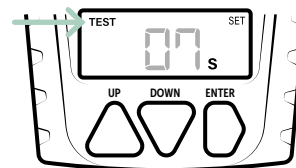
toutes les heures d'alimentation actives



07.4 DURÉE DU TEST

Une fois le temps d'alimentation 4 réglé, appuyez sur la touche ENTER (09) pour afficher une «durée de test».

Les chiffres des secondes commencent à clignoter à l'écran et le message **TEST** s'affiche en haut à gauche. Les touches UP (07) et DOWN (08) permettent de régler **une durée de test comprise entre 1 et 30 secondes**.



REMARQUE

Nous recommandons une **durée de test maximale de 2 secondes** afin de ne distribuer qu'une petite quantité d'aliments lors des essais.

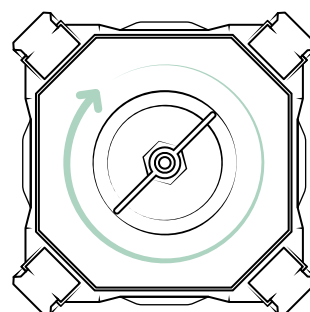
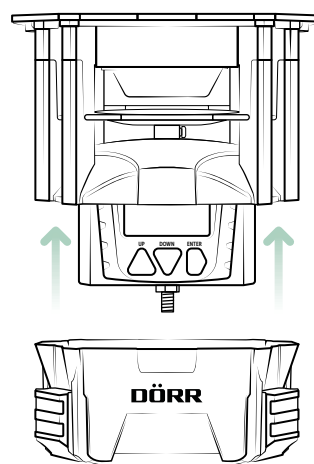
Vous trouverez de plus amples informations sur l'utilisation de la fonction de test au chapitre

08 | FONCTION DE TEST

07.5 DÉSACTIVER LA MINUTERIE

Pour annuler une heure d'alimentation personnalisée, appuyez plusieurs fois sur la touche ENTER (09) jusqu'à ce que vous arriviez à la minuterie correspondante lors de la saisie de l'heure de démarrage. Appuyez sur la touche UP (07) ou DOWN (08) jusqu'à ce que **OFF** s'affiche à l'écran. Appuyez sur la touche ENTER (09) pour quitter le mode de programmation.

Remontez le couvercle (05) sur le boîtier du distributeur d'aliments (01) et revissez la vis de fermeture (4).



08 | FONCTION TEST

Cette fonction vous aide à déterminer, après l'installation du distributeur d'aliments, **la durée optimale, la quantité d'éjection et le rayon d'épandage** en fonction de l'aliment utilisé. La durée du test peut être réglée comme décrit au **chapitre 07.4**.

REMARQUE

Nous recommandons une durée de test maximale de 2 secondes afin de ne distribuer qu'une petite quantité d'aliments lors des essais.

ATTENTION

- ⚠ Veuillez garder une distance de 8 mètres au moins pendant la phase de test ainsi que pendant le fonctionnement normal!
- ⚠ Protégez vos yeux ainsi que vos membres! La rotation rapide du moteur de projection ainsi que les morceaux de nourriture qui sont éjectés peuvent vous causer des dommages corporels.
- ⚠ Ne mettez jamais la main dans le boîtier ou sur le disque d'épandage pendant le fonctionnement - risque de coupure et d'amputation des doigts !
- ⚠ Ne pas utiliser dans des locaux fermés!

Maintenez les touches UP (07) et DOWN (08) enfoncées **simultanément pendant environ 3 secondes**, puis relâchez-les. Un compte à rebours de 5 secondes s'affiche à l'écran. Une fois le compte à rebours terminé, le distributeur d'aliments démarre automatiquement la phase de test.

Pour interrompre le test, appuyez sur la touche ENTER (09) pendant le compte à rebours.

09 | NETTOYAGE + STOCKAGE

Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou des produits nettoyants agressifs. Nous recommandons d'utiliser un chiffon microfibre légèrement humide et non pelucheux pour nettoyer les composants extérieurs de l'appareil. ⚠ **Ne plongez jamais le distributeur d'aliments dans l'eau pour le nettoyer.** ⚠ **Avant le nettoyage, éteignez l'appareil et retirez les piles.** Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez le distributeur d'aliments dans un endroit sec, frais et à l'abri de la poussière. ⚠ **Ce produit n'est pas un jouet ! Gardez-le hors de portée des enfants. Tenez le produit à l'écart des animaux domestiques.**

10 | DONNÉES TECHNIQUES

Source de courant	4 piles AA LR6 1,5 V ou piles AA rechargeables équivalentes (non incluses)
Temps d'alimentation par jour	1 - 4
Distance d'éparpillement	environ 7 m à une hauteur de 2 m
Quantité d'éparpillement	environ 125 g/1 seconde
Durée d'éparpillement avec minuterie	1 - 30 secondes

10.1 MODÈLE 204370 (SANS CONTENEUR)

Dimensions	environ 14 x 14 x 13,8 cm
Poids	environ 450 g

10.2 MODÈLE 204371 (AVEC CONTENEUR)

Dimensions conteneur	environ 25 x 25 x 40 cm
Capacité conteneur	environ 20 kg / environ 25 litres (par ex. grains entiers de maïs fourrager)
Poids	environ 2150 g

La société DÖRR se réserve le droit d'effectuer sans préavis des modifications techniques.

11.1 MODÈLE 204370 SANS RÉCIPIENT

1x Distributeur d'aliments

4x Vis, écrous, rondelles, vis autotaraudeuses

1x Consignes de sécurité

11.2 MODÈLE 204371 AVEC RÉCIPIENT

1x Distributeur d'aliments

1x Conteneur d'alimentation pliable avec couvercle

4x Vis, écrous, rondelles, vis autotaraudeuses

1x Consignes de sécurité



12.1 GESTION DES DÉCHETS DE PILES ET D'ACCUMULATEURS

Les piles sont marquées avec un symbole d'une poubelle barrée. Ce symbole indique que les piles et batteries rechargeables usagées ne doivent pas être traitées comme de simples déchets ménagers. Les piles et batteries peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des conséquences négatives sur l'environnement et sur la santé humaine. S'il vous plaît utiliser les systèmes de reprise et de collecte disponibles dans votre pays pour l'enlèvement des déchets de piles.



12.2 MENTION DEEE

La directive DEEE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, entrée en vigueur dans la législation européenne le 13 février 2003, a entraîné un large changement au niveau de l'élimination des appareils électriques usagés. L'objectif principal de cette directive est la prévention des déchets électriques et l'encouragement de la réutilisation, du recyclage et d'autres formes de reconditionnement destinées à réduire les déchets. Le logo DEEE (poubelle) sur le produit et son emballage signale qu'il ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Il est de votre responsabilité de remettre aux points de collecte correspondants les appareils électriques et électroniques usagés. La collecte séparée et le recyclage des déchets électriques aident à économiser les ressources naturelles. De plus, le recyclage des déchets électriques contribue à préserver l'environnement et, ainsi la santé de tous. Vous trouverez d'autres informations sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, le retraitement et les points de collecte auprès du fabricant de l'appareil, des autorités et des entreprises d'élimination locales ainsi que dans les commerces spécialisés.



12.3 ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE

Éliminez l'emballage en tenant compte du tri sélectif. Jetez le papier, le carton et les films d'emballage dans les bacs prévus à cet effet.



12.4 CONFORMITÉ ROHS

Ce produit satisfait aux exigences de la directive européenne RoHS relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils

électriques et électroniques ainsi qu'à leurs modifications.

CE 12.5 MARQUAGE CE

Le marquage CE sur l'appareil indique que ce dernier satisfait aux exigences des normes et directives européennes applicables en vigueur.

MUCHAS GRACIAS por elegir un producto de calidad de la marca **DÖRR**.

Lea detenidamente el manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad antes del primer uso.

Conserve el manual de instrucciones junto con el dispositivo para su uso posterior. Proporcione estas instrucciones a cualquier otra persona que vaya a usar este dispositivo. El manual de instrucciones forma parte de este dispositivo y debe entregarse con él en caso de venta.

DÖRR no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso indebido o por el incumplimiento del manual de instrucciones o las indicaciones de seguridad.

En caso de daños causados por una manipulación inadecuada o por influencias externas, la garantía o el derecho a la misma queda anulado. La manipulación, la alteración estructural del producto, así como la apertura de la carcasa por parte del usuario o de terceros no autorizados, se considerará manipulación indebida.

SÍMBOLOS EN ESTAS INSTRUCCIONES DE USO

⚠ ATENCIÓN

Este símbolo advierte de **posibles peligros** que pueden causar lesiones graves y/o daños materiales.

❗ IMPORTANTE

Este símbolo señala **información importante** que debe tenerse en cuenta para garantizar el buen funcionamiento del producto.

💡 NOTA

Este símbolo indica **consejos y trucos** útiles para utilizar el producto.

01 | ⚠ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- ⚠ ¡Manténgase a una distancia de al menos 8 metros del esparcidor de pienso durante la fase de prueba y el funcionamiento regular!
- ⚠ ¡Proteja sus ojos y extremidades! ¡La rápida rotación del motor de eyección y el pienso expulsado pueden causar lesiones!
- ⚠ No introduzca nunca la mano en la carcasa ni en el plato esparcidor durante el funcionamiento. ¡Existe peligro de lesiones por corte y amputación de los dedos!
- ⚠ ¡No apto para el uso en espacios cerrados!
- ⚠ El producto no es un juguete. Mantenga el producto, los accesorios y el embalaje fuera del alcance de los niños y las mascotas para evitar accidentes; existe riesgo de asfixia.
- ⚠ Las personas con discapacidades físicas o cognitivas deben utilizar el producto bajo orientación y supervisión.
- ⚠ Las personas con marcapasos, desfibrilador u otros implantes eléctricos deben mantener una distancia mínima de 30 cm, ya que el cargador genera campos magnéticos.
- Utilice el dispositivo únicamente con pilas adecuadas y de alta calidad del tipo **Mignon AA LR6 1,5 V** o con pilas recargables AA equivalentes (no incluidas en el volumen de suministro). **Al insertar las pilas, preste atención a la polaridad correcta (+/-)**. Si el producto no se va a utilizar durante un periodo prolongado, retire las pilas.
- Apague el dispositivo después de utilizarlo.
- No utilice ni toque el dispositivo con las manos mojadas. ⚠ ¡Existe peligro de descarga eléctrica!
- No sumerja ni tire el comedero al agua.
- Proteja el dispositivo de golpes. No utilice el dispositivo si se ha caído. En ese caso, haga que lo revise un electricista cualificado antes de volver a encenderlo.
- Si el dispositivo está defectuoso o dañado, no intente desmontarlo ni repararlo usted mismo, ya que ⚠ existe riesgo de descarga eléctrica. Si es necesario realizar tareas de mantenimiento o reparación, póngase en contacto con nuestro departamento de servicio técnico.
- Proteja el dispositivo de la suciedad. No limpie el dispositivo con gasolina ni con productos de limpieza agresivos. Recomendamos utilizar un paño de microfibra sin pelusa y ligeramente humedecido para limpiar los componentes externos del dispositivo.
- ⚠ Nunca sumerja el dispositivo en agua para lim-

piarlo. ⚠ Antes de limpiarlo, apague el dispositivo y retire las pilas.

- Guarde el dispositivo en un lugar libre de polvo, seco y fresco. ⚠ Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños. Mantenga el producto alejado de las mascotas.
- Al final de su vida útil, deseche el dispositivo de acuerdo con la Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (Directiva RAEE) o las normativas nacionales aplicables, por ejemplo, la ElektroG en Alemania. Para obtener información sobre la eliminación adecuada, póngase en contacto con su centro de eliminación de residuos local o con las autoridades competentes.

02 | ⚠ ADVERTENCIAS SOBRE LAS BATERÍAS

Utilice el dispositivo únicamente con pilas adecuadas y de alta calidad del tipo **Mignon AA LR6 1,5 V** o con pilas recargables AA equivalentes (no incluidas en el volumen de suministro). **Al insertar las pilas, preste atención a la polaridad correcta (+/-).** No inserte pilas de diferentes tipos y sustituya siempre todas las pilas al mismo tiempo. No mezcle pilas usadas con pilas nuevas. Si no va a utilizar el dispositivo durante un periodo prolongado, retire las pilas. ⚠ **No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite ni las desmonte.** ⚠ **Nunca recargue pilas normales, ya que existe peligro de explosión.** Retire inmediatamente las pilas agotadas del dispositivo para evitar que se derrame el ácido. Retire inmediatamente las pilas gastadas del dispositivo. Limpie los contactos antes de colocar pilas nuevas. ⚠ **¡Existe peligro de quemaduras por el ácido de las pilas! En caso de contacto con el ácido de las pilas, enjuague inmediatamente las zonas afectadas con abundante agua limpia y acuda al médico sin demora.** ⚠ Las pilas pueden ser mortales si se ingieren. ⚠ **Guarde las pilas fuera del alcance de los niños y las mascotas.** Las pilas no deben desecharse con la basura doméstica (véase también el capítulo «Gestión de pilas/acumuladores usadas»).

03 | DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

El **esparcidor de pienso automático „Compact“ de DÖRR** permite esparcir el pienso, como el maíz, de manera fiable y en horarios fijos. Ideal para evitar daños causados por la fauna salvaje (alimentación de distracción), para la alimentación en cercados/vallas, o como cebo.

- **Permite esparcir, por ejemplo, maíz, cereales, etc.**
- **Temporizadores para 1 - 4 horarios de alimentación programables por día**
- **Días laborables seleccionables**
- **Duración del esparcimiento ajustable de 1 a 30 segundos**
- **Esparte aprox. 125 g de maíz (granos enteros) por segundo**
- **Distancia de esparcimiento de aprox. 7 metros (en función del tamaño y peso del pienso)**
- **Funciona con 4 pilas AA LR6 de 1,5 V (no incluidas)**
- **Conexión para panel solar de 6 V opcional**

💡 NOTA

¡Tenga en cuenta la ley de caza aplicable!

04 | NOMENCLATURA

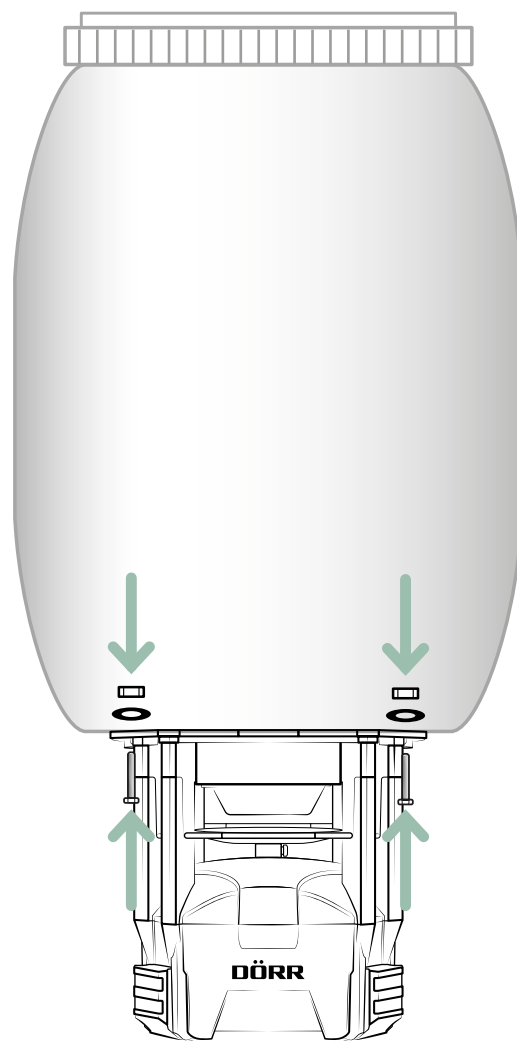
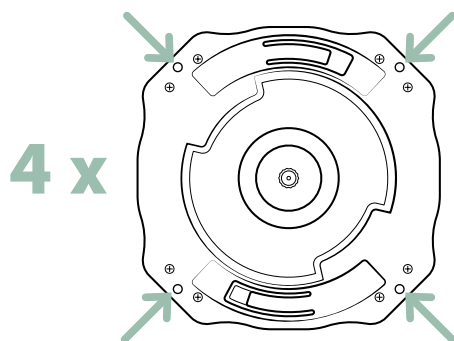
- 1 Carcasa del esparcidor de pienso
- 2 Plato esparcidor metálico
- 3 Conexión para panel solar de 6 V opcional
- 4 Tornillo de cierre
- 5 Cubierta de la carcasa del compartimento para pilas + temporizadores
- 6 Pantalla
- 7 Botón UP  (arriba)
- 8 Botón DOWN  (abajo)
- 9 Botón ENTER  (botón de entrada)
- 10 Compartimento para pilas
- 11 Caja para pilas
- 11a) Tapa de la caja para pilas
- 12 4 orificios de montaje (Ø 4 mm)
- 13* Adaptador de cierre rápido
- 14* Clips de desbloqueo
- 15 4 tornillos para chapa autorroscantes
- 16 4 tornillos hexagonales M4 x 25 mm
- 17 4 arandelas M4
- 18 4 tuercas hexagonales M4

**** Solo modelo n.º 204371 con contenedor**

05 | MONTAJE EN CONTENEDORES DE PIENSOS

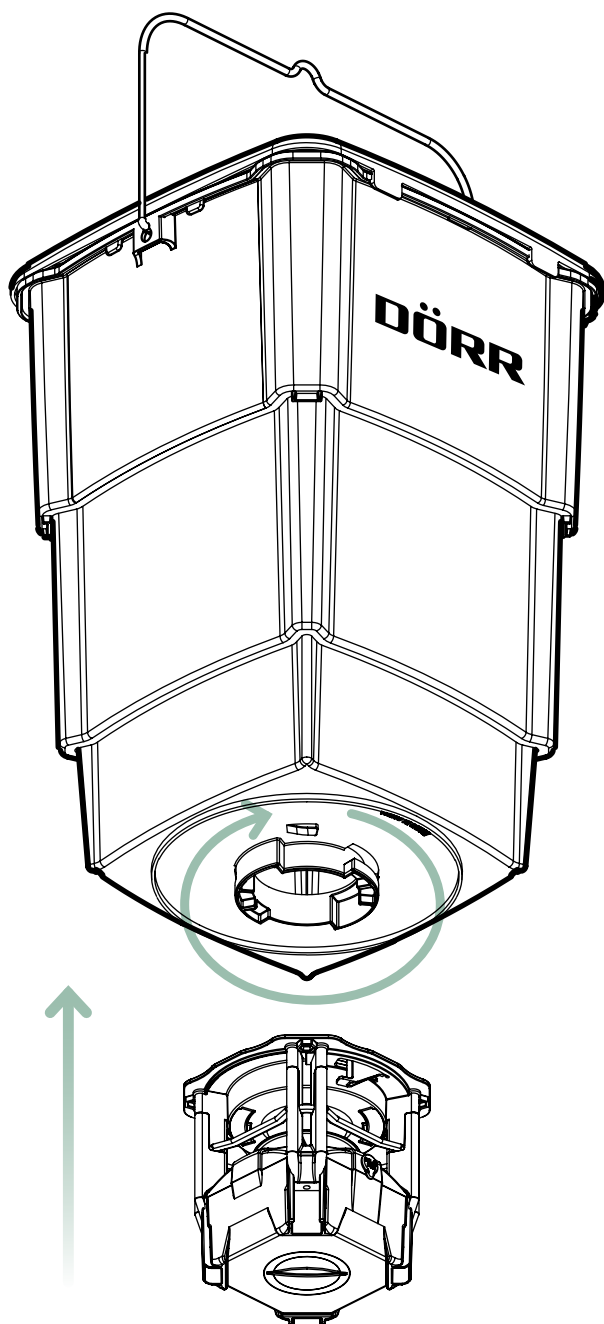
05.1 MODELO 204370 (SIN CONTENEDOR)

Monte el esparcidor de pienso en un contenedor adecuado (disponible opcionalmente en el mercado) atornillándolo con los tornillos, arandelas y tuercas (16-18) suministrados a través de los 4 orificios de montaje (12).



05.2 MODELO 204371 (CON CONTENEDOR)

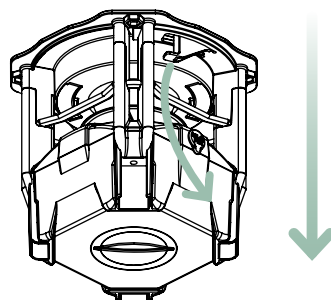
Con el adaptador de cierre rápido (13) situado en la parte superior del esparcidor de pienso y en la base del contenedor de pienso, podrá fijar el esparcidor de pienso al contenedor de pienso de forma rápida y sencilla. Gire el esparcidor de pienso hacia la derecha hasta que encaje con un clic.



NOTA

Los tornillos, arandelas y tuercas (16-18) incluidos en el suministro solo son necesarios si desea montar otro contenedor de pienso adecuado, por ejemplo, un bidón, en el esparcidor de pienso.

Para retirar el contenedor de pienso, tire hacia abajo de las dos palancas de desbloqueo (14) y gire el esparcidor de pienso hacia la izquierda.



06 | PUESTA EN MARCHA

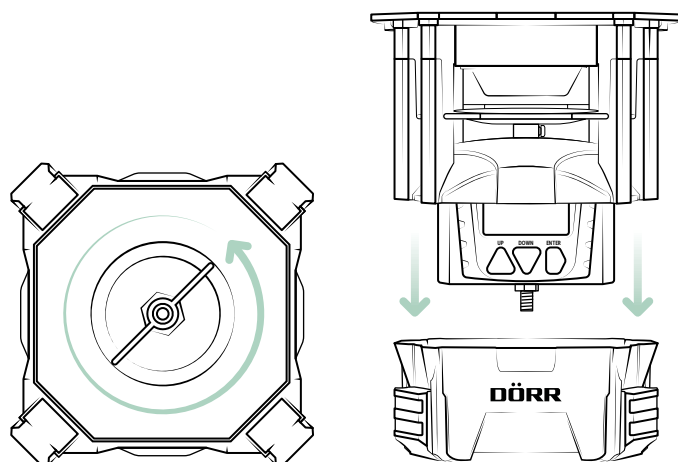
06.1 INSERCIÓN DE LAS PILAS

! IMPORTANTE

Utilice únicamente pilas Mignon AA LR6 1,5 V nuevas del mismo tipo y fabricante, o pilas AA recargables equivalentes. Al insertarlas, preste atención a la correcta polaridad (+/-). Si no va a usarse durante un período de tiempo prolongado, retire las pilas/pilas recargables.

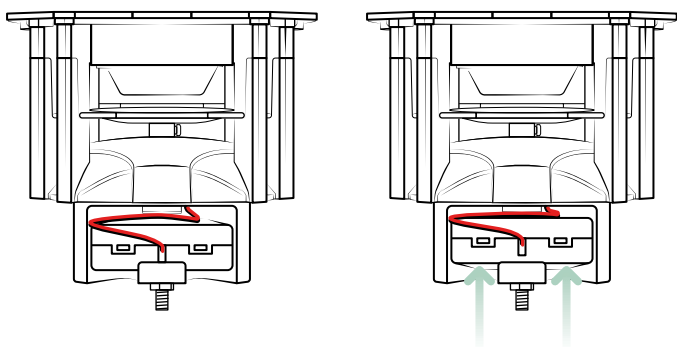
Puede encontrar paquetes económicos de pilas en la tienda web de DÖRR: doerr.shop.

Desatornille el tornillo de cierre (04) situado en la parte inferior del esparcidor de pienso hasta que pueda retirar la cubierta inferior de la carcasa (05).

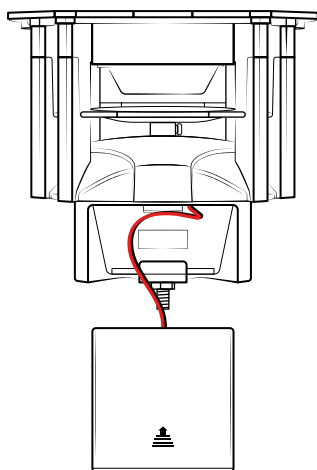


En la parte posterior del esparcidor de pienso se encuentra el compartimento de la batería (10) con la caja de la batería (11).

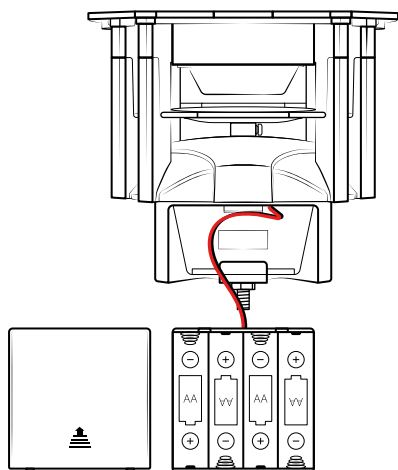
Para extraer la caja de pilas (11), presione con ambos pulgares hacia arriba hasta que la caja de pilas salga del soporte con un clic.



Retire con cuidado la caja de pilas (11) del compartimento de pilas (10) sin desconectar el cable.



Deslice la tapa del compartimento de las pilas (11a) en la dirección de la flecha, según la marca. Coloque en la caja de pilas **4 pilas AA LR6 de 1,5 V** o las pilas recargables AA correspondientes (no incluidas en el volumen de suministro). **Al colocar las pilas, preste atención a la polaridad correcta +/-** (marcas en el interior de la caja de pilas).



Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas (11a) en el compartimento (11). Vuelva a colocar el compartimento de las pilas (11) con la conexión del cable en el compartimento de las pilas (10) y presione el compartimento hacia abajo en el soporte hasta que encaje.

06.2 CAMBIO DE PILAS

NOTA

Tenga en cuenta que, al cambiar las pilas, el temporizador mantendrá la hora ajustada y los horarios de alimentación programados durante aproximadamente **1 minuto**. Si tarda más tiempo en cambiar las pilas, deberá volver a ajustar la hora y los horarios de alimentación.

ATENCIÓN

Si desea utilizar el dispensador de comida con un panel solar opcional de 6 V, retire las pilas o baterías recargables que haya colocado en la caja de pilas (11) para evitar daños en el temporizador y las pilas.

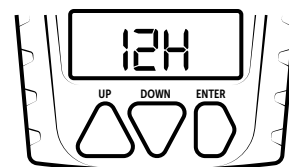
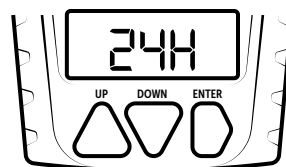
07 | PROGRAMACIÓN DEL TEMPORIZADOR

07.1 SELECCIONAR FORMATO DE HORA

Una vez colocadas correctamente las pilas, aparecerá en la pantalla la indicación **00:00**.

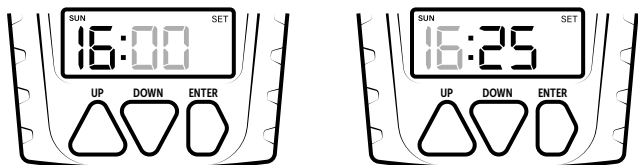
El formato de hora predeterminado de fábrica es de **24 horas**. Para cambiar al **formato de 12 horas**, mantenga pulsada la tecla ENTER (09) hasta que aparezca 24 h en la pantalla.

A continuación, pulse la tecla UP (07) o la tecla DOWN (08) para seleccionar el formato de 12 horas (12 h). Confirme el ajuste con la tecla ENTER (09).



07.2 AJUSTAR LA HORA

- Pulse la tecla ENTER (09). La indicación de las horas comenzará a parpadear.
- Ajuste la hora deseada con las teclas UP (07) y DOWN (08).
- Confirme con ENTER (09) para pasar al ajuste de los minutos.
- Ahora parpadearán los dígitos de los minutos. Ajuste los minutos con UP (07) y DOWN (08).



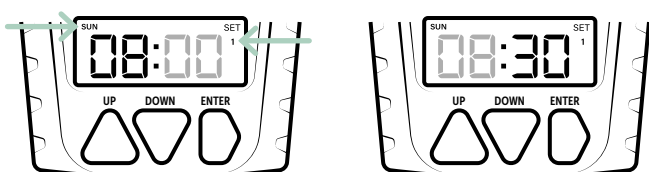
- Pulse la tecla ENTER (09) para ajustar los días laborables y los tiempos de alimentación (**véase el capítulo 07.3 siguiente**).

07.3 AJUSTAR DÍAS LABORABLES + TIEMPOS DE ALIMENTACIÓN

La programación de los días laborables y las horas de alimentación se realiza inmediatamente después de ajustar la hora. Después de confirmar la introducción de los minutos con la tecla ENTER (09), parpadeará la indicación **SUN** (domingo en inglés) en la parte superior izquierda de la pantalla. Al mismo tiempo, aparecerá el **número 1** en la parte superior derecha debajo de SET, que representa la **primera hora de alimentación**.

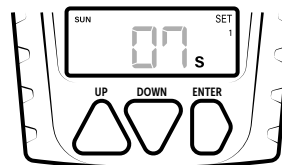
07.3.1 Introducir la hora de alimentación 1 para el domingo

- Pulse la tecla ENTER (09). La indicación de la hora comienza a parpadear.
- Ajuste la hora deseada con las teclas UP (07) y DOWN (08).
- Confirme con ENTER (09) para pasar al ajuste de los minutos.
- Ahora parpadearán los dígitos de los minutos. Ajuste los minutos con las teclas UP (07) y DOWN (08) y confirme de nuevo con ENTER (09).



07.3.2 Ajustar la duración de la dispersión

- Después de introducir los minutos, se pasa automáticamente al ajuste de la duración de la dispersión (la indicación de segundos parpadea, **ajuste de fábrica: 7 segundos**).
- Con las teclas UP (07) y DOWN (08) se puede seleccionar una duración entre **1 y 30 segundos**.



- Pulse la tecla ENTER (09) para establecer los **días laborables**.

07.3.3 Ajustar los días laborables

Después de ajustar la duración de la esparcida, se pasa automáticamente a la selección de los días de la semana en los que el esparcidor de pienso debe estar activo **según la hora de alimentación programada 1**. En la pantalla se muestran ahora todos los días de la semana con sus abreviaturas en inglés:

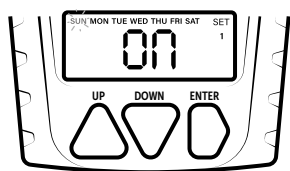
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado

Al principio parpadea SUN para el domingo. Al mismo tiempo, aparece **ON** (ENCENDIDO) en la pantalla, lo que significa que la **hora de alimentación 1 está activa para el domingo**.

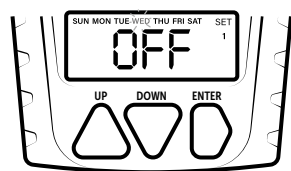
- Para desactivar el domingo, pulse la tecla UP (07) o la tecla DOWN (08) hasta que aparezca **OFF** (DESACTIVADO).
- Con la tecla ENTER (09) confirme la selección y pase al día siguiente.
- Para cada día de la semana adicional, seleccione con la tecla UP (07) o DOWN (08) entre **ON (ENCENDIDO, hora de alimentación 1 activa)** u **OFF (APAGADO, hora de alimentación 1 inactiva)**.
- Confirme con la tecla ENTER (09) para confirmar su selección y pasar al día siguiente.
- Proceda de la misma manera para todos los demás días de la semana.

Ejemplo:

Domingo hora de alimentación 1 activa

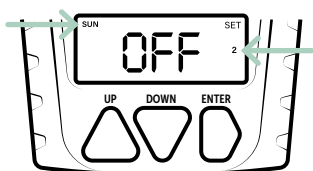


Miércoles hora de alimentación 1 desactivada 1



07.3.4 Introducir la hora de alimentación 2

Después de confirmar la hora de alimentación 1 para el último día SAT (sábado) con la tecla ENTER (09), el dispositivo cambia automáticamente a la **hora de alimentación 2**. En la pantalla parpadea primero **OFF**. En la parte superior izquierda vuelve a aparecer la indicación SUN (domingo) y a la derecha se muestra el **número 2**, que representa la **segunda hora de alimentación**.



- Ajuste la hora deseada con las teclas UP (07) y DOWN (08).
- Confirme con ENTER (09) para pasar al ajuste de los minutos.
- Ahora parpadearán los dígitos de los minutos. Ajuste los minutos con UP (07) y DOWN (08) y vuelva a confirmar con ENTER (09).
- A continuación, ajuste la **duración de la distribución como se describe en el capítulo 07.3.2** y los **días laborables como se describe en el capítulo 07.3.3**.

07.3.5 Introducir la hora de alimentación 3 y 4

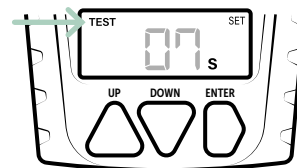
Para introducir las horas de alimentación 3 y 4, proceda de la misma manera que para la hora de alimentación 2 (capítulo 07.3.4). Ejemplo:



07.4 DURACIÓN DE LA PRUEBA

Una vez ajustada la hora de alimentación 4, al pulsar la tecla ENTER (09) se muestra una «duración de la prue-

ba». En la pantalla comienzan a parpadear los segundos y en la parte superior izquierda aparece la indicación **TEST**. Con las teclas UP (07) y DOWN (08) se puede introducir una **duración de la prueba de entre 1 y 30 segundos**.



NOTA

Recomendamos una duración de prueba de 2 segundos como máximo para distribuir solo una pequeña cantidad de pienso en las pruebas.

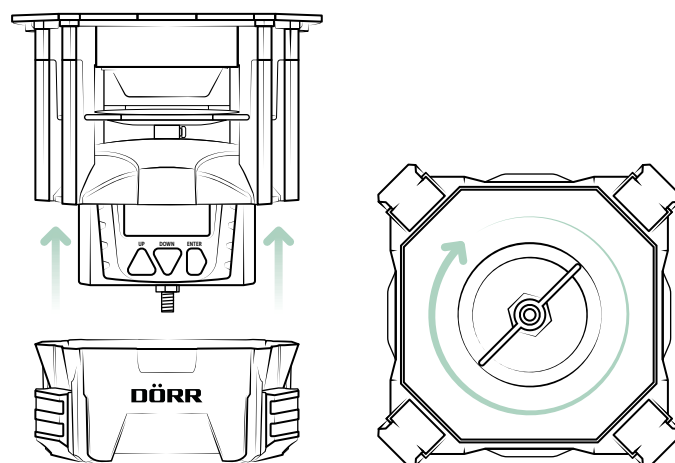
Encontrará más información sobre el manejo de la función de prueba en el capítulo

08 | FUNCIÓN DE PRUEBA

07.5 DESACTIVAR EL TEMPORIZADOR

Para cancelar un tiempo de alimentación definido por el usuario, pulse repetidamente la tecla ENTER (09) hasta llegar al temporizador correspondiente al introducir la hora de inicio. Pulse la tecla UP (07) o DOWN (08) hasta que aparezca **OFF** en la pantalla. Pulse la tecla ENTER (09) para salir del modo de programación.

Vuelva a montar la cubierta de la carcasa (05) en la carcasa del esparcidor de pienso (01) y atornille el tornillo de cierre (4).



08 | FUNCIÓN DE PRUEBA

Esta función le ayuda a determinar el **intervalo de tiempo, la cantidad de expulsión y el radio de esparcimiento óptimos** en función del pienso utilizado tras la instalación del esparcidor de pienso. La duración de la prueba se puede ajustar como se describe en el **capítulo 07.4**

NOTA

Recomendamos una duración de prueba de **2 segundos** como máximo para distribuir solo una pequeña cantidad de pienso en las pruebas.

ATENCIÓN

- ⚠️ ¡Manténgase a una distancia de al menos 8 metros del esparcidor de pienso durante la fase de prueba y el funcionamiento regular!
- ⚠️ ¡Proteja sus ojos y extremidades! ¡La rápida rotación del motor de eyección y el pienso expulsado pueden causar lesiones!
- ⚠️ No introduzca nunca la mano en la carcasa ni en el plato esparcidor durante el funcionamiento. ¡Existe peligro de lesiones por corte y amputación de los dedos!
- ⚠️ ¡No apto para el uso en espacios cerrados!

Mantenga pulsadas las teclas UP (07) y DOWN (08) **simultáneamente durante unos 3 segundos** y, a continuación, suéltelas. En la pantalla aparecerá una **cuenta atrás de 5 segundos**. Una vez finalizada la cuenta atrás, el esparcidor de pienso iniciará automáticamente la fase de prueba.

Para cancelar la prueba, pulse la tecla ENTER (09) durante la cuenta atrás.

09 | LIMPIEZA + ALMACENAMIENTO

No limpie el dispositivo con gasolina ni con productos de limpieza agresivos. Recomendamos utilizar un paño de microfibra sin pelusa y ligeramente humedecido para limpiar los componentes externos del dispositivo.

⚠️ **Nunca sumerja el dispensador de pienso en agua para limpiarlo.** ⚠️ **Antes de limpiarlo, apague el dispositivo y retire las pilas.** Cuando no lo utilice, guarde el dispensador de pienso en un lugar libre de polvo, seco y fresco. ⚠️ **Este producto no es un juguete, manténgalo fuera del alcance de los niños. Mantenga el producto alejado de las mascotas.**

10 | CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Fuente de alimentación	4 pilas AA LR6 de 1,5 V o pilas recargables AA equivalentes (no incluidas)
Horarios de alimentación al día	1-4
Alcance del esparcidor	aprox. 7m a una altura de 2m
Cantidad esparcida	aprox. 125 g/1 segundo
Duración del esparcido mediante temporizador	1 – 30 segundos

10.1 MODELO 204370 (SIN CONTENEDOR)

Dimensiones	aprox. 14 x 14 x 13,8 cm
Peso	aprox. 450 g

10.2 MODELO 204371 (CON CONTENEDOR)

Dimensiones del contenedor	aprox. 25 x 25 x 40 cm
Capacidad del contenedor	aprox. 20 kg/aprox. 25 l (p.ej., granos enteros de maíz forrajero)
Peso	aprox. 2150 g

DÖRR GmbH se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas sin aviso previo.

11.1 MODELO 204370 (SIN CONTENEDOR)

1x Esparcidor de pienso
cada 4x tornillos, tuercas, arandelas, tornillos autorroscantes
1x Instrucciones de seguridad

11.2 MODELO 204371 (CON CONTENEDOR)

1x Esparcidor de pienso
1x Contenedor de alimentación plegable con tapa
cada 4x tornillos, tuercas, arandelas, tornillos autorroscantes
1x Instrucciones de seguridad

**12.1 GESTIÓN DE PILAS/ACUMULADORES USADAS**

Las pilas y baterías están marcadas con un cubo de basura tachado. Este símbolo indica que las pilas descargadas y baterías recargables en final de su vida útil no pueden ser tratadas como residuos domésticos normales. Las pilas y baterías pueden contener sustancias peligrosas que tienen consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud humana. Por favor utilice los sistemas de retorno y recogida disponibles en su país para la eliminación de los residuos de pilas.

**12.2 REGLAMENTACIÓN RAEE**

La Directiva RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos que se encuentra en vigor desde 13 febrero 2003) tuvo como consecuencia una modificación de la gestión de los residuos eléctricos. (La finalidad esencial de esta directiva es reducir la cantidad de residuos eléctricos y electrónicos encorajando la reutilización, el reciclaje y otras formas de reciclaje con el objetivo de reducir la cantidad de residuos). El símbolo RAEE (cubo de basura) en el equipo y en el embalaje advierte que el presente producto no debe ser tratado como residuo doméstico. Usted es responsable de entregar todos los aparatos eléctricos y electrónicos en final de su vida útil en los puntos de recogida correspondientes. Una recogida selectiva así como un reciclaje sensato de los residuos eléctricos constituyen una condición previa para una buena gestión de los recursos. Además el reciclaje de los residuos eléctricos es una contribución para la conservación de la naturaleza y así preservar la buena salud de los seres humanos. Usted puede recibir informaciones detalladas sobre el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos, su reprocesamiento y puntos de recogida junta del ayuntamiento, de empresas especializadas eliminadoras de basura, comercio especializado y junto del fabricante del aparato.

**12.3 ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE**

Deseche el embalaje separando los distintos materiales. Tire el cartón y la caja en el contenedor de papel, y el plástico en el contenedor de plástico.

**12.4 CONFORMIDAD CON ROHS**

Este producto cumple la directiva europea RoHS sobre

restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos, así como sus variaciones.

CE 12.5 MARCADO CE

La marca CE impresa indica la conformidad con las normas vigentes de la UE e indica que el aparato cumple los requisitos de todas las directivas de la UE válidas para este producto.

MOLTE GRAZIE per aver scelto di acquistare un prodotto di qualità del marchio **DÖRR**.

Prima di procedere con l'utilizzo del dispositivo per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza.

Conservare le istruzioni per l'uso insieme al dispositivo per future consultazioni. Fornire le presenti istruzioni anche nel caso di utilizzo del dispositivo da parte di altre persone. In caso di vendita del dispositivo ad un'altra persona, le presenti istruzioni fanno parte integrante del dispositivo e devono essere incluse nella fornitura.

DÖRR non è responsabile per danni causati da uso improprio del dispositivo o dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e delle istruzioni di sicurezza.

La garanzia o il diritto alla garanzia decadono in caso di danni derivanti da uso improprio o influenze esterne. Qualsiasi manipolazione, modifica strutturale del prodotto, nonché l'apertura dell'alloggiamento da parte dell'utente o di terzi non autorizzati viene considerata come manipolazione impropria.

SIMBOLI IN QUESTE ISTRUZIONI PER L'USO

⚠ ATTENZIONE

Questo simbolo richiama l'attenzione su **possibili pericoli** che potrebbero causare gravi lesioni personali e/o danni alle cose.

❗ IMPORTANTE

Questo simbolo richiama l'attenzione su **informazioni importanti** che devono essere osservate per garantire il buon funzionamento del prodotto.

💡 NOTA

Questo simbolo richiama l'attenzione su **consigli e suggerimenti** utili per l'utilizzo del prodotto.

01 | ⚠ ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- ⚠ **Mantenere una distanza di almeno 8 metri dallo spargi mangime durante la fase di prova e durante il normale funzionamento!**
- ⚠ **Proteggere gli occhi e gli arti! La rapida rotazione del motore di espulsione e il mangime espulso possono causare danni!**
- ⚠ **Non toccare mai l'alloggiamento o il disco spargitore durante il funzionamento - pericolo di lesioni da taglio e amputazione delle dita!**
- ⚠ **Non utilizzare in ambienti chiusi!**
- ⚠ **Questo prodotto non è un giocattolo! Per evitare incidenti di qualsiasi tipo e il pericolo di soffocamento, tenere il prodotto, gli accessori e i materiali di imballaggio lontano dalla portata di bambini e di animali domestici.**
- ⚠ **Le persone con disabilità fisiche o cognitive devono utilizzare il prodotto sotto supervisione e dovuta istruzione.**
- ⚠ **Le persone con pacemaker, defibrillatori o altri impianti elettrici devono mantenere una distanza minima da 30 cm, perché il dispositivo genera campi magnetici.**
- Assicurarsi di utilizzare il dispositivo esclusivamente con batterie adeguate di alta qualità di tipo **Mignon AA LR6 1,5V** o batterie AA ricaricabili equivalenti (non incluse). **Quando si inseriscono le batterie, prestare attenzione alla corretta polarità (+/-).** Si prega di rimuovere le batterie quando il dispositivo non è in uso per un periodo più lungo.
- Spegnerlo il dispositivo dopo l'utilizzo.
- Non utilizzare o toccare il dispositivo con le mani bagnate. ⚠ **Pericolo di scossa elettrica!**
- Non immergere o gettare il distributore di mangime nell'acqua.
- Proteggere il dispositivo da urti. Non utilizzare il dispositivo se è caduto. In questo caso un elettricista qualificato dovrebbe ispezionare il dispositivo prima di utilizzarlo di nuovo.
- Se l'apparecchio è difettoso o danneggiato, non tentare di smontarlo o ripararlo da soli: ⚠ **sussiste il pericolo di scossa elettrica!** Se è necessaria una manutenzione o una riparazione, rivolgersi al nostro servizio di assistenza.
- Proteggere l'apparecchio dallo sporco. Non pulire l'apparecchio con benzina o detergenti aggressivi. Per pulire le parti esterne dell'apparecchio si consiglia di utilizzare un panno in microfibra leggermente inumidito e privo di pelucchi. ⚠ **Non immergere**

mai l'apparecchio in acqua per pulirlo. ⚠️ Prima di pulirlo, spegnere l'apparecchio e rimuovere le batterie.

- In caso di difettosità o se non è previsto alcun ulteriore utilizzo, smaltire il prodotto nel rispetto delle norme contenute nella direttiva RAEE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Consegnare il prodotto completamente scarico (con le batterie integrate) presso il punto di raccolta. Le autorità locali responsabili dello smaltimento sono disponibili per rispondere a qualsiasi domanda.
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere. ⚠️ **Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini. Tenere il prodotto lontano dagli animali domestici.**
- Al termine del ciclo di vita dell'apparecchio, smaltirlo in conformità alla direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (direttiva RAEE) o alle normative nazionali vigenti, ad esempio la legge tedesca ElektroG. Per informazioni sullo smaltimento corretto, rivolgersi al centro di smaltimento locale o alle autorità competenti.

02 | ⚠️ AVVERTENZE DI SICUREZZA BATTERIE

Utilizzare solo batterie di alta qualità e di marche popolari. **Quando si inseriscono le batterie, si prega di rispettare la corretta polarità (+/-).** Non inserire batterie di tipi diversi e sempre sostituire tutte le batterie nello stesso momento. Non utilizzate allo stesso momento batterie vecchie con quelle nuove. Si prega di rimuovere le batterie quando il dispositivo non è in uso per un periodo più lungo. ⚠️ **Non gettare le batterie nel fuoco, non fatte le andare in corto circuito e non smontatele.** ⚠️ **Non ricaricare mai le batterie non ricaricabili – pericolo di esplosione!** Rimuovete le batterie scariche subito dal dispositivo per evitare la perdita di liquido (acido dalla batteria). Rimuovete le batterie che perdano liquidi subito dal dispositivo. Pulite i contatti bene prima di inserire delle batterie nuove. ⚠️ **State attenti al rischio di bruciarsi con l'acido! In caso di contatto con l'acido della batteria, lavare l'area interessata immediatamente con acqua e consultare un medico.** ⚠️ **Le batterie possono essere pericolose per la vita in caso di ingestione.** ⚠️ **Tenere le batterie lontano da bambini piccoli e animali domestici.** Non gettare le batterie nei rifiuti domestici (vedi anche capitolo „Smaltimento delle batterie/accumulatori”).

03 | DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Con lo **spargi mangime automatico DÖRR „Compact”,** il mangime quale il mais può essere distribuito in modo affidabile e a orari prestabiliti. Ideale per evitare danni che possono essere causati dalla selvaggina (alimentazione per distrazione), per l'alimentazione in gabbie/recinti, nonché nel luogo di alimentazione.

- **Sparge ad esempio mais, cereali e molto altro**
- **Timer per la programmazione da 1 a 4 spargimenti giornalieri**
- **Giorni lavorativi selezionabili**
- **Tempo di spargimento regolabile da 1 a 30 secondi**
- **Distribuisce circa 125 g di mais (chicchi interi) al secondo**
- **Distanza di spargimento circa 7 metri (a seconda delle dimensioni e del peso dei pezzi di mangime)**
- **Funzionamento mediante 4 batterie AA LR6 1,5 V (non incluse nella confezione)**
- **Connessione per pannello solare 6V opzionale**

💡 NOTA

Rispettare le disposizioni di legge sull'esercizio della caccia in vigore!

04 | NOMENCLATURA

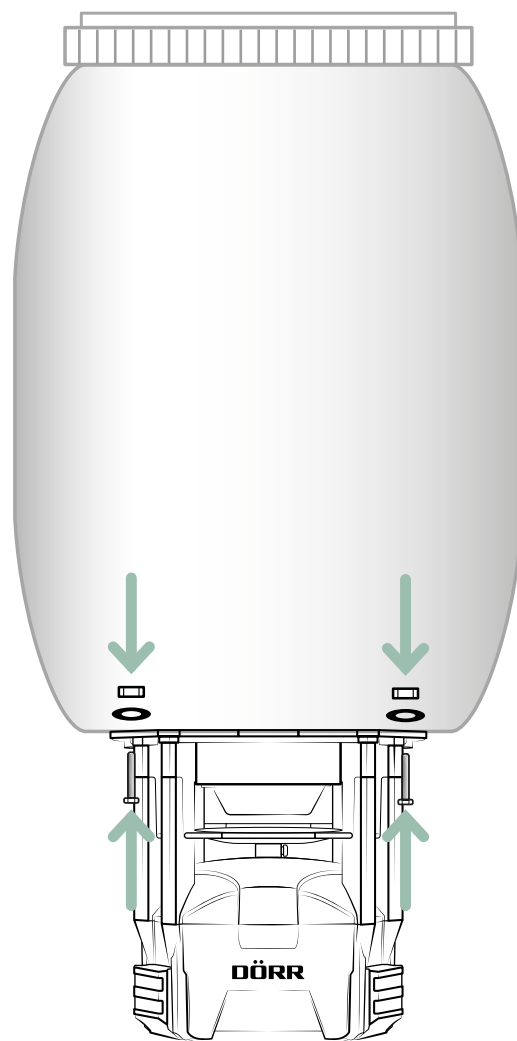
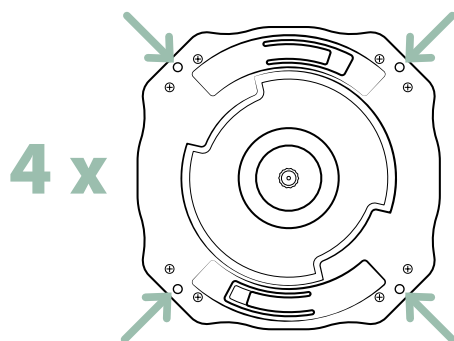
- 1 Alloggiamento dello spandi mangime
- 2 Spargitore in metallo
- 3 Connessione per pannello solare 6V opzionale
- 4 Vite di serraggio
- 5 Coperchio dell'alloggiamento vano batterie + timer
- 6 Display
- 7 Pulsante UP  (su)
- 8 Pulsante DOWN  (giù)
- 9 Pulsante ENTER  (accedere)
- 10 Vano batteria
- 11 Scatola batteria
- 11a) Coperchio della scatola della batteria
- 12 4 fori di montaggio (ø 4 mm)
- 13* *Adattatore a sgancio rapido*
- 14* *Clip di rilascio*
- 15 4 viti autofilettanti per lamiera
- 16 4 viti a testa esagonale M4 x 25 mm
- 17 4 rondelle M4
- 18 4 dadi esagonali M4

*** Solo modello n. 204371 con contenitore**

05 | MONTAGGIO SU CONTENITORE

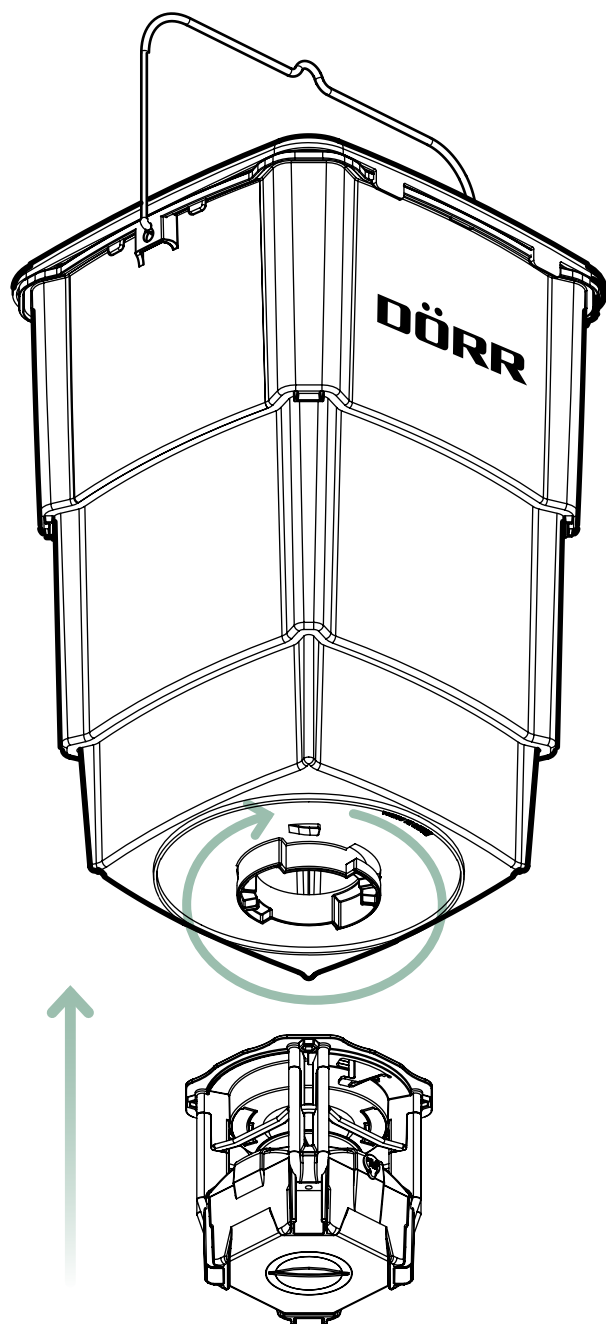
05.1 MODELLO 204370 (SENZA CONTENITORE)

Montare lo spargitore di mangime su un contenitore adatto (disponibile in commercio come optional) avviandolo attraverso i 4 fori di montaggio (12) con le viti, le rondelle e i dadi (16-18) in dotazione.



05.2 MODELLO 204371 (CON CONTENITORE)

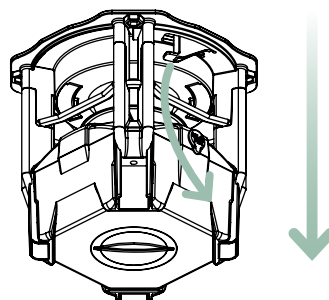
Con l'adattatore a sgancio rapido (13) nella parte superiore dello spargitore di mangime e sul fondo del contenitore del mangime, è possibile fissare lo spargitore al contenitore in modo semplice e veloce. Ruotare lo spargitore verso destra fino a quando non si sente un clic.



! NOTA

Le viti, le rondelle e i dadi in dotazione (16-18) sono necessari solo se si desidera montare un altro contenitore per mangime adatto, ad esempio un bidone, sullo spargimangime.

Per rimuovere il contenitore del mangime, tirare verso il basso le due clip di rilascio (14) e ruotare lo spargi mangime verso sinistra.



06 | PRIMA ACCENSIONE

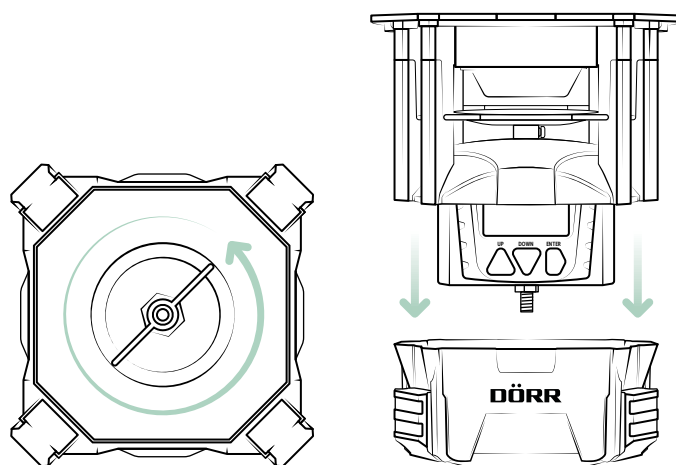
06.1 INSERIMENTO DELLE BATTERIE

! IMPORTANTE

Utilizzare solo batterie nuove Mignon AA LR6 da 1,5 V dello stesso tipo e fabbricante o batterie ricaricabili AA. Assicurarsi che la polarità (+/-) sia inserita correttamente! Rimuovere le batterie in caso di mancato utilizzo del dispositivo per prolungati periodi di tempo.

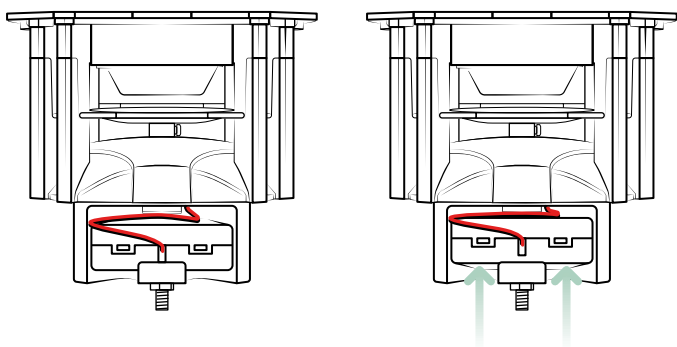
Nel nostro webshop DÖRR sono disponibili convenienti pacchetti batteria a basso prezzo: doerr.shop.

Svitare la vite di bloccaggio (04) sul lato inferiore dello spargi mangime finché non è possibile rimuovere il coperchio inferiore dell'alloggiamento (05).

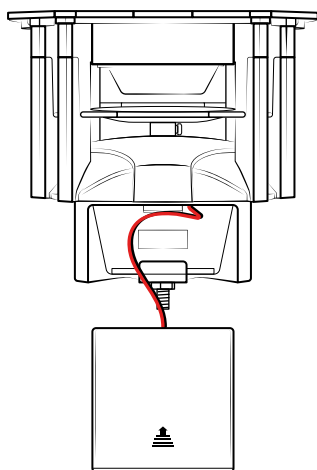


Il vano batterie (10) con la scatola delle batterie (11) si trova sul retro dello spargi mangime.

Per rimuovere la scatola delle batterie (11), spingerla verso l'alto con entrambi i pollici fino a quando non scatta fuori dal supporto.

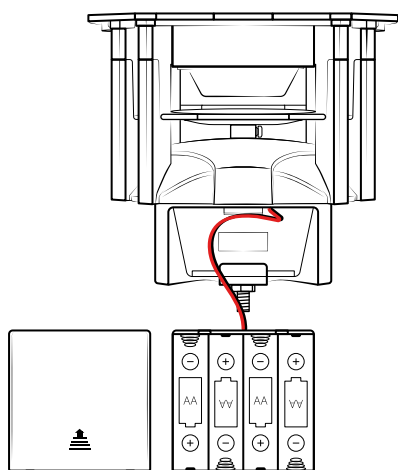


Rimuovere con cautela la scatola delle batterie (11) dal vano (10) avendo cura di non strappare il collegamento del cavo.



Far scorrere il coperchio del vano batterie (11a) nella direzione della freccia come indicato. Inserire nella scatola **4 batterie mignon AA LR6 da 1,5V** o corrispondenti batterie AA ricaricabili (non incluse nella confezione).

Quando si inseriscono le batterie, prestare attenzione alla corretta polarità +/- (indicazioni all'interno del vano batterie).



Far scorrere il coperchio del vano batterie (11a) sulla scatola (11). Spingere nuovamente la scatola delle batterie (11) con il collegamento del cavo nel vano batterie (10) e premere nuovamente la scatola nel supporto.

06.2 SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

NOTA

Si prega di notare che quando si sostituiscono le batterie, il timer mantiene l'ora impostata e gli orari di alimentazione programmati per circa 1 minuto. Se la sostituzione delle batterie richiede più tempo, sarà necessario reimpostare l'ora e gli orari di alimentazione.

ATTENZIONE

Se si desidera azionare lo spargi mangime con un pannello solare opzionale da 6 V, rimuovere eventuali batterie ricaricabili inserite dal vano batterie (11) per evitare danni al timer e alle batterie stesse.

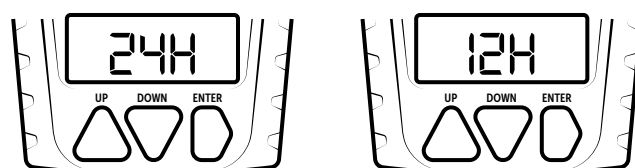
07 | PROGRAMMAZIONE DEL TIMER

07.1 SELEZIONARE IL FORMATO ORA

Una volta inserite correttamente le batterie, sul display compare l'indicazione **00:00**

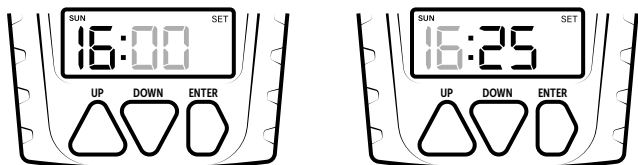
Il formato ora impostato in fabbrica è quello di **24 ore**. Per passare al **formato di 12 ore**, tenere premuto il tasto ENTER (09) fino a quando sul display compare l'indicazione 24-h.

Premere quindi il tasto UP (07) o il tasto DOWN (08) per selezionare il formato 12 ore (12-h). Confermare l'impostazione con il tasto ENTER (09).



07.2 IMPOSTAZIONE DELL'ORA

- Premere il tasto ENTER (09). L'indicatore delle ore inizia a lampeggiare.
- Imposta l'ora desiderata con i tasti UP (07) e DOWN (08).
- Conferma con ENTER (09) per passare all'impostazione dei minuti.
- Ora lampeggiano le cifre dei minuti. Imposta i minuti con UP (07) e DOWN (08).



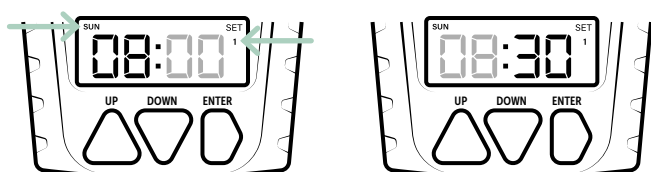
- Premere il tasto ENTER (09) per impostare i giorni lavorativi e gli orari di alimentazione (**vedere il capitolo 07.3 seguente**).

07.3 IMPOSTAZIONE DEI GIORNI LAVORATIVI + ORARI DI ALIMENTAZIONE

La programmazione dei giorni lavorativi e degli orari di alimentazione avviene immediatamente dopo l'impostazione dell'ora. Dopo aver confermato l'inserimento dei minuti con il tasto ENTER (09), nella parte superiore sinistra del display lampeggia la scritta **SUN** (dall'inglese "domenica"). Contemporaneamente, in alto a destra sotto SET viene visualizzato il **numero 1**, che indica il **primo orario di alimentazione**.

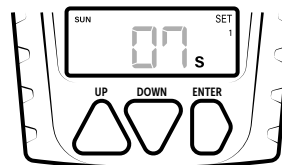
07.3.1 Inserire l'ora di alimentazione 1 per domenica

- Premere il tasto ENTER (09). L'indicatore delle ore inizia a lampeggiare.
- Imposta l'ora desiderata con i tasti UP (07) e DOWN (08).
- Conferma con ENTER (09) per passare all'impostazione dei minuti.
- Ora lampeggiano le cifre dei minuti. Imposta i minuti con UP (07) e DOWN (08) e conferma nuovamente con ENTER (09).



07.3.2 Regolare la durata della spargitura

- Dopo aver inserito i minuti, si passa automaticamente all'impostazione della durata dello spargimento (il display dei secondi lampeggia, **impostazione di fabbrica: 7 secondi**).
- Con i tasti UP (07) e DOWN (08) è possibile selezionare una durata compresa tra **1 e 30 secondi**.



- Premere il tasto ENTER (09) per impostare i **giorni lavorativi**.

07.3.3 Impostazione dei giorni lavorativi

Dopo aver impostato la durata della distribuzione, si passa automaticamente alla selezione dei giorni della settimana in cui lo spargitore di mangime deve **essere attivo in base all'orario di alimentazione 1 programmato**. Sul display vengono ora visualizzati tutti i giorni della settimana con le loro abbreviazioni in inglese:

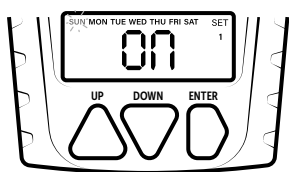
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
Domenica	Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato

All'inizio lampeggia SUN per domenica. Contemporaneamente sul display compare **ON** (ACCESO), il che significa che **l'ora di alimentazione 1 per domenica è attivata**.

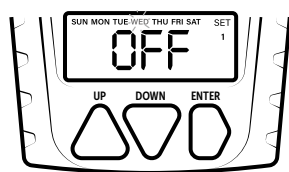
- Per disattivare la domenica, premere il tasto UP (07) o il tasto DOWN (08) fino a quando non viene visualizzato **OFF**.
- Con il tasto ENTER (09) confermare la selezione e passare al giorno successivo.
- Per ogni altro giorno della settimana, selezionare con il tasto UP (07) o DOWN (08) tra **ON (ACCESO, ora di alimentazione 1 attiva)** o **OFF (SPENTO, ora di alimentazione 1 inattiva)**.
- Confermare con il tasto ENTER (09) per confermare la selezione e passare al giorno successivo.
- Procedere allo stesso modo per tutti gli altri giorni della settimana.

Esempio:

Domenica ora di alimentazione 1 attiva

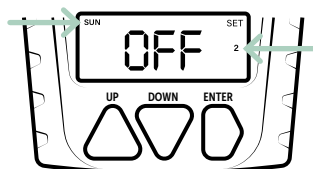


Mercoledì ora di alimentazione 1 inattiva



07.3.4 Inserire l'ora di alimentazione 2

Dopo aver confermato l'inserimento dell'ora di alimentazione 1 per l'ultimo giorno SAT (sabato) con il tasto ENTER (09), il dispositivo passa automaticamente **all'ora di alimentazione 2**. Sul display lampeggia inizialmente **OFF**. In alto a sinistra compare nuovamente l'indicazione **SUN** (domenica), mentre a destra viene visualizzato il numero 2, che indica la **seconda ora di alimentazione**.

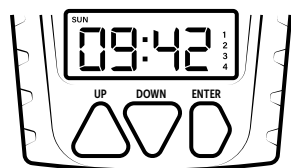


- Impostare l'ora desiderata con i tasti UP (07) e DOWN (08).
- Confermare con ENTER (09) per passare all'impostazione dei minuti.
- Ora lampeggiano le cifre dei minuti. Impostare i minuti con UP (07) e DOWN (08) e confermare nuovamente con ENTER (09).
- Imposta quindi la **durata dello spargimento come descritto nel capitolo 07.3.2** e i **giorni lavorativi come descritto nel capitolo 07.3.3**.

07.3.5 Inserire gli orari di alimentazione 3 e 4

Per inserire gli **orari di alimentazione 3 e 4**, procedere come per l'ora di alimentazione 2 (capitolo 07.3.4).
Esempio:

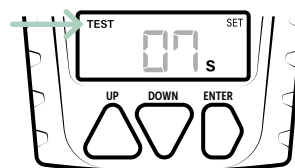
Tutti gli orari di alimentazione attivi



07.4 DURATA DEL TEST

Dopo aver impostato l'ora di alimentazione 4, premendo

il tasto ENTER (09) viene visualizzata una "durata di prova". Sul display iniziano a lampeggiare le cifre dei secondi e in alto a sinistra compare la scritta **TEST**. Con i tasti UP (07) e DOWN (08) è possibile inserire una **durata di prova compresa tra 1 e 30 secondi**.



NOTA

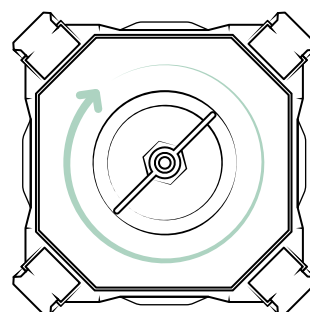
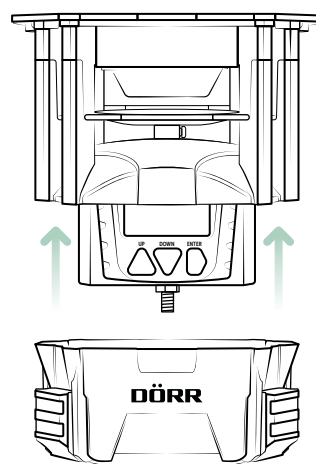
Si consiglia una **durata massima del test di 2 secondi**, in modo da erogare solo una piccola quantità di mangime durante le prove.

Ulteriori informazioni sul funzionamento della funzione di test sono disponibili nel capitolo **08 | FUNZIONE** di test.

07.5 DISATTIVARE IL TIMER

Per annullare un orario di alimentazione personalizzato, premere ripetutamente il tasto ENTER (09) fino a raggiungere il timer corrispondente all'ora di inizio. Premere il tasto UP (07) o DOWN (08) fino a quando sul display non compare la scritta **OFF**. Premere il tasto ENTER (09) per uscire dalla modalità di programmazione.

Rimontare il coperchio dell'alloggiamento (05) sull'alloggiamento dello spargitore di mangime (01) e avvitare la vite di chiusura (4).



08 | FUNZIONE DI PROVA

Questa funzione vi aiuta a determinare, dopo l'installazione dello spargitore di mangime, **l'intervallo di tempo ottimale, la quantità di espulsione e il raggio di spargimento** in base al mangime utilizzato. La durata del test può essere impostata come descritto nel **capitolo 07.4**.

NOTA

Si consiglia una durata massima del test di **2 secondi**, in modo da erogare solo una piccola quantità di mangime durante le prove.

ATTENZIONE

- ⚠ **Mantenere una distanza di almeno 8 metri dallo spargi mangime durante la fase di prova e durante il normale funzionamento!**
- ⚠ **Proteggere gli occhi e gli arti! La rapida rotazione del motore di espulsione e il mangime espulso possono causare danni!**
- ⚠ **Non toccare mai l'alloggiamento o il disco spargitore durante il funzionamento - pericolo di lesioni da taglio e amputazione delle dita!**
- ⚠ **Non utilizzare in ambienti chiusi!**

Tenere premuti i tasti UP (07) e DOWN (08) **contemporaneamente per circa 3 secondi**, quindi rilasciarli. Sul display compare un conto **alla rovescia di 5 secondi**. Al termine del conto alla rovescia, lo spargitore di mangime avvia automaticamente la fase di test.

Per interrompere il test, premere il tasto ENTER (09) durante il conto alla rovescia.

09 | PULIZIA + STOCCAGGIO

Non pulire l'apparecchio con benzina o detergenti aggressivi. Per pulire le parti esterne dell'apparecchio consigliamo di utilizzare un panno in microfibra leggermente umido e privo di pelucchi. ⚠ **Non immergere mai lo spargimangime in acqua per pulirlo.** ⚠ **Prima di pulirlo, spegnere l'apparecchio e rimuovere le batterie.** Quando non viene utilizzato, conservare lo spargimangime in un luogo privo di polvere, asciutto e fresco. ⚠ **Il prodotto non è un giocattolo: tenerlo fuori dalla portata dei bambini. Tenere il prodotto lontano dagli animali domestici.**

10 | DATI TECNICI

Alimentazione elettrica	4x batterie AA LR6 1,5 V o batterie AA ricaricabili equivalenti (non incluse)
Momenti di alimentazione per giorno	1 - 4
Raggio di spargimento	circa 7 m ad un'altezza di 2 metri
Volume di spargimento	circa 125 g/1 secondo
Durata dello spargimento tramite timer	da 1 a 30 secondi

10.1 MODELLO 204370 (SENZA CONTENITORE)

Dimensioni	circa 14 x 14 x 13,8 cm
Peso	circa 450 g

10.2 MODELLO 204371 (CON CONTENITORE)

Dimensioni del contenitore	circa 25 x 25 x 40 cm
Capacità del contenitore	circa 20 kg/circa 25 litri (ad es. mais da foraggio in chicchi interi)
Peso	circa 2150 g

DÖRR GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche senza alcun preavviso.

11 | CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

11.1 MODELLO 204370 SENZA CONTENITORE

1x Distributore di mangime
ciascuna 4x viti, dadi, rondelle, viti autofilettanti
1x Suggestori per la sicurezza

11.2 MODELLO 204371 CON CONTENITORE

1x Distributore di mangime
1x Contenitore per mangime pieghevole con coperchio
ciascuna 4x viti, dadi, rondelle, viti autofilettanti
1x Suggestori per la sicurezza

12 | SMALTIMENTO, CONTRASSEGNO CE



12.1 SMALTIMENTO DI BATTERIE/ACCUMULATORI

Le batterie sono contrassegnate con il simbolo di un bidone barrato. Questo simbolo indica che le batterie e gli accumulatori che non possano più essere ricaricate o utilizzate, non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Le batterie possono contenere sostanze nocive che possono causare danni alla salute e all'ambiente. Si prega di utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili nel proprio paese per lo smaltimento dei rifiuti delle batterie.



12.2 DISPOSIZIONE RAEE

La direttiva RAEE (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche), entrata in vigore come legge europea il 13 febbraio 2003, ha portato a un cambiamento globale nello smaltimento delle apparecchiature elettriche in disuso. Lo scopo principale di questa politica è prevenire i rifiuti elettronici promuovendo al contempo il riutilizzo, il riciclaggio e altre forme di trattamento per ridurre i rifiuti. Il logo RAEE (bidone della spazzatura) riportato sul prodotto e sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Sei responsabile della consegna di tutti i dispositivi elettrici ed elettronici in disuso ai punti di raccolta appropriati. Una raccolta differenziata e un riciclaggio intelligente dei rifiuti elettronici contribuiscono a conservare le risorse naturali. Inoltre, il riciclaggio dei rifiuti elettronici contribuisce a preservare il nostro ambiente e quindi la salute delle persone. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, i punti di trattamento e di raccolta, contattare le autorità locali, le società di smaltimento dei rifiuti, i negozi specializzati e il fabbricante del dispositivo.



12.3 SMALTIMENTO DELLA CONFEZIONE

Smaltire l'imballaggio nel modo corretto. Riciclare il cartone nella carta e le pellicole nella plastica.



12.4 CONFORMITÀ ROHS

Questo prodotto è conforme alla direttiva europea RoHS che limita l'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e le loro modifiche.

CE 12.5 CONTRASSEGNO CE

L'etichetta CE stampata corrisponde alle norme UE applicabili e indica che il dispositivo soddisfa i requisiti di tutte le direttive UE applicabili a questo prodotto.

DĚKUJEME VÁM, že jste se rozhodli pro kvalitní výrobek od společnosti **DÖRR**.

Před prvním použitím si prosím pozorně přečtete návod k použití a bezpečnostní pokyny.

Návod k použití si uložte spolu s přístrojem pro pozdější použití. Používají-li tento přístroj jiné osoby, dejte jim prosím tento návod k použití k dispozici. Jestliže tento přístroj prodáte, patří tento návod k použití k přístroji a je nutné ho k přístroji přiložit.

Společnost DÖRR neručí v případě nesprávného použití nebo nerespektování návodu k použití a bezpečnostních pokynů za vzniklé škody.

Při škodách způsobených nesprávným používáním nebo cizím působením zaniká nárok na záruku a reklamaci. Manipulace, montážní změny produktu a otevření krytu uživatelem nebo neautorizovanými třetími osobami se považuje za nesprávné používání.

SYMBOLY V TOMTO NÁVODU K OBSLUZE

POZOR

Tento symbol upozorňuje na **možná nebezpečí**, která mohou vést k vážnému zranění osob a/nebo k poškození majetku.

DŮLEŽITÉ

Tento symbol upozorňuje na **důležité informace**, které je nutné dodržovat pro zajištění bezproblémového provozu výrobku.

POZNÁMKA

Tento symbol upozorňuje na užitečné **radu a tipy**, které jsou užitečné při používání výrobku.

-  **Během zkušební fáze a v běžném provozu dodržujte vzdálenost od rozmetadla krmiva minimálně 8 metrů!**
-  **Chraňte své oči a končetiny! Rychlé otáčení motoru vyhazovače i vyhozené krmivo vás mohou zranit!**
-  **Během provozu nikdy nesahejte do krytu a pro rozmetací kotouč - hrozí nebezpečí pořezání a amputace prstů!**
-  **Nepoužívejte v uzavřených místnostech!**
-  **Přístroj není žádná hračka! Aby nedocházelo k nehodám a zabránilo se udušení uchovávejte přístroj, příslušenství a obalové materiály uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat.**
-  **Osoby s fyzickým nebo kognitivním omezením mohou zařízení ovládat pouze po zaškolení a pod dohledem.**
-  **Osoby s kardiostimulátorem, defibrilátorem nebo s jinými elektrickými implantáty by měly dodržovat minimální vzdálenost 30 cm, protože přístroj vytváří elektromagnetická pole.**
- Zařízení používejte pouze se vhodnými, vysoce kvalitními bateriemi typu **Mignon AA LR6 1,5V nebo ekvivalentní dobíjecí AA baterie** (nejsou součástí balení). **Při vkládání baterií dbejte na správné pólování (+/-).** Pokud výrobek nebudete delší dobu používat, vyjměte baterie.
- Po každém použití zařízení vypněte.
- Nepoužívejte a nedotýkejte se zařízení mokřýma rukama.  **Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
- Nenamáchejte ani neházejte rozmetadlo krmiva do vody.
- Přístroj chraňte před nárazy. Přístroj nepoužívejte po pádu. V takovém případě nechte zařízení před opětným zapnutím zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem.
- Pokud je zařízení vadné nebo poškozené, nepokoušejte se jej rozebírat ani opravovat sami –  **hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Pokud je nutná údržba nebo oprava, obraťte se na naše servisní oddělení.
- Chraňte zařízení před nečistotami. Nečistěte zařízení benzínem ani agresivními čisticími prostředky. K čištění vnějších částí zařízení doporučujeme použít lehce navlhčený hadřík z mikrovlákna, který nepouští vlákna.  **Zařízení nikdy neponořujte do vody.**  **Před čištěním zařízení vypněte a vyjměte baterie.**

- Při nepoužívání přístroj skladujte na bezprašném, suchém, chladném místě. **⚠ Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí. Uchovávejte produkt mimo dosah domácích zvířat.**
- Na konci životnosti zařízení jej zlikvidujte v souladu se směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (směrnice WEEE) nebo platnými národními předpisy, např. zákonem ElektroG v Německu. Informace o správné likvidaci získáte u místního sběrného dvora nebo příslušných úřadů.

02 | ⚠ BATERIE VÝSTRAŽNÉ

Používejte pouze kvalitní značkové baterie. **Při vkládání baterií dbejte na správné pólování (+/-).** Nepoužívejte baterie různých typů a baterie vyměňujte vždy současně. Nekombinujte použité baterie s novými bateriemi. Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, vyjměte baterie. **⚠ Baterie neházejte do ohně, nezkratujte je ani uje nedemontujte. ⚠ Běžné baterie nikdy znovu nenabíjejte - nebezpečí výbuchu!** Abyste zabránili vytečení kyselin odstraňte z baterie okamžitě prázdné baterie z přístroje. Baterie, které vytekly, okamžitě vyjměte ze zařízení. Před vložením nových baterií vyčistěte kontakty. **⚠ Existuje nebezpečí poleptání kyselinou z baterie! Při kontaktu s kyselinou z baterie okamžitě omyjte postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a okamžitě kontaktujte lékaře. ⚠ Při požití baterie může dojít k nebezpečí života. ⚠ Baterie uchovávejte tak, aby byly nedosažitelné pro děti a domácí zvířata.** Baterie se nesmí likvidovat s domácím odpadem (viz také kapitola „Likvidace akumulátorů/baterií“).

03 | POPIS PRODUKTU

S automatickým rozmetadlem krmiva DÖRR „Compact“ lze polehlivě a v pevně stanovených časech rozmetat krmivo jako např. kukuřici. Ideální pro zabránění škod způsobených zvěří (krmeliště), pro krmení v ohradě i na krmném místě.

- Rozmetává např. kukuřici, obilí a další
- Časovač pro 1 - 4 programovatelné časy krmení denně
- Možnost výběru pracovních dnů
- Doba rozmetání nastavitelná od 1 do 30 sekund
- Rozmetá cca 125g kukuřice (celá zrna) za sekundu
- Vzdálenost rozmetání cca 7 metrů (v závislosti na velikosti a hmotnosti krmných kusů)
- Provoz na 4x AA baterie LR6 1,5V (nejsou součástí balení)
- Připojení pro volitelný 6V solární panel

💡 POZNÁMKA

Dodržujte prosím platný zákon o myslivosti!

04 | POPIS ČÁSTÍ

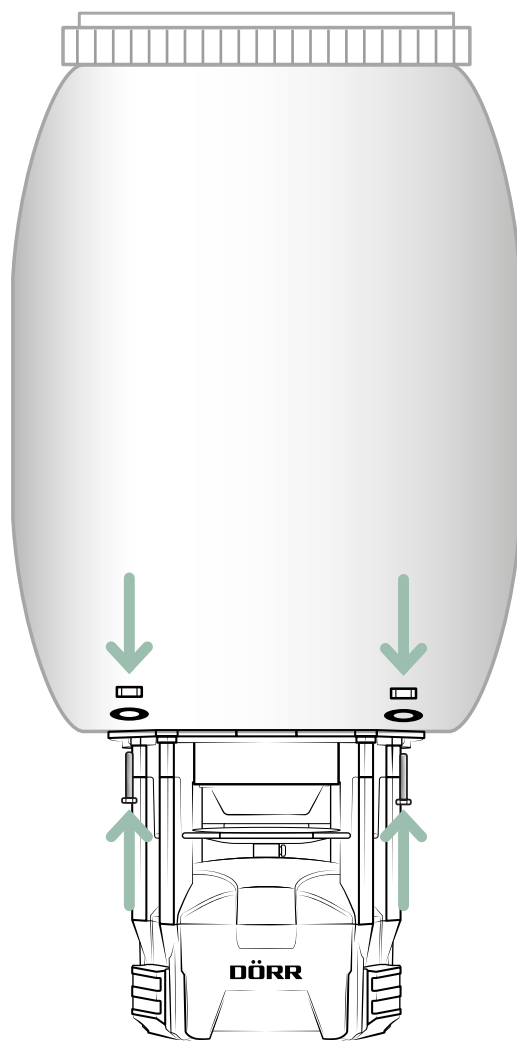
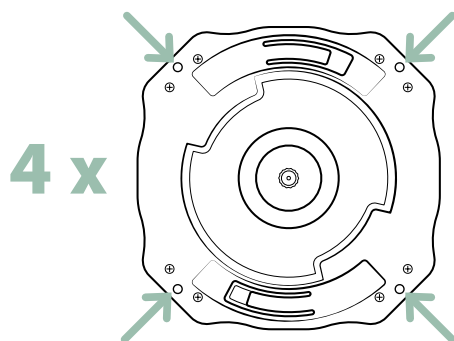
- 1 Krytové rozmetadlo krmiva
- 2 Kovová rozmetací deska
- 3 Připojení pro volitelný 6V solární panel
- 4 Uzavírací šroub
- 5 Kryt pouzdra přihrádky na baterie + časovač
- 6 Displej
- 7 Tlačítko UP  (nahoru)
- 8 Tlačítko DOWN  (dolů)
- 9 Tlačítko ENTER  (zadávací tlačítko)
- 10 Přihrádka na baterie
- 11 Bateriový box
 - 11a) Kryt bateriového boxu
- 12 4 Montážní otvory (ø 4 mm)
- 13* *Rychloupínací adaptér*
- 14* *Uvolňovací svorky*
- 15 4 kusy samořezných šroubů
- 16 4 ks šestihranných šroubů M4 x 25 mm
- 17 4 kusy podložek M4
- 18 4 kusy šestihranných matic M4

*** Pouze model č. 204371 s nádobou**

05 | MONTAGE AUF FUTTERBEHÄLTER

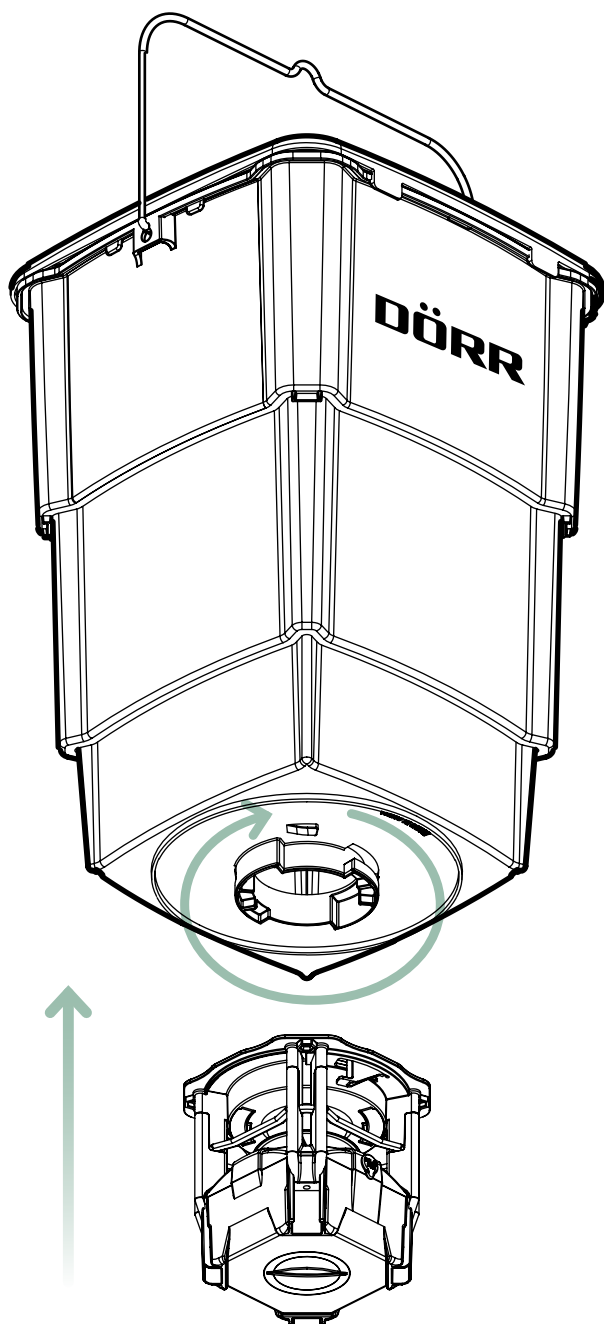
05.1 MODEL 204370 (BEZ NÁDOBY)

Namontujte rozmetadlo krmiva na vhodný zásobník krmiva (volitelně k dostání v obchodě) pomocí dodaných šroubů, podložek a matic (16-18), které zašroubujte do 4 montážních otvorů (12).



05.2 MODEL 204371 (S NÁDOBOU)

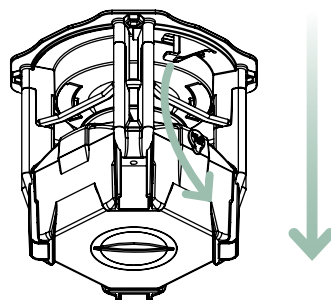
Pomocí adaptéru s rychlým uzávěrem (13) v horní části rozmetadla krmiva a na dně nádoby na krmivo připevníte rozmetadlo krmiva rychle a snadno k nádobě na krmivo. Otočte rozmetadlo krmiva doprava, dokud neuslyšíte cvaknutí.



POZNÁMKA

Dodávané šrouby, podložky a matice (16-18) budete potřebovat pouze v případě, že chcete na rozmetadlo krmiva namontovat jinou vhodnou nádobu na krmivo, např. sud.

Chcete-li sejmout zásobník krmiva, stáhněte obě odjišťovací spony (14) dolů a otočte rozmetadlo krmiva doleva.



06 | PRVNÍ UVEDENÍ DO PROVOZU

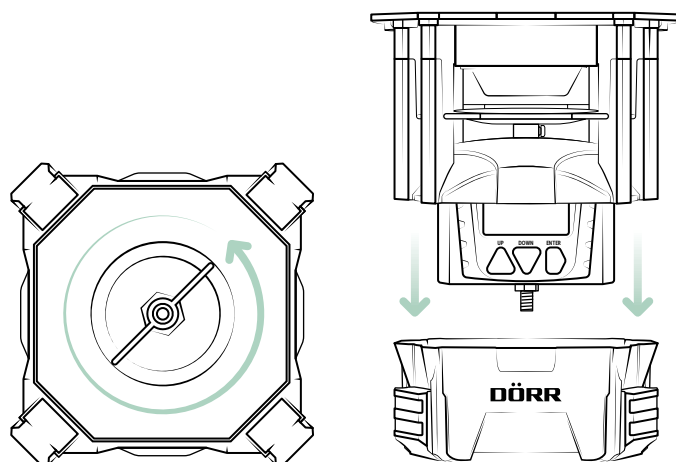
06.1 VLOŽENÍ BATERIÍ

! DŮLEŽITÉ

Používejte výhradně nové alkalicko-manganové baterie Mignon AA LR6 1,5V nebo nabíjecí akumulátory stejného typu a výrobce. Při vkládání dbejte na správné pólování (+/-)! Při delším nepoužívání baterie vyjměte.

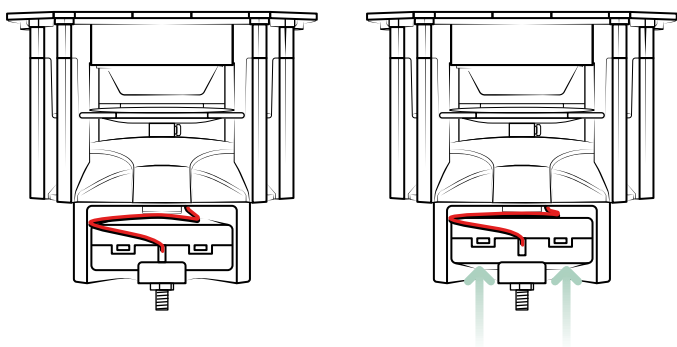
Cenově výhodné akumulátory najdete v našem internetovém obchodě DÖRR: doerr.shop.

Odšroubujte zajišťovací šroub (04) na spodní straně rozmetadla krmiva natolik, aby bylo možné sejmout spodní kryt pouzdra (05).

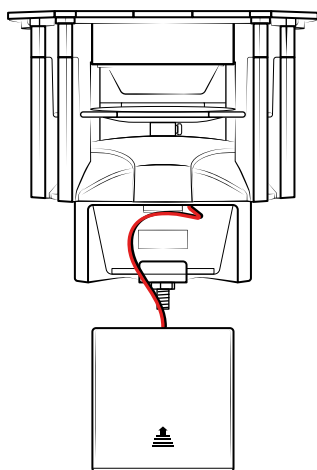


Na zadní straně rozmetadla krmiva se nachází přihrádka na baterie (10) s bateriovým boxem (11).

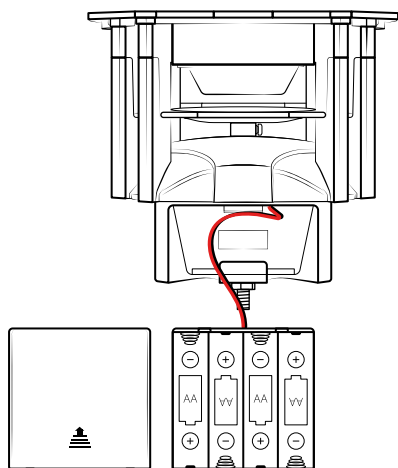
Chcete-li vyjmout bateriový box (11), zatlačte ho oběma palci směrem nahoru, dokud bateriový box nevyskočí z držáku.



Bateriový box (11) opatrně vyjměte z přihrádky na baterie (10) bez utrnutí kabelového spojení.



Posunutím otevřete kryt bateriového prostoru (11a) podle označení ve směru šipky. Do bateriového boxu vložte **4 baterie mignon AA LR6 1,5V nebo odpovídající dobíjecí baterie AA** (nejsou součástí balení). **Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu +/-** (značky uvnitř přihrádky na baterie).



Nasuňte kryt bateriového prostoru (11a) zpět na bateriový box (11). Bateriový box (11) s kabelovou přípojkou zasuňte zpět do bateriového prostoru (10) a bateriový box zatlačte zpět dolů do držáku.

06.2 VÝMĚNA BATERIE

💡 POZNÁMKA

Vezměte prosím na vědomí, že po výměně baterií časovač uchová nastavený čas a naprogramované časy krmení po dobu přibližně 1 minuty. Pokud potřebujete pro výměnu baterie delší dobu, je třeba znovu nastavit čas a dobu podávání.

⚠️ POZOR

Pokud chcete rozmetadlo krmiva provozovat s volitelným 6V solárním panelem, vyjměte prosím kvůli všem vloženým bateriím/nabíjecím bateriím z bateriového boxu (11), čímž předejdete poškození časovače a baterií.

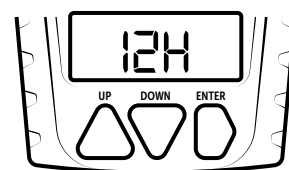
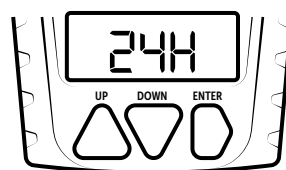
07 | PROGRAMOVÁNÍ ČASOVAČE

07.1 VÝBĚR FORMÁTU ČASU

Jakmile jsou baterie správně vloženy, na displeji se zobrazí **00:00**.

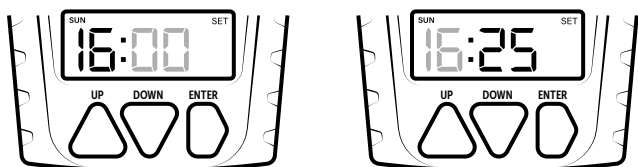
Formát času je z výroby nastaven na **24 hodin**. Chcete-li přepnout na **12hodinový formát**, podržte stisknuté tlačítko ENTER (09), dokud se na displeji nezobrazí 24-h.

Poté stiskněte tlačítko UP (07) nebo tlačítko DOWN (08), abyste vybrali 12hodinový formát (12-h). Nastavení potvrďte tlačítkem ENTER (09).



07.2 NASTAVENÍ ČASU

- Stiskněte tlačítko ENTER (09). Zobrazení hodin začne blikat.
- Nastavte požadovanou hodinu pomocí tlačítek UP (07) a DOWN (08).
- Potvrďte tlačítkem ENTER (09), abyste přešli k nastavení minut.
- Nyní blikají číslice minut. Nastavte minuty pomocí tlačítek UP (07) a DOWN (08).



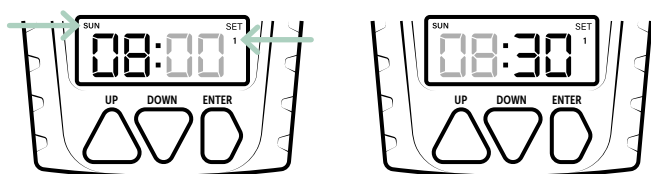
- Stiskněte tlačítko ENTER (09) pro nastavení pracovních dnů a časů krmení (**viz následující kapitola 07.3**).

07.3 NASTAVENÍ PRACOVNÍCH DNŮ + ČASŮ KRMENÍ

Programování pracovních dnů a časů krmení se provádí ihned po nastavení času. Po potvrzení zadání minut tlačítkem ENTER (09) bliká v levém horním rohu displeje nápis **SUN** (anglicky „neděle“). Současně se vpravo nahoře pod SET zobrazí **číslo 1**, které představuje **první čas krmení**.

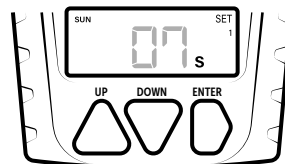
07.3.1 Zadání času krmení 1 pro neděli

- Stiskněte tlačítko ENTER (09). Zobrazení hodin začne blikat.
- Nastavte požadovanou hodinu pomocí tlačítek UP (07) a DOWN (08).
- Potvrďte tlačítkem ENTER (09), abyste přešli k nastavení minut.
- Nyní blikají číslice minut. Nastavte minuty pomocí tlačítek UP (07) a DOWN (08) a znovu potvrďte tlačítkem ENTER (09).



07.3.2 Nastavení doby sypání

- Po zadání minut se automaticky přepnete na nastavení doby sypání (indikátor sekund bliká, **výchozí nastavení: 7 sekund**).
- Pomocí tlačítek UP (07) a DOWN (08) lze vybrat dobu mezi **1 a 30 sekundami**.



- Stiskněte tlačítko ENTER (09) pro nastavení **pracovních dnů**.

07.3.3 Nastavení pracovních dnů

Po nastavení doby rozmetání se automaticky dostanete k výběru dnů v týdnu, kdy má být rozmetadlo krmiva **podle naprogramovaného času krmení 1 aktivní**. Na displeji se nyní zobrazí všechny dny v týdnu s jejich anglickými zkratkami:

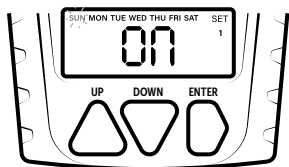
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
Neděle	Pondělí	Úterý	Středa	Čtvrtek	Pátek	Sobota

Na začátku bliká SUN pro neděli. Současně se na displeji objeví ON (ZAPNUTO), což znamená, že **čas krmení 1 pro neděli je aktivován**.

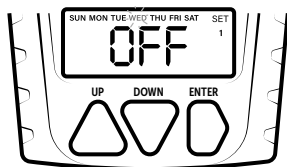
- Chcete-li deaktivovat neděli, stiskněte tlačítko UP (07) nebo DOWN (08), dokud se nezobrazí **OFF** (VYPNUTO).
- Tlačítkem ENTER (09) potvrďte výběr a přejděte na další den.
- Pro každý další den v týdnu vyberte pomocí tlačítka UP (07) nebo DOWN (08) mezi **ON (ZAPNUTO, čas krmení 1 aktivní)** nebo **OFF (VYPNUTO, čas krmení 1 neaktivní)**.
- Potvrďte výběr tlačítkem ENTER (09) a přejděte na další den.
- Postupujte stejným způsobem pro všechny zbývající dny v týdnu.

Příklad:

Neděle Krmná doba 1 aktivní

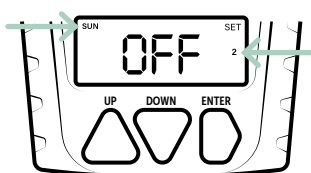


Středa Čas krmení 1 neaktivní



07.3.4 Zadání času krmení 2

Poté, co potvrdíte zadání času krmení 1 pro poslední den SAT (sobota) stisknutím tlačítka ENTER (09), zařízení automaticky přejde na **čas krmení 2**. Na displeji nejprve bliká **OFF**. V levém horním rohu se znovu zobrazí **SUN** (neděle), vpravo se zobrazí **číslo 2**, které představuje **druhý čas krmení**.



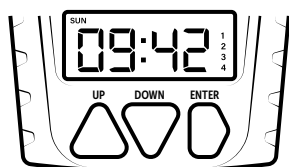
- Nastavte požadovanou hodinu pomocí tlačítek UP (07) a DOWN (08).
- Potvrďte tlačítkem ENTER (09), abyste přešli k nastavení minut.
- Nyní blikají číslice minut. Nastavte minuty pomocí tlačítek UP (07) a DOWN (08) a znovu potvrďte tlačítkem ENTER (09).
- Následně nastavte **délku rozmetání podle popisu v kapitole 07.3.2 a pracovní dny podle popisu v kapitole 07.3.3**.

07.3.5 Zadání doby krmení 3 a 4

Pro **zadání dob krmení 3 a 4** postupujte stejným způsobem jako pro dobu krmení 2 (**kapitola 07.3.4**).

Příklad:

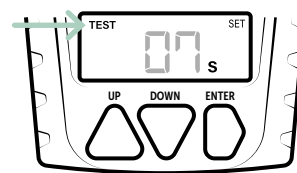
všechny časy krmení aktivní



07.3 DOBA TRVÁNÍ TESTU

Po nastavení doby krmení 4 se stisknutím tlačítka ENTER (09) zobrazí „doba trvání testu“. Na displeji začnou blikat číslice sekund a v levém horním rohu se zobrazí nápis

TEST. Pomocí tlačítek UP (07) a DOWN (08) lze zadat dobu trvání testu v rozmezí **1–30 sekund**.



POZNÁMKA

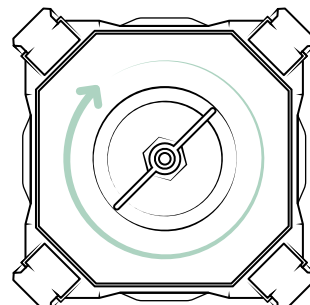
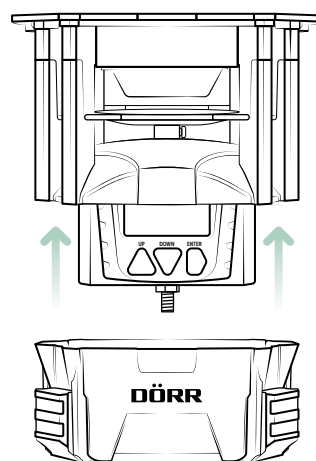
Doporučujeme maximální dobu testování 2 sekundy, aby se při zkušebním provozu spotřebovalo pouze malé množství krmiva.

Další informace o ovládání testovací funkce naleznete v kapitole **08 | TESTOVACÍ FUNKCE**.

07.4 DEAKTIVACE ČASOVAČE

Chcete-li zrušit uživatelsky definovaný čas krmení, opakovaně stiskněte tlačítko ENTER (09), dokud se nedostanete k příslušnému časovači při zadávání času spuštění. Stiskněte tlačítko UP (07) nebo DOWN (08), dokud se na displeji nezobrazí **OFF**. Stiskněte tlačítko ENTER (09), abyste opustili programovací režim.

Namontujte kryt skříně (05) zpět na skříň podavače krmiva (01) a zašroubujte uzavírací šroub (4).



08 | TESTOVACÍ FUNKCE

Tato funkce vám pomůže po instalaci rozmetadla krmiva určit **optimální dobu, množství výmetu a rozmetací rádius** v závislosti na použitém krmivu. Doba trvání testu lze nastavit podle popisu v kapitole 07.4.

💡 POZNÁMKA

Doporučujeme maximální dobu testování 2 sekundy, aby se při zkušebním provozu spotřebovalo pouze malé množství krmiva.

⚠️ POZOR

- ⚠️ Během zkušební fáze a v běžném provozu dodržujte vzdálenost od rozmetadla krmiva minimálně 8 metrů!
- ⚠️ Chraňte své oči a končetiny! Rychlé otáčení motoru vyhazovače i vyhozené krmivo vás mohou zranit!
- ⚠️ Během provozu nikdy nesahejte do krytu a pro rozmetací kotouč - hrozí nebezpečí pořezání a amputace prstů!
- ⚠️ Nepoužívejte v uzavřených místnostech!

Podržte tlačítka UP (07) a DOWN (08) **současně stisknutá po dobu přibližně 3 sekund** a poté je uvolněte. Na displeji se zobrazí **5sekundový odpočet**. Po uplynutí odpočtu rozmetadlo krmiva automaticky spustí testovací fázi.

Chcete-li test přerušit, stiskněte během odpočtu tlačítko ENTER (09).

09 | ČIŠTĚNÍ + SKLADOVÁNÍ

Zařízení nečistěte benzínem ani agresivními čisticími prostředky. K čištění vnějších částí zařízení doporučujeme použít lehce navlhčený hadřík z mikrovlákn, který nepouští vlákna. ⚠️ **Rozmetadlo krmiva nikdy neponořujte do vody.** ⚠️ **Před čištěním zařízení vypněte a vyjměte baterie.** Pokud zařízení nepoužíváte, uložte ho na suchém, chladném místě bez prachu. ⚠️ **Tento výrobek není hračka – uchovejte jej mimo dosah dětí. Uchovejte výrobek mimo dosah domácích zvířat.**

10 | TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení	4x AA baterie LR6 1,5V nebo ekvivalentní dobíjecí AA baterie (nejsou součástí balení)
Doba krmení za den	1 - 4
Rozsah rozmetání	cca 7 m ve výšce 2 metry
Množství	cca 125 g/1 sekundu
Trvání rozmetání pomocí časovače	1 - 30 sekund

10.1 MODEL 204370 (BEZ NÁDOBY)

Rozměry	cca 14 x 14 x 13,8 cm
Hmotnost	cca 450 g

10.2 MODEL 204371 (S NÁDOBOU)

Rozměry nádoby	cca 25 x 25 x 40 cm
Kapacita kontejneru	cca 20 kg / cca 25 litrů (např. celá zrna krmné kukuřice)
Hmotnost	cca 2150 g

Společnost DÖRR GmbH si vyhrazuje provádění technických změn bez předchozího upozornění.

11.1 MODEL 204370 BEZ NÁDOBY

1x rozmetadlo krmiva
4x šrouby, matice, podložky, samořezný šroub
1x bezpečnostní pokyny

11.2 MODEL 204371 S NÁDOBOU

1x rozmetadlo krmiva
1x skládací nádoba na krmivo s víkem
4x šrouby, matice, podložky, samořezný šroub
1x bezpečnostní pokyny

**12.1 LIKVIDACE BATERIE/AKUMULÁTORU**

Baterie a akumulátory jsou označeny symbolem přeškrtnuté popelnice. Tento symbol upozorňuje, že prázdné baterie nebo akumulátory, které nelze znovu nabít, nelze likvidovat spolu s domovním odpadem. Staré baterie mohou obsahovat škodliviny způsobující poškození zdraví a životního prostředí. Jako koncový uživatel máte povinnost staré baterie vrátit na k tomu určená místa (zákon o bateriích § 11 zákona o nové regulaci zodpovědnosti za likvidaci produktů s ohledem na baterie a akumulátory). Po použití můžete baterie bezplatně vrátit buď přímo v obchodě nebo ve Vašem bezprostředním okolí (např. v komunálních sběrných místech nebo v maloobchodech). Baterie můžete také zaslat zpět dodavateli poštou.

**12.2 UPOZORNĚNÍ WEEE**

Směrnice WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), která je platná jako evropský zákon od 13. února 2003, nařídila rozsáhlé změny týkající se likvidace starých elektrozařízení. Hlavním účelem této směrnice je minimalizace elektronizace elektrického odpadu při současné podpoře opětovného použití, recyklace a jiných forem regenerace pro snížení odpadu. Zobrazené logo WEEE (popelnice) na produktu a na obalu upozorňuje, že produkt nelze likvidovat s domovním odpadem. Zodpovídáte za dopravu veškerých vysloužilých elektrických a elektronických zařízení na k tomu určená sběrná místa. Dělení odpadu a smysluplná recyklace elektroodpadu pomáhá šetrnému zacházení s přirozenými zdroji. Dále je recyklace elektroodpadu příspěvkem k udržování našeho životního prostředí a tím i lidského zdraví. Další informace o likvidaci elektrických a elektronických přístrojů, jejich recyklaci a sběrných místech získáte u místních úřadů, recyklačních firem, ve specializovaných obchodech a u výrobců zařízení.

**12.3 LIKVIDACE OBALU**

Obaly zlikvidujte podle typu. Přidejte karton a lepenku k odpadovému papíru, fólie do sběru recyklovatelného odpadu.

**12.4 KONFORMITA ROHS**

Tento produkt odpovídá evropské směrnici RoHS pro

omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických přístrojích a jejich modifikacích.

CE 12.5 OZNAČENÍ CE

Natištěné označení CE odpovídá platným normám EU a znamená, že přístroj splňuje požadavky všech směrnic EU pro tento produkt.

MANGE TAK, fordi du valgte et kvalitetsprodukt fra DÖRR.

Læs brugervejledningen og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt, før du bruger det første gang.

Gem brugervejledningen sammen med enheden til senere brug. Hvis andre bruger denne enhed, skal du stille denne vejledning til rådighed for disse brugere. Hvis du sælger enheden, hører denne vejledning med til enheden og skal gives med.

DÖRR er ikke ansvarlig for skader, som forårsages af forkert brug eller manglende overholdelse af brugsanvisningen og/eller sikkerhedsanvisningerne.

Ved skader, der opstår på grund af ukorrekt håndtering eller ydre påvirkning, ophæves ethvert garantikrav. En manipulation, en strukturel ændring af produktet samt åbning af huset af brugeren eller uautoriserede tredjeparter betragtes som ukorrekt håndtering.

SYMBOLER I DENNE BRUGSANVISNING

⚠ ADVARSEL

Dette symbol gør opmærksom på **mulige farer**, der kan føre til alvorlig personskade og/eller materielle skader.

! VIGTIGT

Dette symbol henleder opmærksomheden på **vigtige oplysninger**, som skal overholdes for at sikre, at produktet fungerer problemfrit.

💡 HINT

Dette symbol henleder opmærksomheden på **nyttige tips og tricks**, der er nyttige ved brug af produktet.

01 | ⚠ SIKKERHEDSANVISNINGER

- ⚠ Hold en afstand på mindst 8 meter fra fodersprederen under testfasen og ved almindelig drift!
- ⚠ Beskyt dine øjne og lemmer! Udkastningsmotorens hurtige rotation og udkastet foder kan forårsage skader på dig!
- ⚠ Grib aldrig ind i huset og tag aldrig fat i spredetallerkenen under drift - der er risiko for snitskader og amputation af fingre!
- ⚠ Må ikke bruges i lukkede rum!
- ⚠ Produktet er ikke et legetøj! Hold produktet, tilbehøret og emballagematerialet væk fra børn og kæledyr, for at forhindre ulykker og kvælning.
- ⚠ Personer med fysiske eller kognitive handicap bør kun betjene produktet under vejledning og overvågning.
- ⚠ Personer med pacemaker, defibrillator eller andre elektriske implantater bør overholde en afstand på mindst 30 cm, da enheden genererer magnetfelter.
- Brug kun enheden med egnede batterier af typen **Mignon AA LR6 1,5V** eller tilsvarende genopladelige AA-batterier (medfølger ikke). **Når du sætter batterierne i, skal du være opmærksom på at benytte den korrekte polaritet (+/-).** Hvis produktet ikke bruges i længere tid, bedes du fjerne batterierne.
- Sluk for apparatet efter hver brug.
- Undlad at bruge eller berøre enheden med våde hænder. ⚠ **Fare for elektrisk stød!**
- Dyp eller kast ikke foderautomaten i vand.
- Beskyt enheden mod stød. Brug ikke enheden, hvis den har været tabt eller er faldet ned. Her bør du lade en kvalificeret elektriker kontrollere enheden, før du tænder den igen.
- Hvis apparatet er defekt eller beskadiget, må du ikke forsøge at adskille eller reparere det selv – ⚠ **der er fare for elektrisk stød!** Hvis der er behov for vedligeholdelse eller reparation, skal du kontakte vores serviceafdeling.
- Beskyt apparatet mod snavs. Rengør ikke apparatet med benzin eller stærke rengøringsmidler. Vi anbefaler at bruge en fnugfri, let fugtig mikrofiberklud til at rengøre apparatets ydre dele. ⚠ **Apparatet må aldrig nedsænkes i vand for at blive rengjort.** ⚠ **Sluk for apparatet og tag batterierne ud, inden det rengøres.**
- Når enheden ikke er i brug, skal den opbevares på et støvfrit, tørt, køligt sted. ⚠ **Opbevar enheden utilgængeligt for børn. Hold produktet væk fra kæledyr.**
- Bortskaf apparatet ved udløb af dets levetid i overensstemmelse med direktivet om affald af elektrisk

og elektronisk udstyr (WEEE-direktivet) eller de gældende nationale bestemmelser, f.eks. ElektroG i Tyskland. Oplysninger om korrekt bortskaffelse kan fås hos dit lokale affaldscenter eller de kompetente myndigheder.

02 | ⚠ BATTERIETS ADVARSLER

Brug kun anerkendte mærke-batterier eller batterier af høj kvalitet. **Når du sætter batterierne i, skal du være opmærksom på at benytte den korrekte polaritet (+/-).** Brug ikke batterier af forskellige typer, og udsift altid alle batterier på samme tid. Bland ikke brugte batterier og nye batterier. Hvis kameraet ikke skal bruges i en længere periode, skal du tage batterierne ud. ⚠ **Smid ikke batterierne i åben ild og undlad at kortslutte dem eller at skille dem ad.** ⚠ **Oplad aldrig almindelige batterier - det er forbundet med eksplosionsfare!** Fjern straks afladte batterier fra enheden for at undgå lækager med batterisyre. Fjern lækkede batterier fra enheden med det samme. Rengør kontaktterne, før du sætter nye batterier i. ⚠ **Der er fare for kemiske forbrændinger fra batterisyre! Ved kontakt med batterisyre skal de berørte områder straks skylles med rigeligt rent vand, og der skal straks kontaktes en læge.** ⚠ **Batterier kan være livsfarlige, hvis de sluges.** ⚠ **Opbevar batterier utilgængeligt for børn og kæledyr.** Batterier må ikke bortskaffes med husholdningsaffald (se også afsnittet »Bortskaffelse af batterier/akkumulatorer«).

03 | PRODUKTBESKRIVELSE

Med den automatiske **DÖRR foderspreder „Compact“** kan foder som majs spredes pålideligt og på faste tidspunkter. Ideel til at undgå vildtskader (fodring til distrahering), til indhegnings-/portfodring, samt på lokke-foderstedet.

- Spredter fx majs, korn og meget mere
- Timer til 1 - 4 programmerbare fodringstider pr. dag
- Arbejdsdage kan vælges
- Spredningstid justerbar fra 1-30 sekunder
- Fordeler cirka 125g majs (hele kerner) i sekundet
- Spredningsradius ca 7 meter (afhængig af foderstykernes størrelse og vægt)
- Drives med 4x AA-batterier LR6 1,5V (medfølger ikke)
- Tilslutningsmulighed til 6V-solpanel (ekstraudstyr)

💡 HINT

Overhold den gældende jagtlov!

04 | KOMPONENTBESKRIVELSE

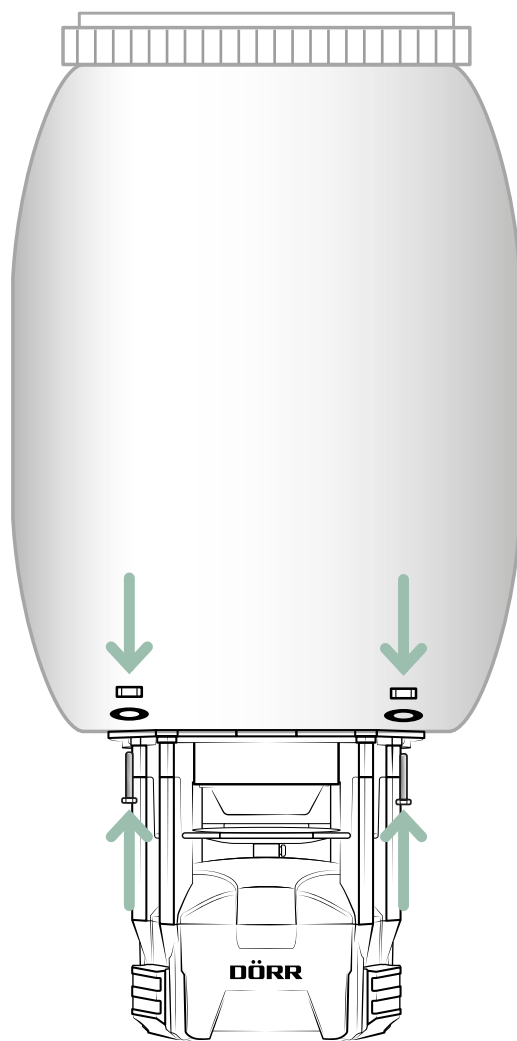
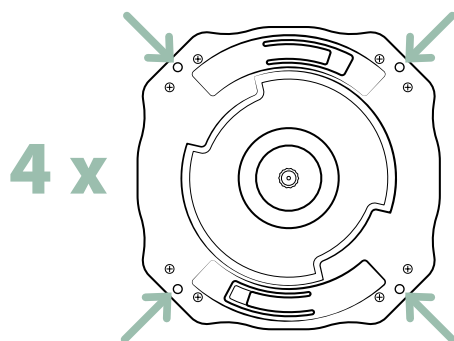
- 1 Hus foderspreder
- 2 Spredetallerken af metal
- 3 Tilslutning til valgfrit 6V solcellepanel
- 4 Låseskrue
- 5 Husdæksel batterirum + timer
- 6 Display
- 7 UP-knap  (opad)
- 8 DOWN-knap  (nedad)
- 9 ENTER-knap 
- 10 Batterirum
- 11 Batteriboks
 - 11a) Dæksel batteriboks
- 12 4 Monteringshuller (ø 4 mm)
- 13* Quick release-adapter
- 14* Frigørelsesklemmer
- 15 4 stk selvskærende blikskruer
- 16 4 stk sekskantskruer M4 x 25mm
- 17 4 stk spændskiver M4
- 18 4 stk sekskantmøtrikker M4

*** Kun model nr. 204371 med beholder**

05 | MONTERING PÅ FODERBEHOLDER

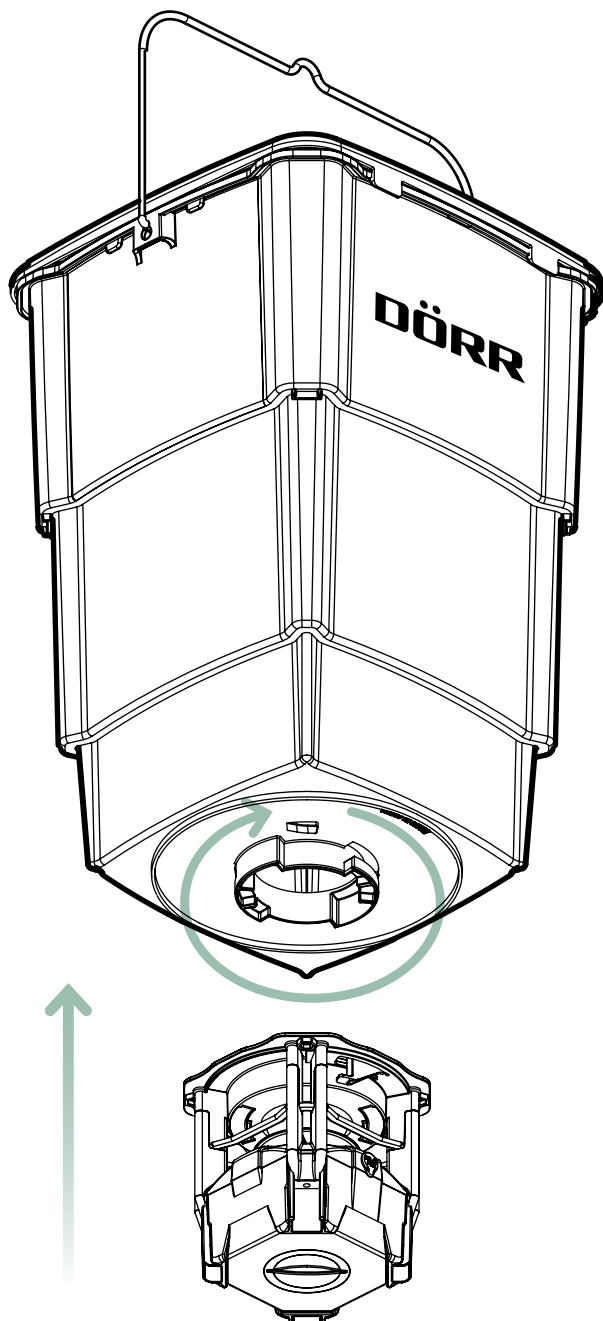
05.1 MODEL 204370 (UDEN BEHOLDER)

Monter fodersprederen på en egnet foderbeholder (kan købes separat) ved at skruede den fast gennem de 4 monteringshuller (12) med de medfølgende skruer, skiver og møtrikker (16-18).



05.2 MODEL 204371 (MED BEHOLDER)

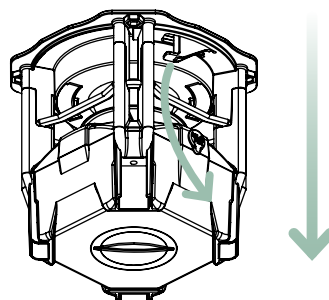
Med quick-release-adapteren (13) øverst på fodersprederen og i bunden af foderbeholderen kan du hurtigt og nemt fastgøre fodersprederen til foderbeholderen. Drej fodersprederen mod højre, indtil den klikker fast.



HINT

De medfølgende skruer, skiver og møtrikker (16-18) skal kun bruges, hvis du ønsker at montere en anden egnet foderbeholder, f.eks. en tønde, på fodersprederen.

For at fjerne foderbeholderen skal du trække de to frigørelsesklemmer (14) nedad og dreje fodersprederen til venstre.



06 | IBRUGTAGNING

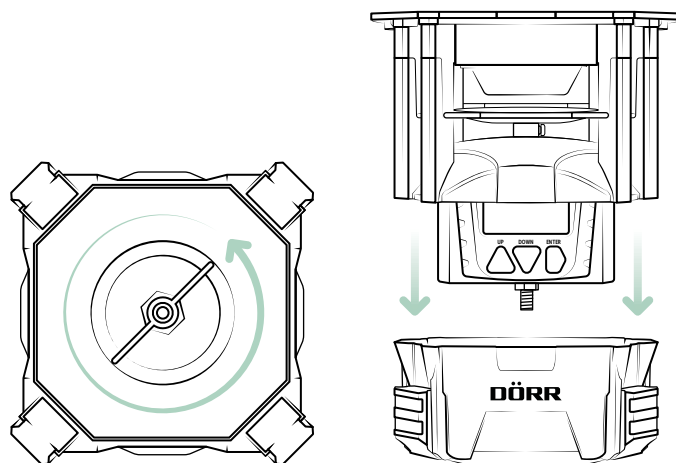
06.1 ISÆTNING AF BATTERIER

! VIGTIGT

Brug kun nye Mignon AA LR6 1,5V-batterier af samme type og producent eller tilsvarende genopladelige AA-batterier. Følg den korrekte polaritet (+/-), når du sætter dem i! Tag batterierne ud, hvis enheden ikke skal bruges i længere tid.

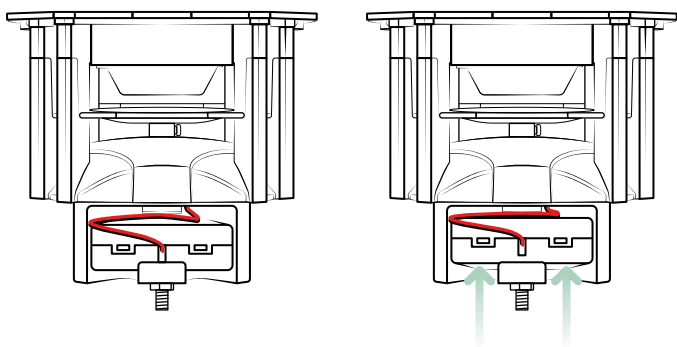
Prisbillige batteripakker kan findes i vores DÖRR webshop: doerr.shop.

Skrue låseskruen (04) på undersiden af fodersprederen så langt ud, indtil du kan fjerne det nederste dæksel på huset (05).

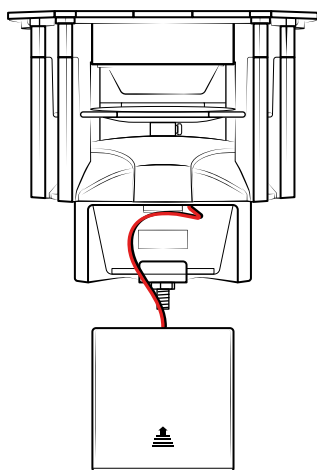


Batterirummet (10) med batteriboksen (11) er placeret på bagsiden af fodersprederen.

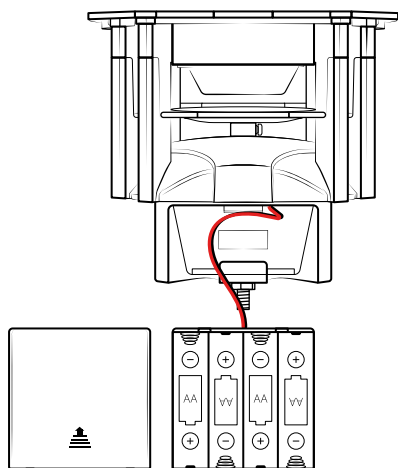
For at fjerne batteriboksen (11), skal du skubbe den op med begge tommelfingre, indtil batteriboksen klikker ud af holderen.



Fjern forsigtigt batteriboksen (11) fra batterirummet (10) uden at rive kabelforbindelsen af.



Skub batterirummets dæksel (11a) op i pilens retning som markeret. Udstyr batteriboksen med **4 Mignon-batterier AA LR6 1,5V** eller med tilsvarende genopladelige AA-batterier (medfølger ikke). **Når du sætter batterierne i, skal du være opmærksom på den korrekte polaritet +/-** (markeringer inde i batteriboksen).



Skub batterirummets dæksel (11a) tilbage på batteriboksen (11). Skub batteriboksen (11) med kabeltilslutningen tilbage i batterirummet (10), og tryk batteriboksen ned i holderen igen.

06.2 UDSKIFTNING AF BATTERI

HINT

Bemærk, at når batterierne udskiftes, vil timeren bevare den indstillede tid og de programmerede fodringstider i ca. 1 minut. Hvis du har brug for længere tid til at skifte batteri, skal klokkeslættet og fodringstiderne indstilles igen.

ADVARSEL

Hvis du ønsker at betjene fodersprederen med et valgfrit 6V-solpanel, bedes du fjerne eventuelle indsatte batterier/genopladelige batterier fra batteriboksen (11) for at undgå beskadigelse af timeren og batterierne.

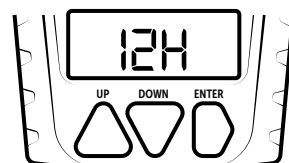
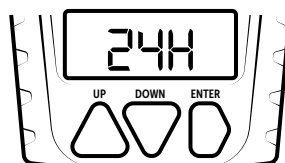
07 | PROGRAMMERING AF TIMEREN

07.1 VÆLG TIDSFORMAT

Når batterierne er sat korrekt i, vises **00:00** på displayet.

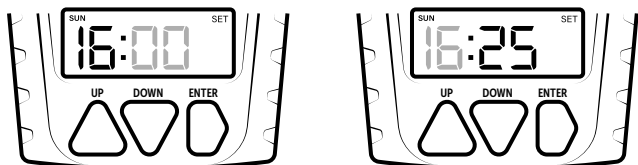
Fabriksindstillingen for tidsformatet er **24 timer**. For at skifte til **12-timersformatet** skal du holde ENTER-knappen (09) nede, indtil 24-h vises på displayet.

Tryk derefter på UP-tasten (07) eller DOWN-tasten (08) for at vælge 12-timersformatet (12-h). Bekræft indstillingen med ENTER-tasten (09).



07.2 INDSTILLELSE AF TID

- Tryk på ENTER-tasten (09). Timervisningen begynder at blinke.
- Indstil den ønskede time med tasterne UP (07) og DOWN (08).
- Bekræft med ENTER (09) for at skifte til indstilling af minutter.
- Nu blinker minuttallene. Indstil minutterne med UP (07) og DOWN (08).



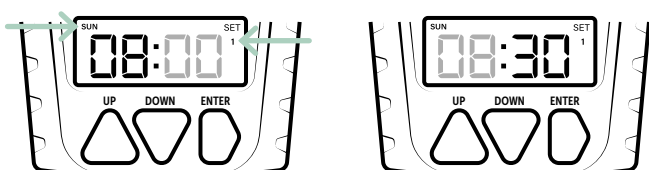
- Tryk på ENTER-tasten (09) for at indstille arbejdsdage og fodringstider (se afsnit 07.3 nedenfor).

07.3 INDSTIL ARBEJDSDAGE + FODRINGSTIDER

Programmeringen af arbejdsdage og fodringstider foregår umiddelbart efter indstillingen af klokkeslættet. Når du har bekræftet indtastningen af minutter med ENTER-tasten (09), blinker **SUN** (engelsk for »søndag«) øverst til venstre på displayet. Samtidig vises **tallet 1** øverst til højre under SET, som står for den **første fodringstid**.

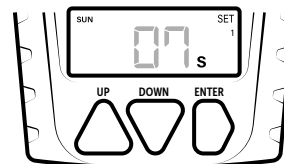
07.3.1 Indtast fodringstid 1 for søndag

- Tryk på ENTER-tasten (09). Timervisningen begynder at blinke.
- Indstil den ønskede time med tasterne UP (07) og DOWN (08).
- Bekræft med ENTER (09) for at skifte til indstilling af minutter.
- Nu blinker minuttallene. Indstil minutterne med UP (07) og DOWN (08) og bekræft igen med ENTER (09).



07.3.2 Indstilling af spredningstid

- Efter indtastning af minutter skifter du automatisk til indstilling af spredningstid (sekundvisningen blinker, **fabriksindstilling: 7 sekunder**).
- Med tasterne UP (07) og DOWN (08) kan du vælge en varighed mellem **1 og 30 sekunder**.



- Tryk på ENTER-tasten (09) for at indstille **arbejdsdage**.

07.3.3 Indstil arbejdsdage

Når du har indstillet spredetiden, kommer du automatisk til valg af de ugedage, hvor fodersprederen skal være aktiv **i henhold til den programmerede fodringstid 1**. Displayet viser nu alle ugedage med deres engelske forkortelser:

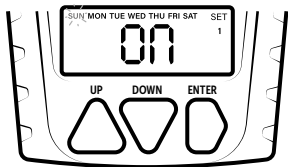
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
Søndag	Mandag	Tirsdag	Onsdag	Torsdag	Fredag	Lørdag

I starten blinker SUN for søndag. Samtidig vises **ON** (TIL) på displayet, hvilket betyder, at **fodringstid 1 for søndag er aktiveret**.

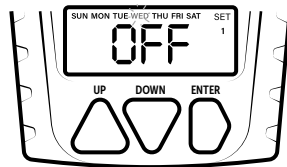
- For at deaktivere søndag skal du trykke på OP-tasten (07) eller NED-tasten (08), indtil **OFF** (SLUKKET) vises.
- Tryk på ENTER-tasten (09) for at bekræfte valget og gå videre til næste dag.
- For hver yderligere ugedag vælger du mellem **ON (TIL, fodringstid 1 aktiv)** eller **OFF (FRA, fodringstid 1 inaktiv)** med UP-knappen (07) eller DOWN-knappen (08).
- Bekræft med ENTER-knappen (09) for at bekræfte dit valg og gå videre til næste dag.
- Gør det samme for alle de øvrige ugedage.

Eksempel:

Søndag fodringstid 1 aktiv

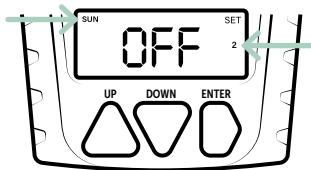


Onsdag fodringstid 1 inaktiv



07.3.4 Indtast fodringstid 2

Når du har bekræftet indtastningen af fodringstid 1 for den sidste dag SAT (lørdag) med ENTER-tasten (09), skifter apparatet automatisk til **fodringstid 2**. Først blinker **OFF** på displayet. Øverst til venstre vises igen **SUN** (søndag), til højre vises **tallet 2**, som står for den **anden fodringstid**.

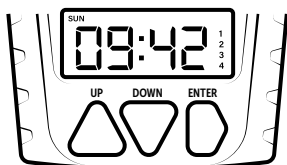


- Indstil det ønskede klokkeslæt med tasterne UP (07) og DOWN (08).
- Bekræft med ENTER (09) for at skifte til indstilling af minutter.
- Nu blinker minuttallene. Indstil minutterne med UP (07) og DOWN (08) og bekræft igen med ENTER (09).
- Indstil derefter **spredetiden som beskrevet i kapitel 07.3.2** og **arbejdsdagene som beskrevet i kapitel 07.3.3**.

07.3.5 Indtast fodringstid 3 og 4

Indtast **fodringstid 3 og 4** på samme måde som fodringstid 2 (**kapitel 07.3.4**). *Eksempel:*

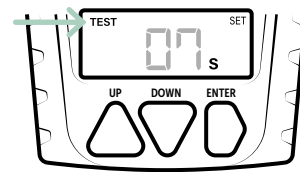
alle fodringstider aktive



07.3 TESTVARIGHED

Når fodringstid 4 er indstillet, vises en »testvarighed« ved at trykke på ENTER-tasten (09). Sekundtallene begynder at blinke på displayet, og øverst til venstre vises

TEST. Med tasterne UP (07) og DOWN (08) kan der indtastes en **testvarighed på 1-30 sekunder**.



HINT

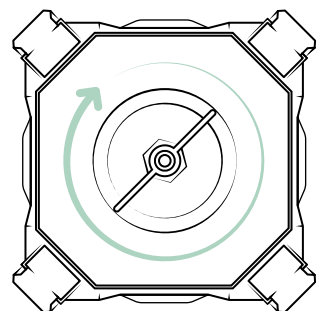
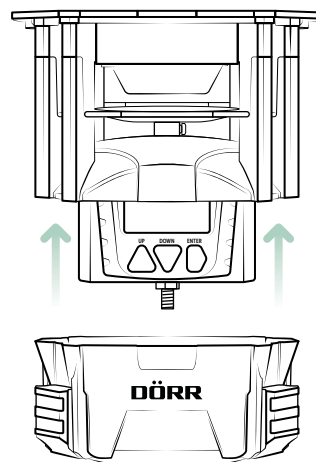
Vi anbefaler en testperiode på maksimalt 2 sekunder, så der kun udbringes en lille mængde foder til prøveførsler.

Yderligere oplysninger om betjening af testfunktionen findes i kapitel **08 | TESTFUNKTION**.

07.4 DEAKTIVERE TIMEREN

For at afbryde en brugerdefineret fodringstid skal du trykke gentagne gange på ENTER-tasten (09), indtil du kommer til den relevante timer, når du indtaster starttiden. Tryk på UP-tasten (07) eller DOWN-tasten (08), indtil **OFF** vises på displayet. Tryk på ENTER-tasten (09) for at forlade programmeringsfunktionen.

Monter kabinetsdækslet (05) igen på fodersprederens kabinet (01) og skru lukkeskruen (4) fast.



08 | TESTFUNKTION

Denne funktion hjælper dig med at finde den **optimale tidsperiode, udkastmængde og spredningsradius** afhængigt af det anvendte foder efter installation af fodersprederen. Testvarigheden kan indstilles som beskrevet i **kapitel 07.4**.

HINT

Vi anbefaler en testperiode på maksimalt 2 sekunder, så der kun udbringes en lille mængde foder til prøvekursler.

ADVARSEL

-  Hold en afstand på mindst 8 meter fra fodersprederen under testfasen og ved almindelig drift!
-  Beskyt dine øjne og lemmer! Udkastningsmotorens hurtige rotation og udkastet foder kan forårsage skader på dig!
-  Grib aldrig ind i huset og tag aldrig fat i spredetalerkenen under drift - der er risiko for snitskader og amputation af fingre!
-  Må ikke bruges i lukkede rum!

Hold knapperne UP (07) og DOWN (08) **nedslået samtidigt i ca. 3 sekunder** og slip dem derefter. Der vises en **5-sekunders nedtælling** på displayet. Når nedtællingen er slut, starter fodersprederen automatisk testfasen.

For at afbryde testen skal du trykke på ENTER-knappen (09) under nedtællingen.

09 | RENGØRING + OPBEVARING

Rengør ikke apparatet med benzin eller stærke rengøringsmidler. Vi anbefaler at bruge en fnugfri, let fugtig mikrofiberklud til at rengøre apparatets ydre dele.

 **Fodersprederen må aldrig nedsænkes i vand for at rengøre den.**  **Sluk for apparatet og tag batterierne ud, inden du rengør det.** Opbevar fodersprederen på et støvfrit, tørt og køligt sted, når den ikke er i brug.

 **Produktet er ikke et legetøj – opbevar det utilgængeligt for børn.** Hold produktet væk fra kæledyr.

10 | TEKNISKE DATA

Strømforsyning	4x AA-batterier LR6 1,5V eller tilsvarende genopladelige AA-batterier (medfølger ikke)
Fodringstidspunkter pr. dag	1 - 4
Spredningsareal	ca. 7 m i 2 meters højde
Spredningshastighed	ca. 125 g/1 sekund
Spredningsvarighed via timer	1 – 30 sekunder

10.1 MODEL 204370 (UDEN BEHOLDER)

Dimensioner	ca. 14 x 14 x 13,8 cm
Vægt	ca. 450 g

10.2 MODEL 204371 (MED BEHOLDER)

Dimensioner beholder	ca. 25 x 25 x 40 cm
Kapacitet beholder	ca. 20 kg / ca. 25 liter (f.eks. hele korn af fodermajs)
Vægt	ca. 2150 g

DÖRR GmbH forbeholder sig retten til at foretage tekniske ændringer uden varsel.

11 | LEVERINGSOMFANG

11.1 MODEL 204370 UDEN BEHOLDER

1x foderspreder
4x skruer, møtrikker, skiver, selvskærende skruer
1x sikkerhedsinstruktioner

11.2 MODEL 204371 MED BEHOLDER

1x foderspreder
1x sammenklappelig foderbeholder med låg
4x skruer, møtrikker, skiver, selvskærende skruer
1x sikkerhedsinstruktioner

12 | BORTSKAFFELSE, CE-MÆRKNING



12.1 BORTSKAFFELSE AF BATTERI

Batterierne er markeret med symbolet med en overkrydset skraldespand. Dette symbol angiver, at afladte batterier eller genopladelige batterier, der ikke længere kan oplades, ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Brugte batterier kan indeholde skadelige stoffer, der kan skade sundheden og miljøet. Du er, som slutforbruger, juridisk forpligtet til at returnere brugte batterier (batterilovens §11 lov om regulering af affaldsproduktansvar for batterier og akkumulatorer). Du kan returnere batterier gratis efter brug på salgsstedet eller i din umiddelbare nærhed (fx på kommunale genbrugspladser eller i butikker). Du kan også sende batterierne tilbage til sælgeren med posten.



12.2 WEEE-VEJLEDNING

WEEE-direktivet (Waste Electrical and Electronic Equipment), der trådte i kraft som europæisk lov den 13. februar, 2003, medførte en omfattende ændring af reglerne om bortskaffelse af brugt elektrisk udstyr. Det primære formål med denne politik er at undgå elektronisk affald, samtidig med at den fremmer genbrug, genanvendelse og andre former for oparbejdning, der reducere affaldsmængden. WEEE-logoet (skraldespanden med krydset over), der vises på produktet og på emballagen, angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald. Du er ansvarlig for at aflevere alle anvendte elektriske og elektroniske enheder til de relevante indsamlingssteder. En separat indsamling og fornuftig genanvendelse af elektronisk affald hjælper med at bruge naturressourcerne på en mere økonomisk vis. Endvidere bidrager genanvendelsen af elektronisk affald til at bevare vores miljø og dermed menneskers sundhed. Yderligere information om bortskaffelse af elektriske og elektroniske enheder, oparbejdning og indsamlingssteder fås hos de lokale myndigheder, bortskaffelsesvirksomheder, genbrugspladser, specialforretninger og producenten af enheden.



12.3 BORTSKAF EMBALLAGE

Bortskaf emballagen efter type. Aflever pap og karton i papbeholderen, folier i plastbeholderen.



12.4 ROHS-KONFORMITET

Dette produkt er i overensstemmelse med det euro-

pæiske RoHS-direktiv, der begrænser brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr og deres modifikationer.

CE 12.5 CE-MÆRKNING

Den påtrykte CE-mærkning svarer til de gældende EU-standarder og signalerer, at enheden opfylder kravene i alle de EU-direktiver, der gælder for dette produkt.

PALJON KIITOS, että valitsit laatutuotteen **DÖRR**-tuotemerkiltä.

Lue käyttöohje ja turvallisuusohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttöönottoa.

Säilytä käyttöohje laitteen mukana myöhempää käyttöä varten. Mikäli laitetta käyttävät ulkopuoliset henkilöt, tämän käyttöohjeen tulee olla heidän saatavillaan. Jos myyt laitteen, tämä käyttöohje kuuluu laitteeseen ja on toimitettava sen mukana.

DÖRR ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen epäasianmukaisesta käytöstä tai käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Epäasianmukaisesta käsittelystä tai ulkoisten tekijöiden vaikutuksesta johtuvien vahinkojen sattuessa korvausvaateet tai takuuvaatimukset lakkaavat olemasta voimassa. Tuotteen manipulointi, rakenteellinen muutos sekä kotelon avaaminen käyttäjän tai valtuuttamattoman kolmannen osapuolen toimesta katsotaan epäasianmukaiseksi käsittelyksi.

NÄISSÄ KÄYTTÖOHJEISSA OLEVAT SYMBOLIT

⚠ HUOMIO

Tämä symboli kiinnittää huomiota **mahdollisiin vaaroihin**, jotka voivat johtaa vakaviin henkilövahinkoihin ja/tai omaisuusvahinkoihin.

! TÄRKEÄÄ

Tämä symboli kiinnittää huomiosi **tärkeisiin tietoihin**, joita on noudatettava tuotteen moitteettoman toiminnan varmistamiseksi.

💡 HUOMAUTUS

Tämä symboli kiinnittää huomiosi hyödyllisiin **vinkkeihin ja nikseihin**, jotka ovat hyödyllisiä tuotteen käytössä.

- ⚠ **Pidä vähintään 8 metrin etäisyys rehunlevittimeen testivaiheen aikana ja normaalikäytössä!**
- ⚠ **Suojaa silmäsi ja raajasi! Heittimen moottorin nopea pyöriminen ja levittimestä ulostuleva rehu voivat vahingoittaa sinua!**
- ⚠ **Älä koskaan kurota koteloon tai levityslevyyn käytön aikana – siitä voi aiheutua viilto- ja sormien amputaatiovaara!**
- ⚠ **Ei sovellu käytettäväksi suljetuissa tiloissa!**
- ⚠ **Tämä tuote ei ole leikkikalu! Onnettomuuksien ja tukehtumisvaaran välttämiseksi tuote, sen lisävarusteet ja pakkausmateriaalit tulee pitää lasten ja kotieläinten ulottumattomissa.**
- ⚠ **Fyysisesti tai kognitiivisesti rajoittuneiden henkilöiden tulee käyttää tuotetta ohjeistuksen ja valvonnan alaisena.**
- ⚠ **Henkilöiden, joilla on sydämen tahdistin, defibrillaattori tai jokin muu sähköinen implantti, tulee pysyä vähintään 30 cm etäisyydellä laitteesta, sillä se synnyttää magneettikenttiä.**
- Käytä laitetta vain sopivien, korkealaatuisten **Mignon AA LR6 1,5 V** -tyyppisten paristojen tai vastaavien ladattavien AA-paristojen kanssa (ei sisälly). **Huomioi oikea polariteetti +/- kun asetat paristot/akut paikoilleen.** Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan, poista paristot.
- Sammuta laite jokaisen käytön jälkeen.
- Älä käytä tai kosketa laitetta märin käsin. ⚠ **Sähköiskun vaara!**
- Älä upota tai heitä rehunlevitin veteen.
- Suojaa laitetta iskuilta. Älä käytä laitetta, mikäli se on pudonnut. Tarkistuta laite tässä tapauksessa pätevällä sähköasentajalla ennen kuin kytket sen uudelleen päälle.
- Jos laite on viallinen tai vaurioitunut, älä yritä purkaa tai korjata sitä itse – ⚠ **sähköiskun vaara!** Jos laite tarvitsee huoltoa tai korjausta, ota yhteyttä huoltopalveluumme.
- Suojaa laite liialta. Älä puhdista laitetta bensiinillä tai voimakkailla puhdistusaineilla. Suosittelemme käyttämään nukkaamatonta, hieman kosteaa mikrokuituliinaa laitteen ulkoisten osien puhdistamiseen. ⚠ **Älä koskaan upota laitetta veteen puhdistusta varten.**
- ⚠ **Sammuta laite ja poista paristot ennen puhdistusta.**
- Säilytä laite pölyttömässä, kuivassa ja viileässä paikassa. ⚠ **Säilytä laite lasten ulottumattomissa. Pidä tuote poissa lemmikkieläinten ulottuvilta.**

- Hävitä laite sen käyttöiän päätyttyä sähkö- ja elektro-niikkalaiteromusta annetun direktiivin (WEEE-direktiivi) tai voimassa olevien kansallisten määräysten, esim. Saksan ElektroG-lain, mukaisesti. Saat tietoa asianmukaisesta hävittämisestä paikalliselta jätteenkäsittelylaitokselta tai toimivaltaisilta viranomaisilta.

02 | ⚠️ TURVALLISUUSOHJEET

Käytä vain korkealaatuisia merkkiparistoja. **Huomioi oikea polariteetti +/- kun asetat paristot/akut paikoilleen.** Älä käytä erityyppisiä paristoja/akkuja, ja vaihda aina kaikki paristot samanaikaisesti. Älä sekoita käytettyjä ja uusia paristoja keskenään. Poista paristot/akut, mikäli laite on käyttämättä pidemmän aikaa. ⚠️ **Älä heitä paristoja tuleen, äläkä oikosulje tai pura niitä.** ⚠️ **Älä koskaan lataa tavallisia paristoja - räjähdysvaara!** Poista tyhjät paristot välittömästi laitteesta, jottei akkuhappoa pääse vuotamaan. Poista vuotaneet paristot laitteesta välittömästi. Puhdista koskettimet ennen uusien paristojen asettamista. ⚠️ **Akkuhappo aiheuttaa syöpymisvaaran! Mikäli joudut kosketuksiin akkuhapon kanssa, huuhto kosketuspinnat heti runsaalla puhtaalla vedellä ja ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.** ⚠️ **Paristojen nieleminen voi aiheuttaa hengenvaaran.** ⚠️ **Säilytä paristot lasten ja kotieläinten ulottumattomissa.** Paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteenä (ks. myös luku "Pariston/akun hävittäminen").

03 | TUOTTEEN KUVAUS

Automaattisen **DÖRR „Compact” -rehunlevittimen** avulla rehu, kuten maissi, voidaan levittää luotettavasti ja määrättyinä aikoina. Ihanteellinen riistan aiheuttamien vaurioiden välttämiseen (häiriöruokinta), aitaus-/porttiruokintaan sekä ruokintapaikalle.

- Levittää esim. maissia, viljaa ja paljon muuta
- Ajastimet 1 - 4 ohjelmoitavalle ruokintakerralle päivässä
- Työpäivät valittavissa
- Levitysaika säädettävissä 1 - 30 sekuntiin
- Levittää noin 125 g maissia (kokonaisia jyviä) sekunnissa
- Levitysetäisyys n. 7 metriä (riippuen syöttöpalojen koosta ja painosta)
- Toimii 4 x AA-paristolla LR6 1,5V (eivät sisälly toimitukseen)
- Liitäntä valinnaiselle 6V aurinkopaneelille

💡 HUOMAUTUS

Huomioi voimassa oleva metsästyslaki!

04 | OSIEN KUVAUS

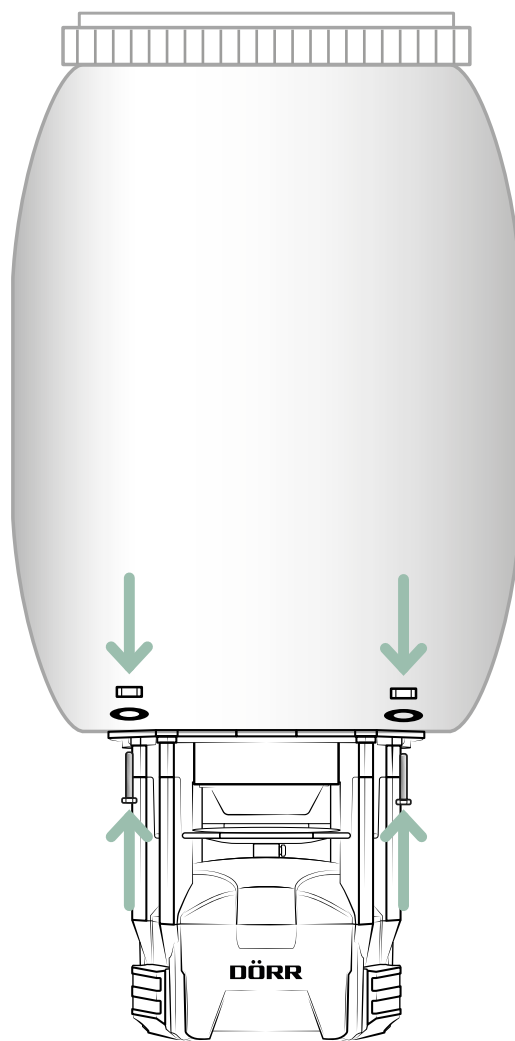
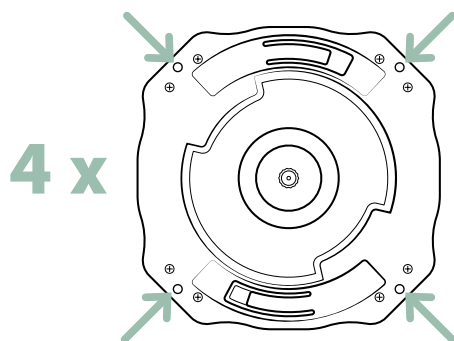
- 1 Rehunlevittimen kotelo
- 2 Metallinen levityslevy
- 3 Liitäntä valinnaiselle 6V aurinkopaneelille
- 4 Sulkuruuvi
- 5 Kotelon kannen paristokotelo + ajastin
- 6 Näyttö
- 7 UP-painike  (ylös)
- 8 DOWN-painike  (alas)
- 9 ENTER-painike  (syöttöpainike)
- 10 Paristokotelo
- 11 Paristotila
- 11a)** Paristotilan kansi
- 12 4 kiinnitysreikää (ø 4 mm)
- 13*** *Pikakiinnityssovitin*
- 14*** *Vapautusklipsit*
- 15 4 kpl itsekierteittäviä ruuveja
- 16 4 kpl kuusioruuveja M4 x 25mm
- 17 4 kpl aluslevyjä M4
- 18 4 kpl kuusiomuttereita M4

*** Vain malli nro 204371 säiliöllä**

05 | ASENNUS RUOKASÄILIÖÖN

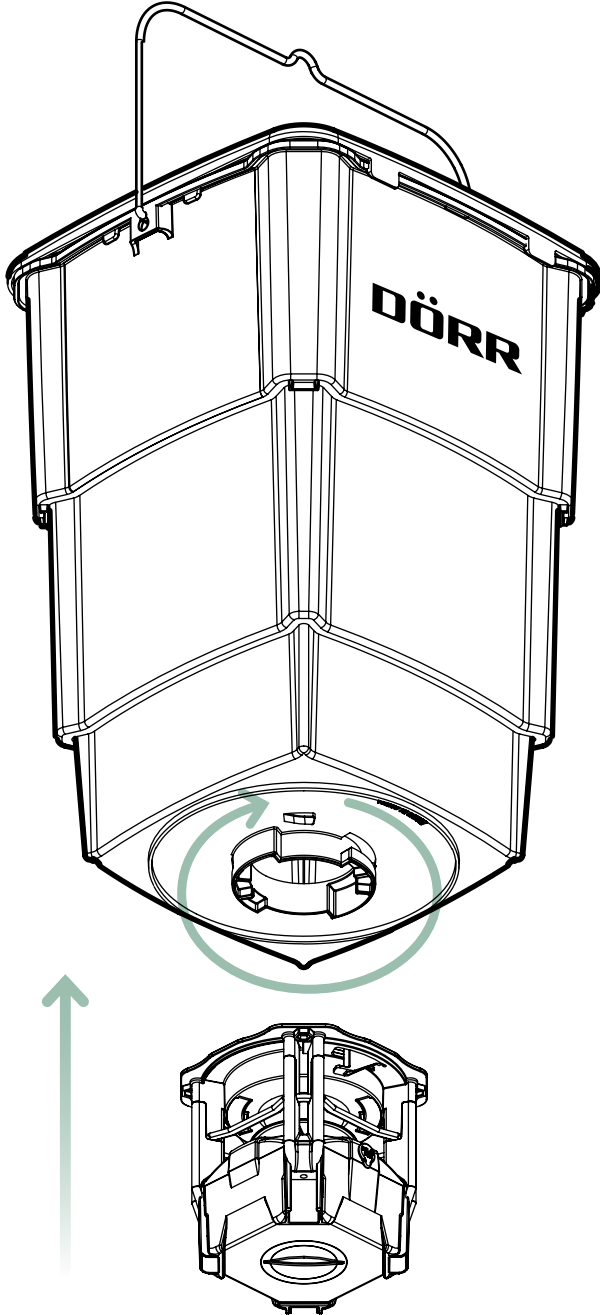
05.1 MALLI 204370 (ILMAN SÄILIÖTÄ)

Asenna rehunlevitin sopivaan rehukonttiin (saatavana erikseen) kiinnittämällä se mukana toimitetuilla ruuveilla, aluslevyillä ja muttereilla (16-18) neljän kiinnitysreiän (12) läpi.



05.2 MALLI 204371 (SÄILIÖLLÄ)

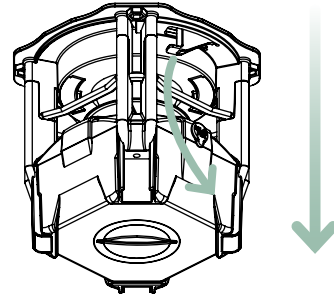
Kiinnitä rehunlevitin nopeasti ja helposti ruokintasäiliön pikakiinnitysadapterilla (13), joka sijaitsee rehunlevitinpäällään sekä ruokintasäiliön pohjassa. Kierrä rehunlevitin oikealle, kunnes se napsahtaa paikalleen.



💡 HUOMAUTUS

Mukana toimitetut ruuvit, aluslevyt ja mutterit (16–18) tarvitaan vain, jos haluat asentaa rehunlevitintään toisen sopivan ruokintakontin, esimerkiksi tynnyrin.

Mukana toimitetut ruuvit, aluslevyt ja mutterit (16–18) tarvitaan vain, jos haluat asentaa rehunlevitintään toisen sopivan ruokintakontin, esimerkiksi tynnyrin.



06 | KÄYTTÖÖNOTTO

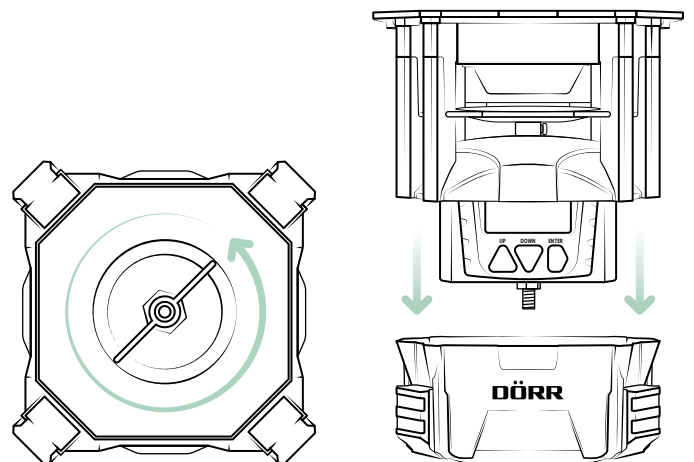
06.1 PARISTOJEN ASETTAMINEN

❗ TÄRKEÄÄ

Käytä ainoastaan samantyyppisiä ja saman tuottajan valmistamia uusia Mignon AA LR6 1,5 V -paristoja tai vastaavia ladattavia AA-akkuja. Huomioi oikea polariteetti (+/-) paikalleen asetettaessa! Poista paristot/akut, mikäli laite on käyttämättä pidemmän aikaa.

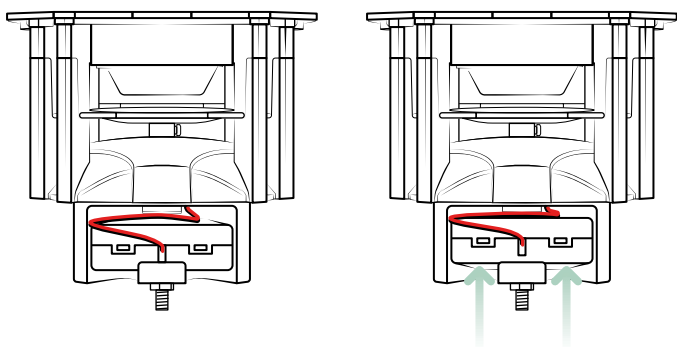
Edullisia paristosäästöpakkauksia löytyy DÖRR-verkko-kaupastamme: doerr.shop.

Kierrä ruuvia (04) rehunlevittimen pohjassa, kunnes voit irrottaa alemman kotelon kannen (05).

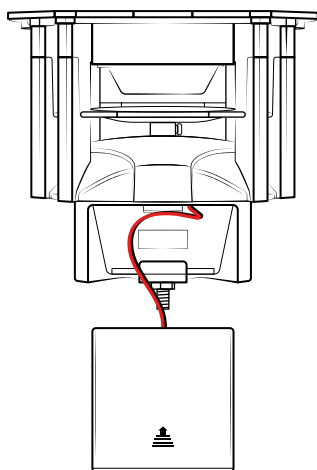


Rehunlevitin'n takana on paristokotelo (10) ja paristolaitikko (11).

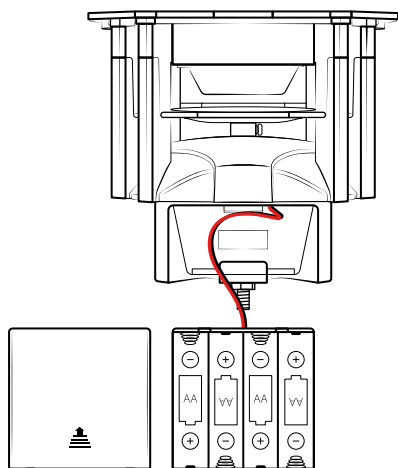
Irrota paristotila (11) työntämällä sitä molemmilla peukaloilla ylöspäin, kunnes se napsahtaa ulos pidikkeestään.



Irrota paristotila (11) varovasti paristokotelosta (10) irrottamatta johtoliitintään.



Työnnä paristokotelon kansi (11a) nuolen osoittamaan suuntaan. Aseta paristokoteloon **4 kappaletta AA LR6 1,5 V** -paristoja tai vastaavia ladattavia AA-akkuja (ei sisälly toimitukseen). **Varmista paristojen asettamisen yhteydessä, että napaisuus +/- on oikea** (merkinnät paristokotelon sisäpuolella).



Työnnä paristokotelon kansi (11a) takaisin paristokoteloon (11). Aseta paristokotelo (11) kaapeliliitännän kanssa takaisin paristokoteloon (10) ja paina paristokotelo alas päin kiinnikkeeseen, kunnes se lukittuu paikalleen.

06.2 PARISTOJEN VAIHTAMINEN

💡 HUOMAUTUS

Huomaa, että kun paristot vaihdetaan, ajastin säilyttää asetetun kellonajan ja ohjelmoidut syöttöajat noin 1 minuutin ajan. Jos tarvitset enemmän aikaa pariston vaihtoon, kellonaika ja syöttöajat on asetettava uudelleen.

⚠️ HUOMIO

Jos haluat käyttää rehunlevitintä valinnaisella 6 V aurinkopaneelilla tai valinnaisella ulkoisella 6 V paristolla, poista kaikki sisällä olevat paristot/ladattavat akut paristotilasta (11), jotta ajastin ja paristot eivät vaurioitu.

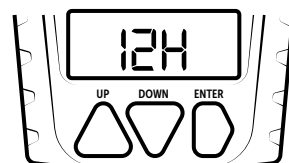
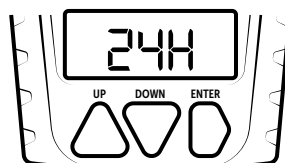
07 | AJASTIMEN OHJELMOINTI

07.1 AIKAMUODON VALINTA

Kun paristot on asetettu oikein, näytössä näkyy **00:00**.

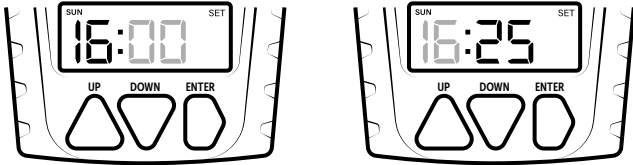
Tehdasasetuksena kellonaika on **24 tuntia**. Voit vaihtaa **12 tunnin muotoon** pitämällä ENTER-painiketta (09) painettuna, kunnes näytössä näkyy 24-h.

Paina sitten UP-painiketta (07) tai DOWN-painiketta (08) valitaksesi 12 tunnin muodon (12-h). Vahvista asetus ENTER-painikkeella (09).



07.2 KELLONAJAN ASETTAMINEN

- Paina ENTER-näppäintä (09). Tuntinäyttö alkaa vilkkua.
- Aseta haluamasi tunti painikkeilla UP (07) ja DOWN (08).
- Vahvasta painikkeella ENTER (09), jotta voit siirtyä minuuttien asettamiseen.
- Nyt minuuttien numerot vilkkuvat. Aseta minuutit painikkeilla UP (07) ja DOWN (08).



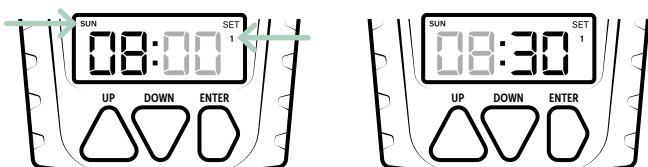
- Paina ENTER-näppäintä (09) työpäivien ja ruokinta-aikojen asettamiseksi (**katso seuraava luku 07.3**).

07.3 TYÖPÄIVÄT + RUOKINTA-AJAT

Työpäivien ja ruokinta-aikojen ohjelmointi tapahtuu välittömästi ajan asetuksen jälkeen. Kun olet vahvistanut minuuttien syöttämisen ENTER-painikkeella (09), näytön vasemmassa yläkulmassa vilkkuu merkki **SUN** (engl. sunnuntai). Samalla näytön oikeassa yläkulmassa SET-merkinnän alla näkyy **numero 1**, joka tarkoittaa **ensimmäistä ruokinta-aikaa**.

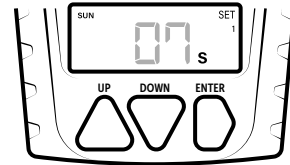
07.3.1 Syöttöaika 1 sunnuntaille

- Paina ENTER-näppäintä (09). Tuntinäyttö alkaa vilkkua.
- Aseta haluamasi tunti painikkeilla UP (07) ja DOWN (08).
- Vahvasta painikkeella ENTER (09), jotta voit siirtyä minuuttien asettamiseen.
- Nyt minuuttien numerot vilkkuvat. Aseta minuutit painikkeilla UP (07) ja DOWN (08) ja vahvista uudelleen painikkeella ENTER (09).



07.3.2 Levitysaikojen säätäminen

- Minuttien syöttämisen jälkeen siirryt automaattisesti levitysaikaan (sekuntinäyttö vilkkuu, **tehdasasetus: 7 sekuntia**).
- UP (07) ja DOWN (08) -painikkeilla voit valita ajan **1–30 sekuntia**.



- Paina ENTER-näppäintä (09) **työpäivien** määrittämiseksi.

07.3.3 Työpäivien asettaminen

Rehunlevitin-ajan asettamisen jälkeen pääset automaattisesti valitsemaan viikonpäivät, jolloin rehunlevitin on ohjelmoidun ruokinta-ajan 1 mukaisesti käytössä. Näytössä näkyvät nyt kaikki viikonpäivät englanninkielisinä lyhenteinä:

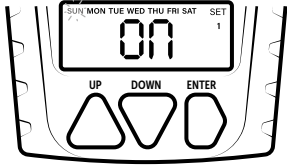
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
Sunnuntai	Maanantai	Tiistai	Keskiviikko	Torstai	Perjantai	Lauantai

Alussa SUN vilkkuu sunnuntain kohdalla. Samalla näytössä näkyy **ON (PÄÄLLÄ)**, mikä tarkoittaa, että **ruokinta-aika 1 on aktivoitu** sunnuntaille.

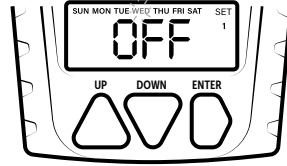
- Poista sunnuntai käytöstä painamalla YLÖS-painiketta (07) tai ALAS-painiketta (08), kunnes näyttöön tulee **OFF (POIS)**.
- Vahvasta valinta ENTER-painikkeella (09) ja siirry seuraavaan päivään.
- Valitse jokaiselle muulle viikonpäivälle UP- (07) tai DOWN-painikkeella (08) joko **ON (PÄÄLLÄ, ruokinta-aika 1 aktiivinen)** tai **OFF (POIS, ruokinta-aika 1 ei-aktiivinen)**.
- Vahvasta valinta ENTER-painikkeella (09) ja siirry seuraavaan päivään.
- Toimi samalla tavalla kaikkien muiden viikonpäivien osalta.

Esimerkki:

Sunnuntai Ruokinta-aika 1 aktiivinen

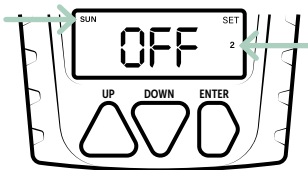


Keskiviikko Ruokinta-aika 1 pois



07.3.4 Syöttöajan 2 syöttäminen

Kun olet vahvistanut ruokinta-ajan 1 syöttämisen viimeiselle päivälle SAT (lauantai) ENTER-painikkeella (09), laite siirtyy automaattisesti **ruokinta-aikaan 2**. Näytössä vilkkuu ensin **OFF**. Vasemmassa yläkulmassa näkyy jälleen **SUN** (sunnuntai) ja oikealla **numero 2**, joka tarkoittaa **toista ruokinta-aikaa**.

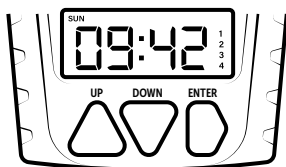


- Aseta haluamasi tunti UP (07) ja DOWN (08) -painikkeilla.
- Vahvista valinta ENTER (09) -painikkeella, jotta voit siirtyä minuuttien asetukseen.
- Nyt minuuttien numerot vilkkuvat. Aseta minuutit UP (07) ja DOWN (08) -painikkeilla ja vahvista valinta uudelleen ENTER (09) -painikkeella.
- Aseta sitten **levitysaika kohdassa 07.3.2 ja työpäivät kohdassa 07.3.3** kuvatulla tavalla.

07.3.5 Syöttöajat 3 ja 4

Syöttöajat **3 ja 4 syötetään** samalla tavalla kuin **syöttö-aika 2** (kohta 07.3.4). **Esimerkki:**

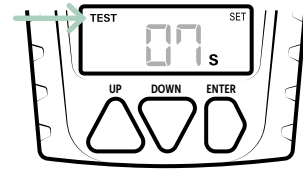
kaikki ruokinta-ajat aktiiviset



07.3 TESTIN KESTO

Kun ruokinta-aika 4 on asetettu, painamalla ENTER-näppäintä (09) näytetään "testin kesto". Näytössä sekun-

tyy merkintä **TEST**. UP- (07) ja DOWN- (08) näppäimillä voidaan syöttää **testin kesto 1–30 sekuntia**.



HUOMAUTUS

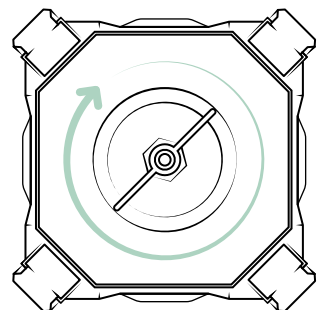
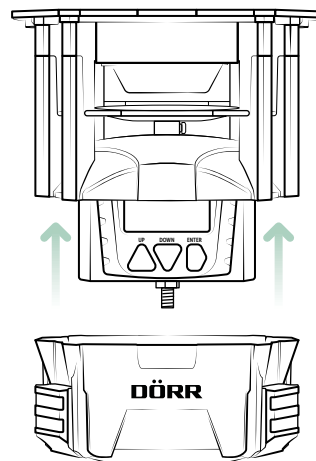
Suosittelemme enintään **2 sekunnin testiaikaa**, jotta koekäytössä käytetään vain pieni määrä rehua.

Lisätietoja testitoiminnon käytöstä on luvussa **08 | TESTITOIMINTO**.

07.4 AJASTIMEN POISTAMINEN KÄYTÖSTÄ

Voit peruuttaa käyttäjän määrittämän ruokinta-ajan painamalla ENTER-painiketta (09) toistuvasti, kunnes pääset kyseisen ajastimen aloitusajan syöttökohtaan. Paina UP- (07) tai DOWN-painiketta (08), kunnes näytössä näkyy **OFF**. Paina ENTER-painiketta (09) poistuaksesi ohjelmointitilasta.

Asenna kotelon kansi (05) takaisin rehunlevitin-automaatin koteloon (01) ja kiristä kiinnitysruuvi (4).



08 | TESTITOIMINTO

Tämä toiminto auttaa sinua määrittämään rehunlevitin-asennuksen jälkeen **optimaalisen ajan, heittomäärän ja heittosäteen** käytetyn rehun mukaan. Testin kesto voidaan asettaa **luvussa 07.4** kuvattujen ohjeiden mukaisesti.

HUOMAUTUS

Suosittelimme enintään 2 sekunnin testiaikaa, jotta koekäytössä käytetään vain pieni määrä rehua.

HUOMIO

-  Pidä vähintään 8 metrin etäisyys rehunlevittimeen testivaiheen aikana ja normaalikäytössä!
-  Suojaa silmäsi ja raajasi! Heittimen moottorin nopea pyöriminen ja levittimestä ulostuleva rehu voivat vahingoittaa sinua!
-  Älä koskaan kurota koteloon tai levityslevyyn käytön aikana – siitä voi aiheutua viilto- ja sormien amputaatiovaara!
-  Ei sovellu käytettäväksi suljetuissa tiloissa!

Pidä UP- (07) ja DOWN- (08) painikkeita **samanaikaisesti painettuna noin 3 sekunnin** ajan ja vapauta ne sitten. Näytössä näkyy **5 sekunnin lähtölaskenta**. Laskennan päätyttyä rehunlevitin käynnistää automaattisesti testivaiheen.

Voit keskeyttää testin painamalla ENTER-painiketta (09) lähtölaskennan aikana.

09 | PUHDISTUS + SÄILYTYS

Älä puhdista laitetta bensiinillä tai voimakkailla puhdistusaineilla. Suosittelemme käyttämään nukkaamatonta, hieman kosteaa mikrokuituliinaa laitteen ulkoisten osien puhdistamiseen.  **Älä koskaan upota rehunlevitintä veteen puhdistusta varten.**  **Sammuta laite ennen puhdistusta ja poista paristot.** Kun rehunlevitintä ei käytetä, säilytä sitä pölyttömässä, kuivassa ja viileässä paikassa.  **Tuote ei ole lelu – säilytä se lasten ulottumattomissa.** Pidä tuote poissa lemmikkieläinten ulottuvilta.

10 | TEKNISET TIEDOT

Virtalähde	4 x AA-paristot LR6 1,5V tai vastaavat AA-akut (eivät sisälly toimitukseen)
Ruokinta-ajat per päivä	1 - 4
Levityssäde	noin 7 m 2 metrin korkeudessa
Levitysmäärä	noin 125 g/1 sekunti
Levityksen kesto ajastimella	1 – 30 sekuntia

10.1 MALLI 204370 (ILMAN SÄILIÖTÄ)

Mitat	noin 14 x 14 x 13,8 cm
Paino	noin 450 g

10.1 MALLI 204371 (SÄILIÖLLÄ)

Säiliön mitat	noin 25 x 25 x 40 cm
Säiliön tilavuus	noin 20 kg / noin 25 litraa (esim. kokonaisia rehumais-sin jyviä)
Paino	noin 2150 g

DÖRR GmbH pidättää itselleen oikeuden tehdä teknisiä muutoksia ilman ennakoilmoitusta.

11.1 MALLI 204370 ILMAN SÄILIÖTÄ

1x rehunlevitin
 4x ruuvia, mutteria, aluslevyä, itsekierteittävää ruuvia
 1x turvallisuusohjeet

11.2 MALLI 204371 SÄILIÖLLÄ

1x rehunlevitin
 1x kokoontaitettava rehukontti kannella
 4x ruuvia, mutteria, aluslevyä, itsekierteittävää ruuvia
 1x turvallisuusohjeet

**12.1 PARISTON/AKUN HÄVITTÄMINEN**

Paristot ja akut on merkitty rastitetun jätteen symbolilla. Tämä symboli merkitsee, ettei tyhjiä, latauskelvottomia paristoja tai akkuja saa laittaa kotitalousjätteeseen. Vanhat paristot sisältävät mahdollisesti vahingollisia aineita, jotka saattavat aiheuttaa vahinkoa terveydelle ja ympäristölle. Lopullisena kuluttajana sinulla on laillinen velvollisuus (Paristolaki §11 Jätelainsäädännön paristoja ja akkuja koskevan tuotevastuun uudistaminen) palauttaa käytetyt paristot. Voit palauttaa paristot käytön jälkeen myyjälle tai lähialueellesi (esim. kunnallisiin keräyspisteisiin tai kauppoihin) ilmaiseksi. Lisäksi paristoja voi palauttaa myyjälle myös postitse.

**12.2 WEEE-HUOMAUTUS**

WEEE-direktiivi (Waste Electrical and Electronic Equipment), joka tuli voimaan eurooppalaina 13. helmikuuta 2003, toi merkittäviä muutoksia käytöstä poistettujen sähkölaitteiden hävittämiskäytäntöön. Tämän direktiivin ensisijainen tarkoitus on välttää elektroniikkajätteen syntymistä ja edistää samalla uusiokäyttöä, kierrätystä ja muuta uudelleenkäsittelyä ja vähentää siten jätteiden määrää. Tuotteessa ja pakkauksessa oleva WEEE-logo (jätteen symboli) merkitsee, ettei tuotetta saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Olet vastuussa siitä, että toimitat kaikki käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin. Elektroniikkajätteen erilliskeräys ja järkevä uusiokäyttö auttavat säästämään luonnonvaroja. Lisäksi elektroniikkajätteen uusiokäyttö myötävaikuttaa säästämään ympäristöä ja siten myös suojaamaan ihmisten terveyttä. Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä, uudelleenkäsittelystä ja keräyspisteistä saat paikallisilta viranomaisilta, jätehuoltoyrityksiltä, erikoisliikkeistä ja laitteen valmistajalta.

**12.3 PAKKAUKSEN HÄVITTÄMINEN**

Hävitä pakkaus osissaan. Toimita pahvi ja kartonki kartonginkeräykseen ja metalli uudelleenkäytettäväksi metallinkeräykseen.

**12.4 ROHS-VAATIMUSTENMUKAISUUS**

Tämä tuote vastaa EU:n RoHS-direktiivin vaatimuksia, jonka tarkoituksena on rajoittaa tiettyjen sähkö- ja

elektroniikkalaitteisiin ja niiden muunnelmiin sisältyvien vaarallisten aineiden käyttöä.

CE 12.5 CE-MERKINTÄ

Painettu CE-merkintä on voimassa olevien EU-normien mukainen ja osoittaa, että laite vastaa kaikkien voimassa olevien EU-direktiivien tälle tuotteelle asettamia vaatimuksia.

KÖSZÖNJÜK, hogy a **DÖRR** minőségi termékét választotta.

Kérjük hogy az első használat előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót és a biztonsági útmutatásokat.

Későbbi használat céljára a készülékkel együtt őrizze meg a kezelési útmutatót. Ha más személyek használják ezt a készüléket, akkor bocsássa rendelkezésükre ezt az útmutatót. Ha eladja ezt a készüléket, akkor mellékelje ezt a hozzá tartozó útmutatót is.

A **DÖRR** nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy a kezelési útmutató és a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyásából eredő károkért.

A nem megfelelő kezelés vagy külső behatás által okozott károk esetén a garancia vagy a jótállási igény érvényét veszti. A termék manipulálása, szerkezeti átalakítása, valamint a háznak a felhasználó vagy illetéktelen harmadik fél általi felnyitása nem megfelelő kezelésnek minősül.

A JELEN HASZNÁLATI UTASÍTÁSBAN SZEREPLŐ SZIMBÓLUMOK

⚠ FIGYELEM

Ez a szimbólum olyan **lehetséges veszélyekre** hívja fel a figyelmet, amelyek súlyos személyi sérülésekhez és/vagy anyagi károkhoz vezethetnek.

! FONTOS

Ez a szimbólum olyan **fontos információkra** hívja fel a figyelmet, amelyeket a termék zavartalan működése érdekében be kell tartani.

💡 MEGJEGYZÉS

Ez a szimbólum a termék használata során **hasznos tippekre és trükkökre** hívja fel a figyelmét.

- ⚠ Tartson legalább 8 méter távolságot a takarmányszórótól a vizsgálati fázisban és normál üzemben!
- ⚠ Védje szemét és végtagjait! A kilökőmotor gyors forgása és a kiszórt takarmány megsebesítheti önt!
- ⚠ Működés közben soha ne nyúljon a házba vagy a szórótányérba – fennáll a vágási sérülések és az ujjak amputációjának veszélye!
- ⚠ Zárt helyiségekben nem használható!
- ⚠ A készülék nem játékszer! A balesetek és a fulladásveszély megelőzése érdekében a terméket, a tartozékokat és a csomagolóanyagokat tartsa távol a gyermekektől és a háziállatoktól.
- ⚠ A fizikai vagy értelmi fogyatékkal élő személyek a terméket csak útmutatás alapján és felügyelet mellett kezelhetik.
- ⚠ A szívritmusszabályzóval, defibrillátorral vagy más elektromos implantátummal rendelkező személyek tartsanak legalább 30 cm távolságot a készüléktől, mivel ez mágneses mezőt hoz létre.
- A készüléket csak megfelelő, kiváló minőségű **Mignon AA LR6 1,5 V** típusú elemekkel vagy megfelelő újratölthető AA elemekkel használja (nem tartozék). **Az elemek behelyezésekor ügyeljen a helyes polarításra (+/-).** Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket.
- Minden használat után kapcsolja ki a készüléket.
- Ne használja és ne érintse meg a készüléket nedves kézzel. ⚠ **Áramütés veszélye!**
- Ne merítse vízbe és ne dobja a takarmányszóró készüléket a vízbe.
- Védje a készüléket az ütésektől. Ha leesett, ne használja a készüléket. Ebben az esetben az újbóli bekapcsolás előtt ellenőriztesse a készüléket egy szakképzett villanyszerelővel.
- Ha a készülék meghibásodott vagy megsérült, ne próbálja meg szétszerelni vagy saját kezűleg megjavítani – ⚠ **áramütésveszély áll fenn!** Ha karbantartásra vagy javításra van szükség, kérjük, forduljon szervizünkhöz.
- Védje a készüléket a szennyeződésektől. Ne tisztítsa a készüléket benzinnel vagy erős tisztítószerrel. A készülék külső alkatrészeinek tisztításához szőszmentes, enyhén nedves mikroszálas kendőt javasunk. ⚠ **A tisztításhoz soha ne merítse a készüléket vízbe.** ⚠ **A tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki az elemeket.**
- A készüléket pormentes, száraz, hűvös helyen tárolja. ⚠ **A készüléket gyermekektől elzárva tárolja. Tartsa távol a terméket háziállatoktól.**

- Kérjük, a készülék élettartamának végén az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv (WEEE-irányelv) vagy a vonatkozó nemzeti előírások, pl. az ElektroG Németországban szerint ártalmatlanítsa. A megfelelő ártalmatlanításról a helyi hulladékkezelő központtól vagy az illetékes hatóságoktól kaphat információt.

02 | ⚠ ELEM FIGYELMEZTETÉSEK

Csak kiváló minőségű márkás elemeket használjon. **Az elemek behelyezésekor ügyeljen a helyes polarításra (+/-).** Ne helyezzen be eltérő típusú elemeket és mindig egyszerre cserélje ki az összes elemet. Ne használjon vegyesen új és használt elemeket. Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, kérjük vegye ki az elemeket. ⚠ **Ne dobja az elemeket tűzbe, ne zárja rövidre és ne szedje szét őket.** ⚠ **A hagyományos elemeket tilos tölteni – robbanásveszély!** Az elemsav kifolyásának megelőzése érdekében a lemerült elemeket azonnal vegye ki a készülékből. Ha valamelyik elem kifolyt, azonnal vegye ki a készülékből. Tisztítsa meg az érintkezőket, mielőtt új elemeket tenne be. ⚠ **Az elemekben lévő sav miatt marási sérülések veszélye fenyeget! Az elemek savával való érintkezés esetén az érintett helyet azonnal alaposan öblítse le bő, tiszta vízzel és forduljon orvoshoz.** ⚠ **Lenyelés esetén az elemek életveszélyesek lehetnek.** ⚠ **Az elemeket gyermekek és háziállatok számára nem hozzáférhető helyen tárolja.** Az elemeket tilos a háztartási hulladékkal együtt leselejtezni (lásd az „Elem/akkumulátor leselejtezése” című fejezetben).

03 | TERMÉKLEÍRÁS

Az automatikus **DÖRR „Compact” takarmányszóróval** a takarmány, például a kukorica, megbízhatóan és meghatározott időpontokban szórható ki. Ideális a vadak okozta károk megakadályozására (elterelő etetés), zárt/kerítésen belüli etetéshez, valamint etetőhelyeken való használatra.

- Kukorica, gabona, stb. szórásához
- Időzítő napi 1-4 programozható etetéshez
- Munkanapok választhatók
- A szórási időtartam 1-30 másodperc között állítható be
- Kb. 125 g kukoricát (egész szemek) szór ki másodpercenként
- Szórási távolság kb. 7 méter (a takarmánydarabok méretétől és súlyától függően)
- Működés 4x AA LR6 1.5V elemmel (nem alaptartozék)
- Csatlakoztatás opcionális 6V-os napelemhez

💡 MEGJEGYZÉS

Kérjük, vegye figyelembe a hatályos vadászati törvényt!

04 | ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA

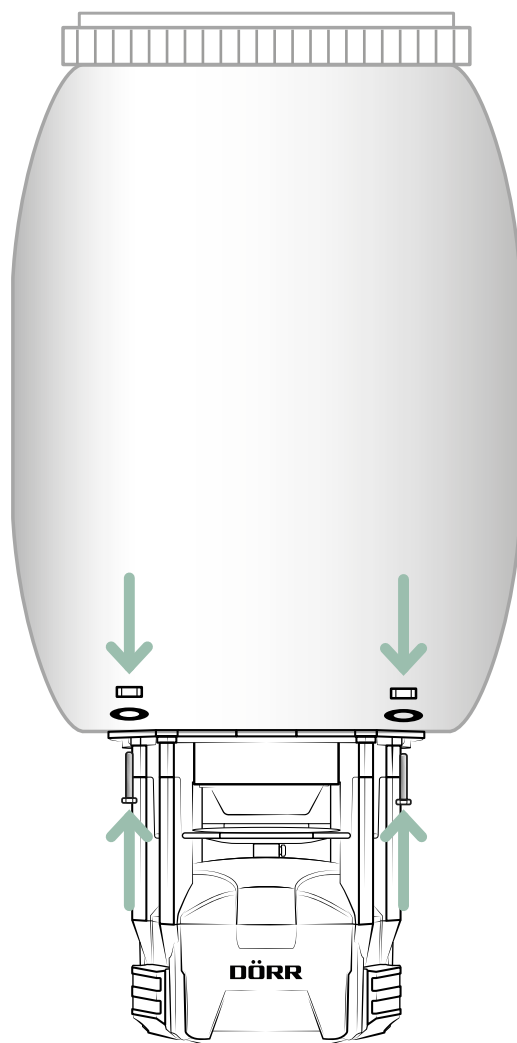
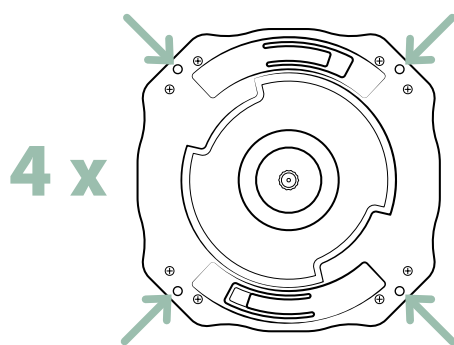
- 1 A takarmányszóró háza
- 2 Fém szórótál
- 3 Csatlakoztatás opcionális 6V-os napelemhez
- 4 Csavar
- 5 Elemtartó rekesz fedele + időzítő
- 6 Kijelző
- 7 UP gomb  (fel)
- 8 DOWN gomb  (le)
- 9 ENTER gomb 
- 10 Elemtartó rekesz
- 11 Elemtartó doboz
- 11a) Elemtartó doboz fedele
- 12 4 rögzítési furat (ø 4 mm)
- 13* Gyorskioldó adapter
- 14* Kioldókapcsok
- 15 4 db önmetsző lemezcsavar
- 16 4 db M4 x 25mm hatlapfejű csavar
- 17 4 db M4 alátét
- 18 4 db M4 hatlapú anya

**** Csak a 204371 modell tartállyal**

05 | SZERELÉS A TAKARMÁNYTARTÁLYRA

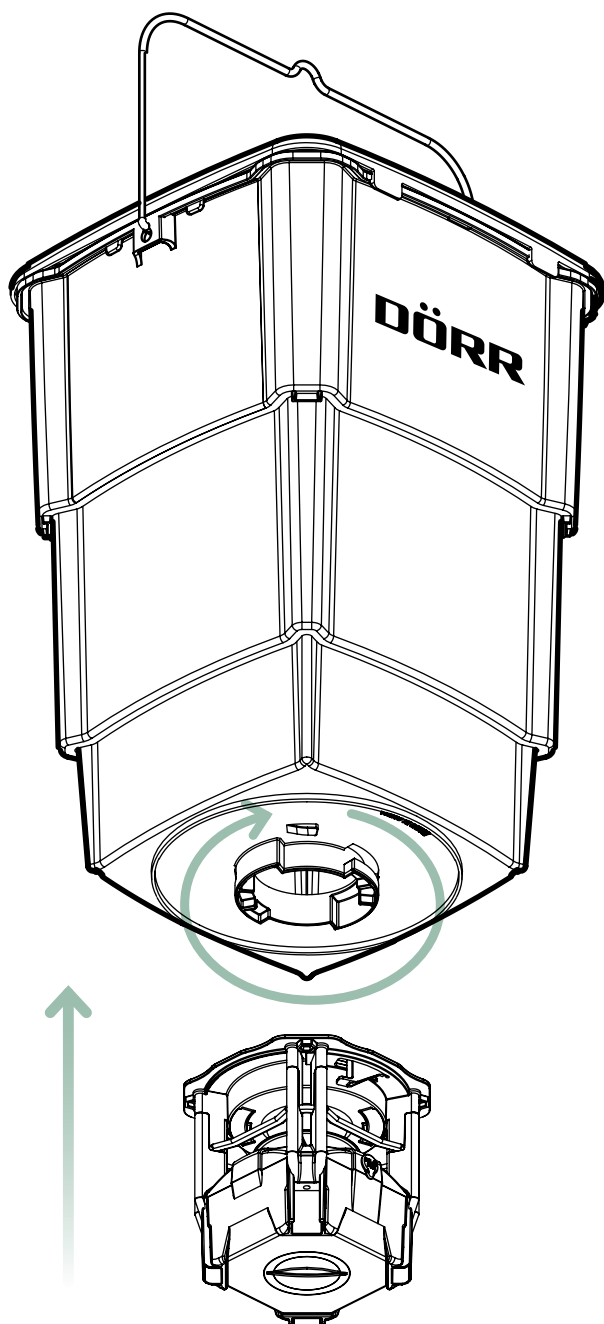
05.1 MODELL 204370 (TARTÁLY NÉLKÜL)

Szerelje fel a takarmányszóró készüléket egy megfelelő takarmánytartályra (opcionálisan kapható a kereskedelemben) a mellékelt csavarokkal, alátétekkel és anyákkal (16-18) a 4 rögzítőfuraton (12) keresztül.



05.2 MODELL 204371 (TARTÁLY)

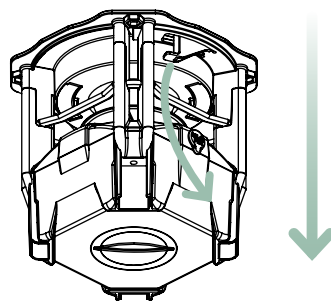
A gyorsrögzítő adapterrel (13) a takarmányszóró készülék tetején és a takarmánytartály alján gyorsan és egyszerűen rögzítheti a takarmányszóró készüléket a takarmánytartályhoz. Forgassa jobbra a takarmányszóró készüléket, amíg hallhatóan be nem kattan.



MEGJEGYZÉS

A mellékelt csavarok, alátétek és anyák (16-18) csak akkor szükségesek, ha más alkalmas takarmánytartályt, pl. egy hordót szeretne felszerelni a takarmányszóró készülékre.

Az takarmánytartály eltávolításához húzza lefelé a két reteszelőkapcsot (14), majd forgassa balra a takarmányszóró készüléket.



06 | ÜZEMBE HELYEZÉS

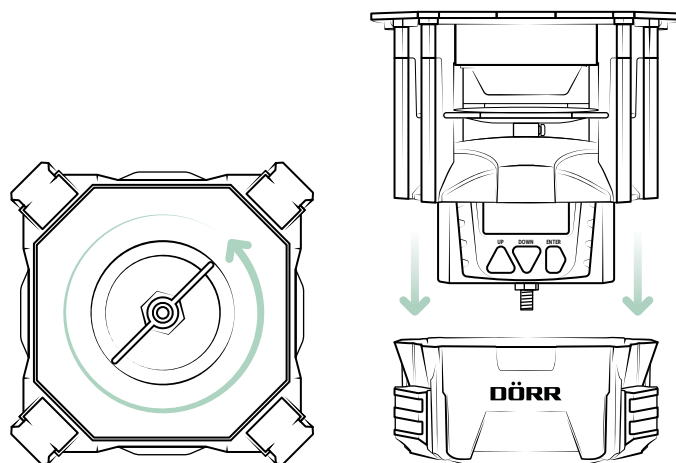
06.1 AZ ELEMÉK BEHELYEZÉSE

! FONTOS

Kizárólag új minyon AA LR6 1,5V elemeket, vagy egyforma típusú és ugyanattól a gyártótól származó újratölthető AA akkumulátorokat használjon. **Behelyezéskor ügyeljen a megfelelő polaritásra (+/-)!** Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, vegye ki az elemeket/akkumulátorokat.

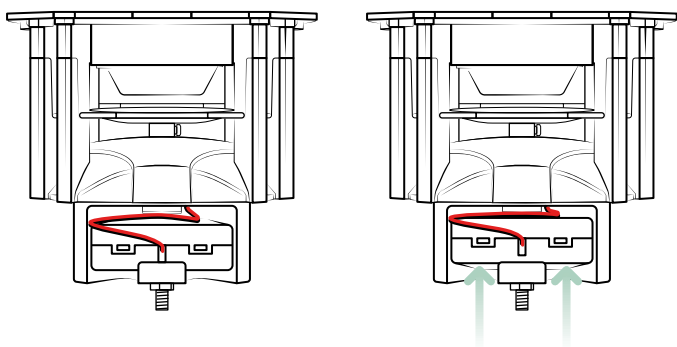
Olcsó elemcsomagokat DÖRR webáruházunkban találhat: doerr.shop.

Csavarja ki a rögzítőcsavart (04) a takarmányszóró alján, amíg el nem tudja távolítani a ház alsó fedelét (05).

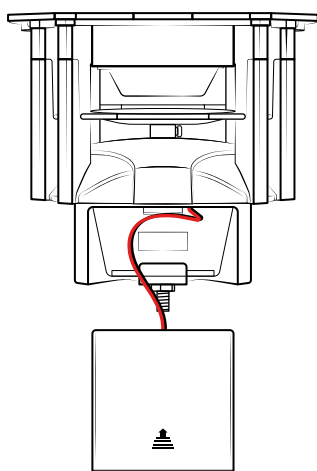


Az elemtartó rekesz (10) az elemtartó dobozzal (11) a takarmányszóró hátulján található.

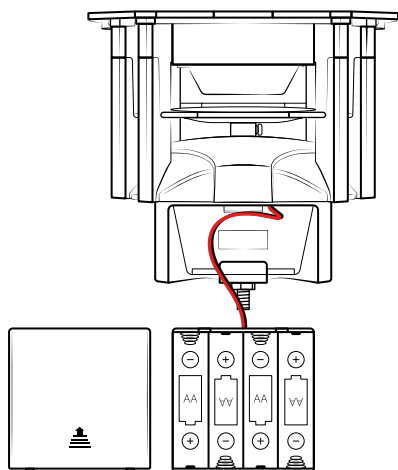
Az elemtartó doboz (11) eltávolításához nyomja felfelé azt mindkét hüvelykujjával, amíg ki nem pattan a tartóból.



Óvatosan vegye ki az elemtartó dobozt (11) az elemtartó rekeszből (10), anélkül, hogy a kábelcsatlakozást elszakítaná.



Csúsztassa fel az elemtartó rekesz fedelét (11a) a nyíl irányába a jelzésnek megfelelően. Tegyen az elemtartóba **4 db AA LR6 1,5 V-os mignon elemet** vagy a megfelelő, újratölthető AA elemet (nem tartozék). **Az elemek behelyezésekor ügyeljen a helyes polaritásra +/-** (jelölések az elemtartó dobozán).



Csúsztassa vissza az elemtartó rekesz fedelét (11a) az elemtartó dobozra (11). Tolja vissza az elemtartó dobozt (11) a kábelcsatlakozással az elemtartó rekeszbe (10), és nyomja vissza az elemtartó dobozt a tartóba.

06.2 ELEMCSERE

💡 MEGJEGYZÉS

Kérjük, vegye figyelembe, hogy az elemek cseréjekor az időzítő körülbelül 1 percig megtartja a beállított időt és a beprogramozott etetési időket. Ha hosszabb időre van szüksége az elemcseréhez, az időt és az etetési időket újra be kell állítani.

⚠ FIGYELEM

Ha a takarmányszórót opcionális 6 V-os napelemmel kívánja üzemeltetni, kérjük, vegye ki a behelyezett elemeket/akkumulátorokat az elemtartó dobozból (11), hogy elkerülje az időzítő és az akkumulátorok károsodását.

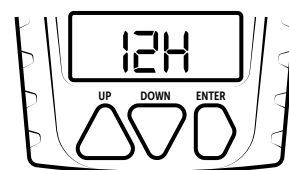
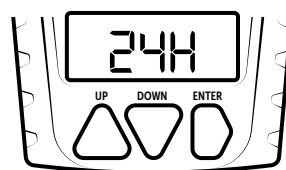
07 | A TIMER PROGRAMOZÁSA

07.1 IDŐFORMÁTUM VÁLASZTÁSA

Miután az elemeket helyesen behelyezte, a kijelzőn a **00:00** jelzés jelenik meg.

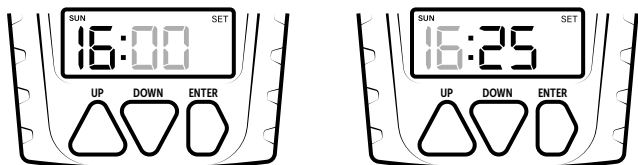
A gyári időformátum **24 órás**. A **12 órás formátumra** való áttálláshoz tartsa lenyomva az ENTER gombot (09), amíg a kijelzőn a 24-h felirat nem jelenik meg.

Ezután nyomja meg az UP gombot (07) vagy a DOWN gombot (08), hogy kiválassza a 12 órás formátumot (12-h). Erősítse meg a beállítást az ENTER gombbal (09).



07.2 IDŐ BEÁLLÍTÁSA

- Nyomja meg az ENTER gombot (09). Az óra kijelzője villogni kezd.
- Állítsa be a kívánt órát az UP (07) és DOWN (08) gombokkal.
- Az ENTER (09) gombbal erősítse meg a beállítást, hogy a percek beállításához lépjen.
- Most a percek számjegyei villognak. Állítsa be a percek az UP (07) és DOWN (08) gombokkal.



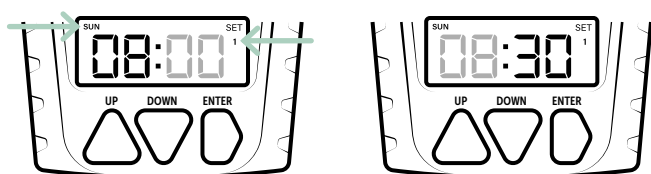
- Nyomja meg az ENTER gombot (09) a munkanapok és etetési idők beállításához (lásd a következő 07.3 fejezetet).

07.3 MUNKANAPOK + ETETÉSI IDŐK BEÁLLÍTÁSA

A munkanapok és etetési idők programozása közvetlenül az idő beállítása után történik. Miután az ENTER gombbal (09) megerősítette a perc beállítását, a kijelző bal felső sarkában villogni kezd a **SUN** (angolul „vasárnap”) felirat. Ugyanakkor a jobb felső sarokban a SET alatt megjelenik az **1-es szám**, amely az **első etetési időt** jelenti.

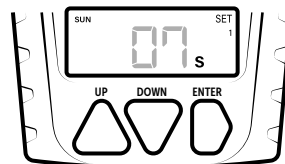
07.3.1 Adja meg az 1. etetési időt vasárnapra

- Nyomja meg az ENTER gombot (09). Az óra kijelzője villogni kezd.
- Állítsa be a kívánt órát az UP (07) és DOWN (08) gombokkal.
- Erősítse meg az ENTER (09) gombbal, hogy átváltson a percek beállítására.
- Most a percek számjegyei villognak. Állítsa be a percek az UP (07) és DOWN (08) gombokkal, majd erősítse meg újra az ENTER (09) gombbal.



07.3.2 A szórás időtartam beállítása

- A perc bevitele után automatikusan átvált a szórással kapcsolatos beállításra (a másodperc kijelző villog, **gyári beállítás: 7 másodperc**).
- Az UP (07) és DOWN (08) gombokkal **1 és 30 másodperc** közötti időtartam választható ki.



- Nyomja meg az ENTER gombot (09) a **munkanapok** beállításához.

07.3.3 Munkanapok beállítása

A szórási idő beállítása után automatikusan megjelenik a hét napjainak kiválasztása, amelyeken a takarmányszóró készülék **a beprogramozott etetési idő 1 szerint aktív** legyen. A kijelzőn most az összes hét napja megjelenik angol rövidítéssel:

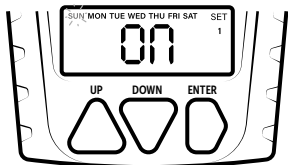
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
Vasárnap	Hétfő	Kedd	Szerda	Csütörtök	Péntek	Szombat

Kezdetben a SUN (vasárnap) villog. Ugyanakkor az **ON** (BE) felirat jelenik meg a kijelzőn, ami azt jelenti, hogy az **1. etetési idő vasárnapra aktiválva** van.

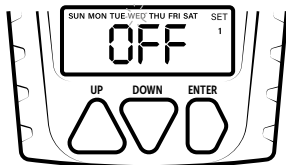
- A vasárnap kikapcsolásához nyomja meg az UP gombot (07) vagy a DOWN gombot (08), amíg **OFF** (KI) nem jelenik meg.
- Az ENTER gombbal (09) erősítse meg a választást, és lépjen a következő napra.
- Minden további hétköznapi nap esetében az UP (07) vagy a DOWN (08) gombbal válasszon az **ON (BE, 1. etetési idő aktív)** vagy az **OFF (KI, 1. etetési idő inaktív)** lehetőségek közül.
- Az ENTER (09) gombbal erősítse meg a választását, és lépjen a következő napra.
- A többi hétköznapi nap esetében is ugyanúgy járjon el.

Példa:

Vasárnap etetési idő 1 aktív

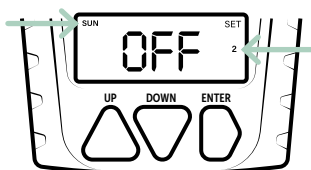


Szerda etetési idő 1 inaktív



07.3.4 A 2. etetési idő bevitele

Miután az ENTER gombbal (09) megerősítette az 1. etetési idő beállítását az utolsó napra, SAT (szombatra), a készülék automatikusan átvált a **2. etetési időre**. A kijelzőn először **OFF** villog. A bal felső sarokban újra megjelenik a **SUN** (vasárnap) felirat, a jobb oldalon pedig a **2-es szám**, amely a **második etetési időt** jelzi.

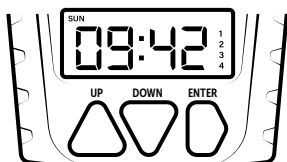


- Állítsa be a kívánt órát az UP (07) és DOWN (08) gombokkal.
- Az ENTER (09) gombbal erősítse meg, hogy a percek beállításához lépjen.
- Most a percek számjegyei villognak. Állítsa be a percek az UP (07) és DOWN (08) gombokkal, majd erősítse meg újra az ENTER (09) gombbal.
- Ezután állítsa be a **szóródási időt** a **07.3.2** fejezetben és a **munkanapokat** a **07.3.3** fejezetben leírtak szerint.

07.3.5 A 3. és 4. etetési idő bevitele

A **3. és 4. etetési idő** beviteléhez ugyanúgy járjon el, mint a 2. etetési idő esetében (**07.3.4. fejezet**). *Példa:*

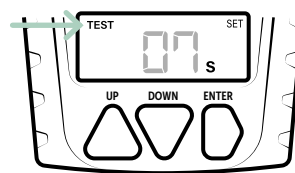
Minden etetési idő aktív



07.3 A TESZT IDŐTARTAMA

Miután beállította az etetési időt 4, az ENTER gomb (09) megnyomásával megjelenik a „teszt időtartama”. A kijelzőn a másodpercek számjegyei villogni kezdenek, a bal felső sarokban megjelenik a **TEST** felirat. Az UP (07) és

DOWN (08) gombokkal **1-30 másodperces teszt időtartamot** adhat meg.



MEGJEGYZÉS

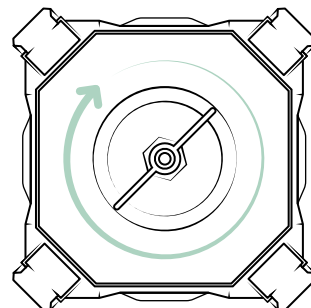
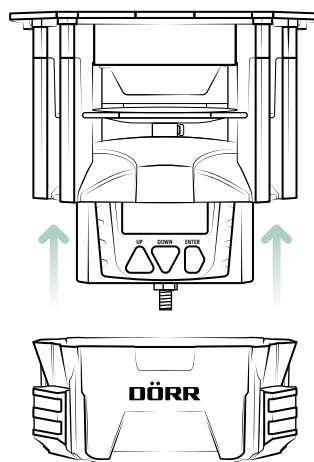
A próbaüzemhez legfeljebb **2 másodperces tesztidőt** javasunk, hogy csak kis mennyiségű takarmány kerüljön kiengedésre.

A tesztfunkció használatával kapcsolatos további információkat a **08 | TESZTFUNKCIÓ** fejezetben talál.

07.4 AZ IDŐZÍTŐ KIKAPCSOLÁSA

A felhasználó által beállított etetési idő törléséhez nyomja meg többször az ENTER gombot (09), amíg el nem éri a megfelelő időzítőt a kezdési idő beírásakor. Nyomja meg az UP (07) vagy a DOWN (08) gombot, amíg a kijelzőn OFF nem jelenik meg. Nyomja meg az ENTER gombot (09), hogy kilépjen a programozási módból.

Helyezze vissza a burkolatot (05) a takarmányszóró készülék (01) házára, és csavarozza be a zárócsavart (4).



08 | TESZTFUNKCIÓ

Ez a funkció segít Önnek a takarmányszóró készülék telepítése után meghatározni az **optimális időtartamot, adagolási mennyiséget és szórási sugarat** a használt takarmány függvényében. A teszt időtartama a **07.4 fejezetben** leírtak szerint állítható be.

MEGJEGYZÉS

A próbaüzemhez legfeljebb **2 másodperces tesztidőt** javasunk, hogy csak kis mennyiségű takarmány kerüljön kiengedésre.

FIGYELEM

- ⚠ **Tartson legalább 8 méter távolságot a takarmányszórótól a vizsgálati fázisban és normál üzemben!**
- ⚠ **Védje szemét és végtagjait! A kilökőmotor gyors forgása és a kiszórt takarmány megsebesítheti önt!**
- ⚠ **Működés közben soha ne nyúljon a házba vagy a szórótányérba – fennáll a vágási sérülések és az ujjak amputációjának veszélye!**
- ⚠ **Zárt helyiségekben nem használható!**

Tartsa lenyomva az UP (07) és a DOWN (08) gombokat **egyszerre körülbelül 3 másodpercig**, majd engedje fel őket. A kijelzőn megjelenik egy **5 másodperces visszaszámlálás**. A visszaszámlálás lejártá után a takarmányszóró készülék automatikusan elindítja a tesztfázist.

A teszt leállításához nyomja meg az ENTER gombot (09) a visszaszámlálás alatt.

09 | TISZTÍTÁS + TÁROLÁS

Ne tisztítsa a készüléket benzinnel vagy erős tisztítószerrel. A készülék külső alkatrészeinek tisztításához szőszmentes, enyhén nedves mikroszálas kendőt javasunk. ⚠ **A takarmányszóró készüléket soha ne merítse vízbe tisztítás céljából.** ⚠ **Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki az elemeket.** Ha nem használja, a takarmányszóró készüléket pormentes, száraz, hűvös helyen tárolja. ⚠ **A termék nem játék – tartsa gyermekektől elzárva. Tartsa távol a terméket háziállatoktól.**

10 | MŰSZAKI ADATOK

Áramellátás	4x AA elem LR6 1,5V vagy ezzel egyenértékű újratölthető AA elem (nem tartozék)
Napi etetési idők	1-4
Szórási távolság	kb. 7 m 2 méter magasságban
Szórási mennyiség	kb. 125 g/1 másodperc
A szórás időtartama időzítővel	1-30 másodperc

10.1 MODELL 204370 (TARTÁLY NÉLKÜL)

Méretek	kb. 14 x 14 x 13,8 cm
Súly	kb. 450 g

10.1 MODELL 204371 (TARTÁLYVAL)

A tartály méretei	kb. 25x25x40 cm
Tartály kapacitása	kb. 20 kg / kb. 25 liter (pl. teljes kiőrlésű takarmánykukorica)
Súly	kb. 2150 g

A DÖRR GmbH fenntartja az előzetes értesítés nélkül történő műszaki módosítások jogát.

11.1 MODELL 204370 TARTÁLY NÉLKÜL

1x takarmányszóró készülék
 4x csavar, anya, alátét, önmetsző csavar
 1x biztonsági utasítás

11.2 MODELL 204371 TARTÁLYAL

1x takarmányszóró készülék
 1x összezsukható takarmánytartály fedéllel
 4x csavar, anya, alátét, önmetsző csavar
 1x biztonsági utasítás

**12.1 ELEM/AKKUMULÁTOR LESELEJTÉSE**

Az elemek és akkumulátorok egy áthúzott szemeteskonténer jellel vannak ellátva. Ez a szimbólum arra utal, hogy a lemerült akkumulátorokat, vagy elemeket, amelyeket már nem lehet feltölteni, tilos a háztartási hulladékba dobni. A régi elemek káros anyagokat tartalmazhatnak, amelyek károsíthatják az egészséget és a környezetet. Önt mint végfelhasználót a törvény kötelezi a használt elemek visszaszolgáltatására (Akkumulátor törvény 11.§, Elemek és akkumulátorok hulladékára vonatkozó termékfelelősséget újraszabályozó törvény). Az elemeket a használatuk után ingyenesen leadhatja a vásárlás helyén, vagy a közvetlen közelben lévő gyűjtőhelyeken (pl. települési gyűjtőhelyek, vagy kereskedés). Az elemeket postai úton visszaküldheti az eladónak.

**12.2 WEEE ÚTMUTATÁS**

A 2003 február 13-án európai törvényként hatályba lépett WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) irányelv átfogó változást hozott az élettartamuk végét elért elektromos készülékek ártalmatlanításában. Ennek az irányelvnek az elsődleges célja az elektronikai hulladékok keletkezésének elkerülése és egyidejűleg az újrahasznosítás és az újbóli használat más formáinak elősegítése révén a hulladék mennyiségének csökkentése. A terméken és a csomagolásán látható WEEE logó (hulladéktároló konténer) arra hívja fel a figyelmet, hogy terméket tilos a normál háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ön felelős azért, hogy az összes élettartama végét elért elektromos és elektronikus készülék a célra alkalmas gyűjtőhelyeken kerüljön leselejtésre. Az elektronikai hulladékok szelektív gyűjtése és újrahasznosítása elősegíti a természeti erőforrások takarékosabb használatát. Továbbá az elektronikai hulladékok újrahasznosítása hozzájárul a természet és ezzel az emberi egészség megőrzéséhez is. Az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról, újrahasznosításáról és a gyűjtőhelyekről további információkat a helyi önkormányzatoknál, hulladékkezelő vállalatoknál, a szakkereskedésekben és a készülék gyártójánál kaphat.

**12.3 A CSOMAGOLÁS ÁRTALMATLANÍTÁSA**

A csomagolást a típusnak megfelelően ártalmatlanítsa. A papírlamezt és kartonpapírt tegye a papírhulladékgyűjtőbe, a fóliát pedig az újrahasznosítható anyagok gyűjtőjébe.

✓ **12.4 ROHS MEGFELELŐSÉG**

Ez a termék megfelel az elektromos és elektronikus készülékekben és ezek változataiban használt bizonyos veszélyes anyagok korlátozását megcélzó európai RoHS irányelvnek.

CE 12.5 CE-JELÖLÉS

A termékre nyomtatott CE-jelölés megfelel a hatályos EU normáknak és azt jelenti, hogy a termék megfelel az erre a termékre vonatkozó összes EU irányelvnek.

HARTELIJK DANK voor het kiezen van een kwaliteitsproduct van **DÖRR**.

Lees de gebruikershandleiding en de veiligheidsinstructies voor het eerste gebruik aandachtig.

Bewaar de gebruikershandleiding samen met het apparaat voor later gebruik. Indien andere personen dit apparaat gebruikt, dient u hen deze gebruikershandleiding ter beschikking te stellen. Wanneer u het apparaat verkoopt, hoort deze handleiding bij het apparaat en moet u deze meeleveren.

DÖRR is niet aansprakelijk voor schade door onjuist gebruik of door het niet in acht nemen van de gebruikershandleiding en de veiligheidsinstructies.

Bij schade veroorzaakt door ondeskundig gebruik of door invloeden van buitenaf vervalt de garantie of aanspraak op garantie. Een manipulatie, een structurele verandering van het product, evenals het openen van de behuizing door de gebruiker of onbevoegde derden, wordt beschouwd als ondeskundig gebruik.

SYMBOLLEN IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

OPGELET

Dit symbool maakt u attent op **mogelijke gevaren** die kunnen leiden tot ernstig persoonlijk letsel en/of materiële schade.

BELANGRIJK

Dit symbool vestigt uw aandacht op **belangrijke informatie** die in acht moet worden genomen om een probleemloze werking van het product te garanderen.

OPMERKING

Dit symbool vestigt uw aandacht op **praktische tips en trucs** die handig zijn bij het gebruik van het product.

01 | VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

-  **Houd tijdens de testfase en normaal bedrijf minimaal 8 meter afstand van de voerstrooier!**
-  **Bescherm uw ogen en ledematen! De snelle rotatie van de uitwerpmotor en het uitgeworpen voer kunnen u verwonden!**
-  **Grijp tijdens het gebruik nooit in de behuizing of de strooischijf - gevaar voor snijwonden en amputatie van vingers!**
-  **Niet voor gebruik in gesloten ruimtes!**
-  **Het product is geen speelgoed! Houd het product, de accessoires en de verpakkingsmaterialen verwijderd van kinderen en huisdieren om ongevallen en verstikking te voorkomen.**
-  **Personen met fysieke of cognitieve beperkingen moeten het product na overeenkomstige instructie en onder toezicht gebruiken.**
-  **Personen met een pacemaker, een defibrillator of andere elektronische implantaten moeten een minimale afstand van 30 cm aanhouden aangezien het apparaat magnetische velden opwekt.**
- Gebruik het apparaat alleen met geschikte, hoogwaardige batterijen van het type **Mignon AA LR6 1,5V** of overeenkomstige oplaadbare AA-batterijen (niet meegeleverd). **Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste poolaansluiting (+/-).** Als het product gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterijen.
- Schakel het apparaat na elk gebruik uit.
- Gebruik of raak het apparaat niet aan met natte handen.
 **Er bestaat gevaar voor elektrische schokken!**
- Dompel de voederstrooier niet onder in water en gooi hem niet in het water.
- Bescherm het apparaat tegen schokken. Gebruik het apparaat niet als het gevallen is. In dit geval laat u het door een gekwalificeerde elektricien controleren voor u het apparaat opnieuw inschakelt.
- Als het apparaat defect of beschadigd is, probeer het dan niet zelf uit elkaar te halen of te repareren –  **er bestaat gevaar voor elektrische schokken!** Als onderhoud of reparatie nodig is, neem dan contact op met onze serviceafdeling.
- Bescherm het apparaat tegen vuil. Reinig het apparaat niet met benzine of agressieve reinigingsmiddelen. Wij raden aan om een pluisvrije, licht vochtige microvezeldoek te gebruiken om de buitenkant van het apparaat te reinigen.  **Dompel het apparaat nooit onder in water om het te reinigen.**  **Schakel het apparaat uit en verwijder de batterijen voordat u het**

reinigt.

- Als u het apparaat niet gebruikt, bewaart u het op een stofvrije, droge, koele plaats. ⚠ **Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen. Houd het product uit de buurt van huisdieren.**
- Voer het apparaat aan het einde van zijn levensduur af volgens de richtlijn inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE-richtlijn) of de geldende nationale voorschriften, bijvoorbeeld de ElektroG in Duitsland. Informatie over de juiste afvalverwerking kunt u verkrijgen bij uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of de bevoegde autoriteiten.

02 | ⚠ BATTERIJ WAARSCHUWINGEN

Gebruik het apparaat alleen met geschikte, hoogwaardige batterijen van het type **Mignon AA LR6 1,5V** of overeenkomstige AA-accu's (niet bijgeleverd). **Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit (+/-).** Plaats geen batterijen van verschillende typen en vervang altijd alle batterijen tegelijk. Meng geen gebruikte batterijen met nieuwe batterijen. Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet gebruikt. ⚠ **Gooi de batterijen niet in het vuur, sluit ze niet kort en haal ze niet uit elkaar.** ⚠ **Laad nooit gewone batterijen op – explosiegevaar!** Verwijder lege batterijen onmiddellijk uit het apparaat om te voorkomen dat er batterijzuur uit lekt. Verwijder gelekte batterijen onmiddellijk uit het apparaat. Reinig de contactpunten voordat u nieuwe batterijen plaatst. ⚠ **Er bestaat gevaar voor brandwonden door batterijzuur! Bij contact met batterijzuur moet u de betreffende plekken onmiddellijk met veel schoon water spoelen en direct een arts raadplegen.** ⚠ **Batterijen kunnen levensgevaarlijk zijn als ze worden ingeslikt.** ⚠ **Bewaar batterijen buiten het bereik van kinderen en huisdieren.** Batterijen mogen niet bij het huisvuil worden weggegooid (zie ook het hoofdstuk "Afvoer van batterijen/accu's").

03 | PRODUCTBESCHRIJVING

Met de automatische **DÖRR voerstrooier „Compact”** kan voer zoals maïs betrouwbaar en op vaste tijden worden gestrooid. Ideaal om beschadigingen door wild te voorkomen (afleidend voeren), voor het voeren in kooien/hekken en op de voederplaats.

- **Smeert bijv. maïs, graan en nog veel meer**
- **Timer voor 1 - 4 programmeerbare voertijden per dag**
- **Strooitijd instelbaar van 1-30 seconden**
- **Strooit ongeveer 125 g maïs (hele korrels) per seconde**
- **Strooiafstand ca. 7 meter (afhankelijk van de grootte en het gewicht van de voerstukken)**
- **Werking via 4x AA batterijen LR6 1.5V (niet inbegrepen)**
- **Aansluiting voor optioneel 6V zonnepaneel**

💡 OPMERKING

Neem de geldende jachtwet in acht!

04 | BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

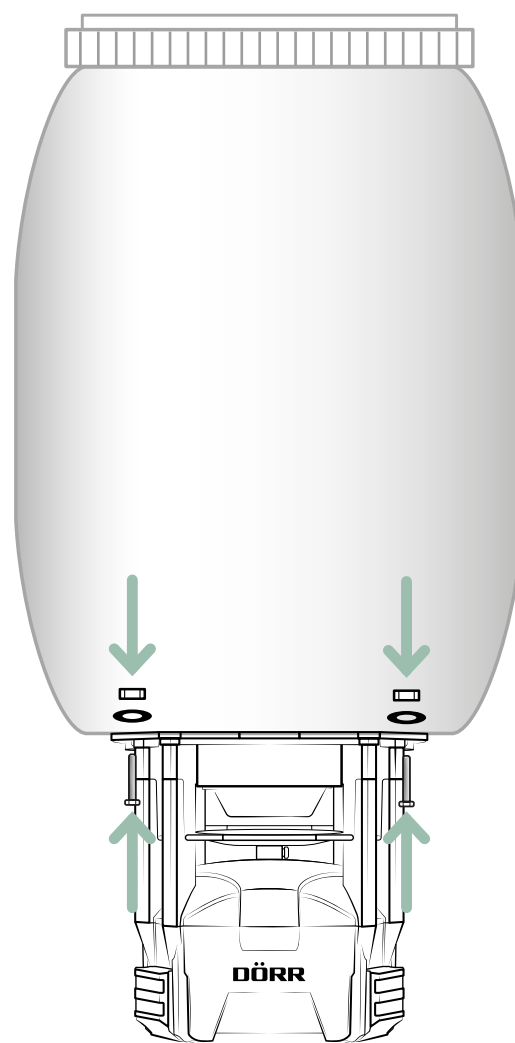
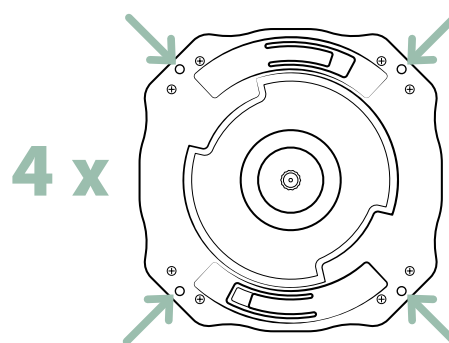
- 1 Behuizing voerstrooier
- 2 Metalen strooibord
- 3 Aansluiting voor optioneel 6V zonnepaneel
- 4 Afsluitschroef
- 5 Deksel behuizing batterijvak + timer
- 6 Display
- 7 Knop UP  (omhoog)
- 8 Knop DOWN  (omlaag)
- 9 ENTER-knop 
- 10 Batterijvak
- 11 Batterijbox
 - 11a)** Deksel batterijbox
- 12 4 bevestigingsgaten (ø 4 mm)
- 13*** Adapter met snelle ontgrendeling
- 14*** Ontgrendelingsclips
- 15 4 stuks zelftappende plaatschroeven
- 16 4 stuks zeskantschroeven M4 x 25 mm
- 17 4 stuks ringen M4
- 18 4 stuks zeskantmoeren M4

*** Alleen model nr. 204371 met container**

05 | MONTAGE OP VOERBAK

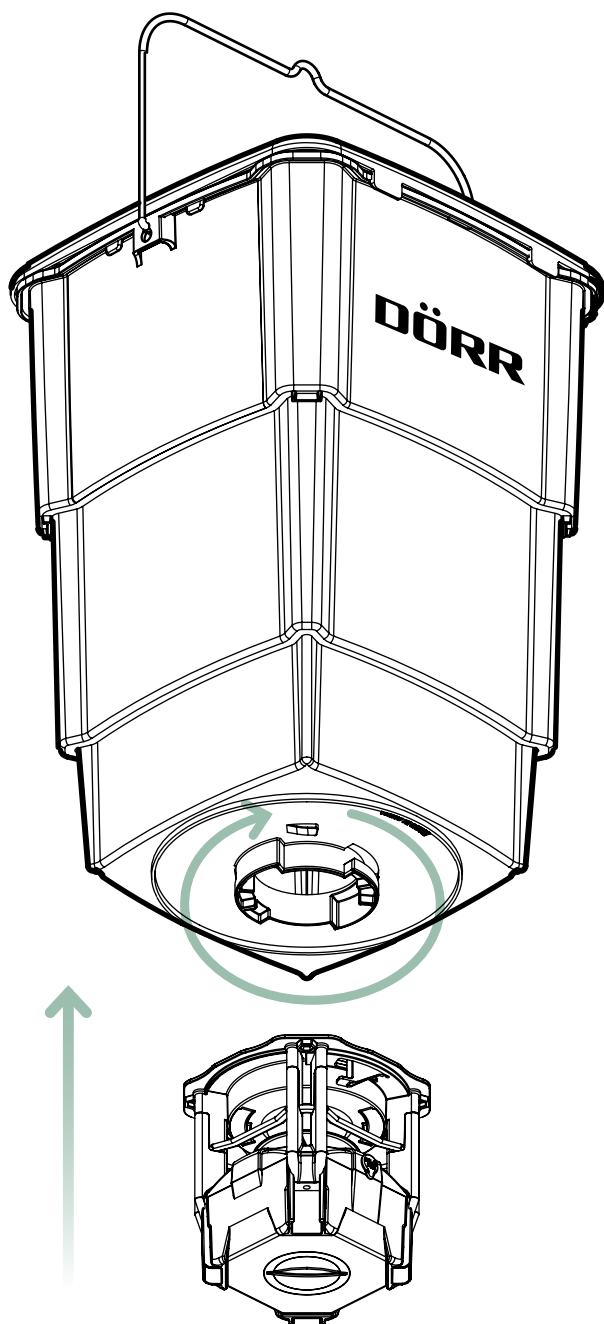
05.1 MODEL 204370 (ZONDER CONTAINER)

Monteer de voerbak op een geschikte voerbak (optioneel verkrijgbaar in de handel) door deze met behulp van de meegeleverde schroeven, sluitringen en moeren (16-18) door de 4 montagegaten (12) vast te schroeven.



05.2 MODEL 204371 (MET CONTAINER)

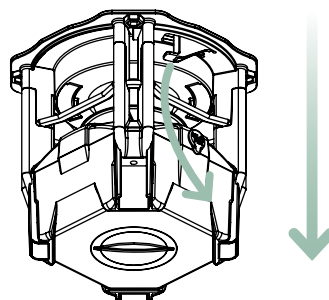
Met de snelkoppelingsadapter (13) aan de bovenkant van de voerbak en aan de onderkant van de voerbak kunt u de voerbak snel en eenvoudig aan de voerbak bevestigen. Draai de voerbak naar rechts totdat deze hoorbaar vastklikt.



OPMERKING

De meegeleverde schroeven, sluitringen en moeren (16-18) hebt u alleen nodig als u een andere geschikte voerbak, bijvoorbeeld een ton, op de voerstrooier wilt monteren.

Om de voerbak te verwijderen, trekt u de twee ontgreningsclips (14) naar beneden en draait u de voerver spreider naar links.



06 | INGEBRUIKNAME

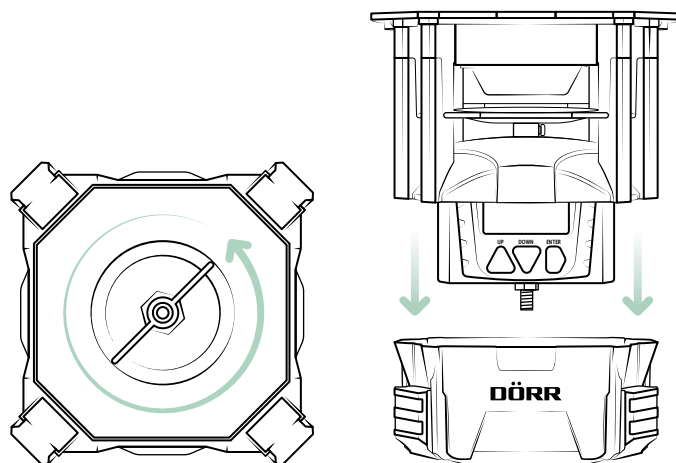
06.1 PLAATSEN VAN DE BATTERIJEN

BELANGRIJK

Gebruik uitsluitend nieuwe Mignon AA LR6 1,5 V alkalie-mangaan-batterijen of herlaadbare NiMH-accu's van hetzelfde type en dezelfde producent. Let op de correcte poolaansluiting (+/-) bij het plaatsen! Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

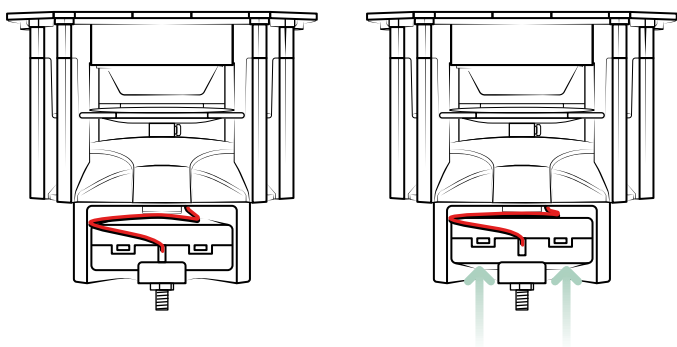
Voordelige batterij-voordeelpakketten vindt u in onze DÖRR-webshop: doerr.shop.

Draai de borgschroef (04) aan de onderzijde van de voerstrooier los totdat u het onderste behuizingsdeksel (05) kunt verwijderen.

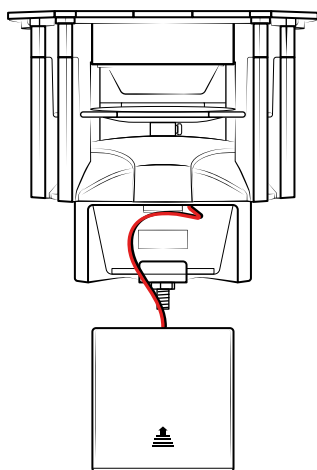


Het batterijvak (10) met de batterijbox (11) bevindt zich aan de achterzijde van de voerstrooier.

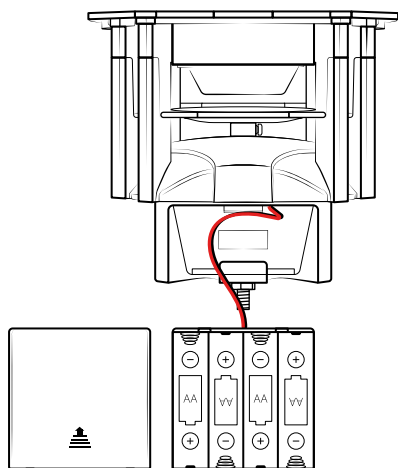
Om de batterijbox (11) te verwijderen, duwt u deze met beide duimen omhoog tot de batterijbox uit de houder klikt.



Haal de batterijbox (11) voorzichtig uit het batterijvak (10) zonder de kabelverbinding los te scheuren.



Schuif het deksel van het batterijvak (11a) open in de richting van de pijl zoals aangegeven. Rust de batterijbox uit met **4 mignonbatterijen AA LR6 1,5V** of met bijbehorende, oplaadbare AA-batterijen (niet inbegrepen). **Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit +/-** (markeringen in de batterijdoos).



Schuif het deksel van het batterijvak (11a) terug op de batterijbox (11). Schuif de batterijbox (11) met de kabel-aansluiting terug in het batterijvak (10) en druk de batterijbox weer naar beneden in de houder.

06.2 VERVANGEN VAN DE BATTERIJEN

OPMERKING

Houd er rekening mee dat wanneer de batterijen worden vervangen, de timer de ingestelde tijd en geprogrammeerde voertijden ongeveer 1 minuut onthoudt. Als het langer duurt om de batterij te vervangen, moeten tijd en datum opnieuw worden ingesteld.

OPGELET

Indien u de voerstrooier wilt gebruiken met een optioneel 6V zonnepaneel, dient u eventueel geplaatste batterijen/accu's uit de batterijbox (11) te halen om schade aan de timer en de batterijen te voorkomen.

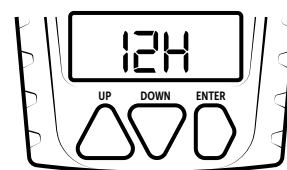
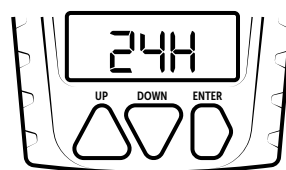
07 | DE TIMER PROGRAMMEREN

07.1 TIJDFORMAAT SELECTEREN

Zodra de batterijen correct zijn geplaatst, verschijnt op het display de aanduiding **00:00**.

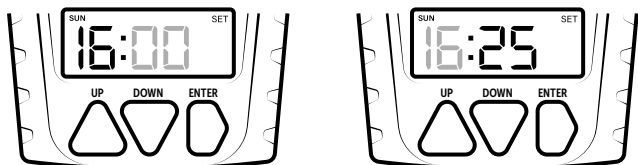
Het tijdformaat is in de fabriek ingesteld op **24 uur**. Om over te schakelen naar het **12-uursformaat**, houdt u de ENTER-toets (09) ingedrukt totdat op het display 24-h wordt weergegeven.

Druk vervolgens op de UP-toets (07) of de DOWN-toets (08) om het 12-uursformaat (12-h) te selecteren. Bevestig de instelling met de ENTER-toets (09).



07.2 TIJD INSTELLEN

- Druk op de ENTER-toets (09). De urenaanduiding begint te knipperen.
- Stel het gewenste uur in met de toetsen UP (07) en DOWN (08).
- Bevestig met ENTER (09) om over te schakelen naar de minuutinstelling.
- Nu knipperen de cijfers voor de minuten. Stel de minuten in met UP (07) en DOWN (08).



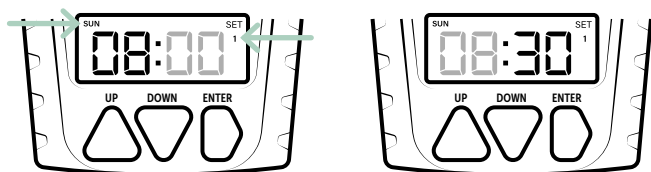
- Druk op de ENTER-toets (09) om werkdagen en voederuren in te stellen (**zie volgend hoofdstuk 07.3**).

07.3 WERKDAGEN + VOEDERUREN INSTELLEN

De werkdagen en voedertijden worden direct na het instellen van de tijd geprogrammeerd. Nadat u de minuteninvoer met de ENTER-toets (09) hebt bevestigd, knippert linksboven in het display de aanduiding **SUN** (Engels voor 'zondag'). Tegelijkertijd verschijnt rechtsboven onder SET het **cijfer 1**, dat staat voor de **eerste voedertijd**.

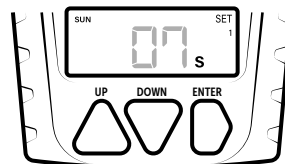
07.3.1 Voedertijd 1 voor zondag invoeren

- Druk op de ENTER-toets (09). De urenaanduiding begint te knipperen.
- Stel het gewenste uur in met de toetsen UP (07) en DOWN (08).
- Bevestig met ENTER (09) om naar de minuutinstelling te gaan.
- Nu knipperen de cijfers voor de minuten. Stel de minuten in met UP (07) en DOWN (08) en bevestig opnieuw met ENTER (09).



07.3.2 Strooiduur instellen

- Na het invoeren van de minuten gaat u automatisch naar de instelling van de strooiduur (secondenweergave knippert, **fabrieksinstelling: 7 seconden**).
- Met de toetsen UP (07) en DOWN (08) kunt u een duur tussen **1 en 30 seconden** selecteren.



- Druk op de ENTER-toets (09) om de **werkdagen** vast te leggen.

07.3.3 Werkdagen instellen

Nadat u de strooiduur hebt ingesteld, gaat u automatisch naar de selectie van de werkdagen waarop de voerbak **volgens de geprogrammeerde voertijd 1 actief** moet zijn. Op het display worden nu alle werkdagen met hun Engelse afkortingen weergegeven:

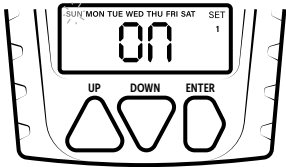
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
Zondag	Maandag	Dinsdag	Woensdag	Donderdag	Vrijdag	Zaterdag

In het begin knippert SUN voor zondag. Tegelijkertijd verschijnt **ON** (AAN) op het display, wat betekent dat **voedingstijd 1 voor zondag is geactiveerd**.

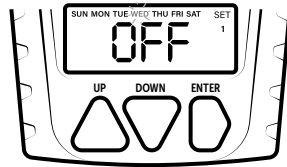
- Om zondag uit te schakelen, drukt u op de UP-toets (07) of de DOWN-toets (08) totdat OFF (UIT) wordt weergegeven.
- Met de ENTER-toets (09) bevestigt u de selectie en gaat u naar de volgende dag.
- Voor elke volgende werkdag kiest u met de UP-toets (07) of DOWN-toets (08) tussen **ON (AAN, voedingstijd 1 actief)** of **OFF (UIT, voedingstijd 1 inactief)**.
- Bevestig telkens met de ENTER-toets (09) om uw keuze te bevestigen en naar de volgende dag te gaan.
- Ga op dezelfde manier te werk voor alle overige werkdagen.

Voorbeeld:

Zondag Voedertijd 1 actief

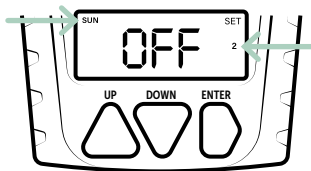


Woensdag Voedertijd 1 inactief



07.3.4 Voedertijd 2 invoeren

Nadat u de invoer van de voedingstijd 1 voor de laatste dag SAT (zaterdag) met de ENTER-toets (09) hebt bevestigd, schakelt het apparaat automatisch over naar **voedingstijd 2**. Op het display knippert eerst **OFF**. Linksboven verschijnt opnieuw de aanduiding **SUN** (zondag), rechts wordt het **cijfer 2** weergegeven, dat staat voor de **tweede voedingstijd**.



- Stel het gewenste uur in met de toetsen UP (07) en DOWN (08).
- Bevestig met ENTER (09) om naar de minuutinstelling te gaan.
- Nu knipperen de cijfers voor de minuten. Stel de minuten in met UP (07) en DOWN (08) en bevestig opnieuw met ENTER (09).
- Stel vervolgens de **strooiduur in zoals beschreven in hoofdstuk 07.3.2** en de **werkdagen zoals beschreven in hoofdstuk 07.3.3**.

07.3.5 Voedertijd 3 en 4 invoeren

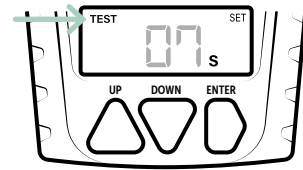
Ga voor het invoeren van **voedertijd 3 en 4** op dezelfde manier te werk als voor voedertijd 2 (**hoofdstuk 07.3.4**).
Voorbeeld:



07.3 TESTDUUR

Nadat de voedertijd 4 is ingesteld, wordt door op de ENTER-toets (09) te drukken een "testduur" weergege-

ven. Op het display beginnen de seconden te knipperen en linksboven verschijnt de melding **TEST**. Met de toetsen UP (07) en DOWN (08) kan een testduur van **1-30 seconden** worden ingevoerd.



OPMERKING

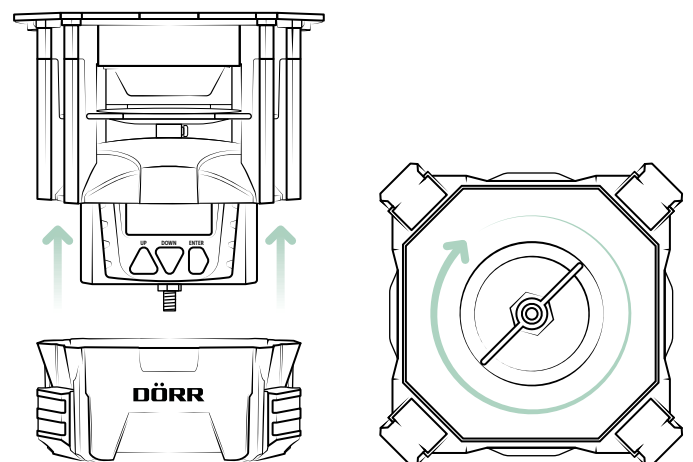
Wij raden een testduur van maximaal 2 seconden aan, zodat er slechts een kleine hoeveelheid voer wordt uitgestrooid tijdens proefdraaien.

Meer informatie over het gebruik van de testfunctie vindt u in hoofdstuk **08 | TESTFUNCTIE**.

07.4 TIMER UITSCHAKELLEN

Om een door de gebruiker ingestelde voertijd te annuleren, drukt u herhaaldelijk op de ENTER-toets (09) totdat u bij het invoeren van de starttijd bij de betreffende timer bent aangekomen. Druk op de toets UP (07) of DOWN (08) totdat **OFF** op het display verschijnt. Druk op de ENTER-toets (09) om de programmeermodus te verlaten.

Bevestig het deksel (05) weer op de behuizing van de voerdispenser (01) en draai de sluitbout (4) vast.



08 | TESTFUNCTIE

Deze functie helpt u om na de installatie van de voerautomaat de **optimale tijdsduur, uitwerphoeveelheid en strooicirkel** te bepalen, afhankelijk van het gebruikte voer. De testduur kan worden ingesteld zoals beschreven in **hoofdstuk 07.4**.

OPMERKING

Wij raden een testduur van maximaal 2 seconden aan, zodat er slechts een kleine hoeveelheid voer wordt uitgestrooid tijdens proefdraaien.

OPGELET

- ⚠ Houd tijdens de testfase en normaal bedrijf minimaal 8 meter afstand van de voerstrooier!
- ⚠ Bescherm uw ogen en ledematen! De snelle rotatie van de uitwerpmotor en het uitgeworpen voer kunnen u verwonden!
- ⚠ Grijp tijdens het gebruik nooit in de behuizing of de strooischijf - gevaar voor snijwonden en amputatie van vingers!
- ⚠ Niet voor gebruik in gesloten ruimtes!

Houd de toetsen UP (07) en DOWN (08) **gelijktijdig ongeveer 3 seconden ingedrukt** en laat ze vervolgens los. Op het display verschijnt een **aftelling van 5 seconden**. Na afloop van de aftelling start de voerdispenser automatisch de testfase.

Om de test af te breken, drukt u tijdens de aftelling op de ENTER-toets (09).

09 | REINIGING + BEWARING

Reinig het apparaat niet met benzine of agressieve reinigingsmiddelen. Wij raden aan om een pluivrije, licht vochtige microvezeldoek te gebruiken om de buitenkant van het apparaat te reinigen. ⚠ **Dompel de voerbak nooit onder in water om hem schoon te maken.**

⚠ **Schakel het apparaat uit en verwijder de batterijen voor de reiniging.** Bewaar de voerbak op een stofvrije, droge en koele plaats wanneer u hem niet gebruikt.

⚠ **Het product is geen speelgoed – bewaar het buiten het bereik van kinderen.** Houd het product uit de buurt van huisdieren.

10 | TECHNISCHE GEGEVENS

Stroombron	4x AA-batterijen LR6 1,5V of vergelijkbare oplaadbare AA-batterijen (niet inbegrepen)
Voertijden per dag	1 - 4
Spreading	ca. 7 m op een hoogte van 2 meter
Strooihoeveelheid	ca. 125 g/1 seconde
Strooiduur via timer	1 – 30 seconden

10.1 MODEL 204370 (ZONDER CONTAINER)

Afmetingen	ca. 14 x 14 x 13,8 cm
Gewicht	ca. 450 g

10.1 MODEL 204371 (MET CONTAINER)

Afmetingen container	ca. 25 x 25 x 40 cm
Capaciteit container	ca. 20 kg / ca. 25 liter (bijv. volkoren voedermaïs)
Gewicht	ca. 2150 g

DÖRR GmbH behoudt zich het recht voor om zonder aankondiging technische wijzigingen uit te voeren.

11 | LEVERINGSOMVANG

11.1 MODEL 204370 ZONDER CONTAINER

1x Voerbak
4x Schroeven, moeren, sluitringen, zelftappende schroeven
1x Veiligheidsinstructies

11.2 MODEL 204371 MET CONTAINER

1x Voerbak
1x Opvouwbare voercontainer met deksel
4x Schroeven, moeren, sluitringen, zelftappende schroeven
1x Veiligheidsinstructies

12 | AFDANKING, CE-MARKERING



12.1 BATTERIJ/ACCU AFDANKING

Batterijen en accu's zijn met het symbool van een doorgekruiste afvalton gemarkeerd. Dit symbool wijst erop dat lege batterijen of accu's die niet meer opgeladen kunnen worden, niet met het huishoudelijk afval afgevoerd mogen worden. Mogelijk bevatten oude batterijen schadelijke stoffen die schade aan de gezondheid en het milieu kunnen veroorzaken. U bent als eindconsument wettelijk verplicht om oude batterijen terug te geven (Duitse Batterijwet §11 Wet inzake de nieuwe regeling inzake afvalproductverantwoordelijkheid voor batterijen en accumulatoren). U kunt batterijen na gebruik in het verkooppunt of bij u in de buurt (bijv. Gemeentelijke inzamelpunten of de handel) gratis teruggeven. Verder kunt u batterijen ook met de post naar de verkoper terugsturen.



12.2 WEEE-OPMERKING

De WEEE-richtlijn (Waste Electrical and Electronic Equipment) die als Europese wet op 13 februari 2003 in werking is getreden, heeft een aanzienlijke verandering bij de afdanking van versleten elektrische toestellen tot gevolg gehad. De bedoeling van deze richtlijn is het vermijden van elektrisch schroot door gelijktijdig hergebruik, recycling en andere vormen van renovatie te bevorderen om de afvalberg te verkleinen. Het afgebeelde WEEE-logo (afvalton) op het product en de verpakking wijst erop dat het product niet met het normale, huishoudelijke afval afgevoerd mag worden. U bent ervoor verantwoordelijk alle versleten elektrische en elektronische apparaten op de overeenkomstige inzamelpunten af te leveren. Gescheiden inzameling en zinvolle recycling van elektrisch schroot helpt om spaarzamer met natuurlijke hulpbronnen om te gaan. Bovendien levert de recycling van elektrisch schroot een bijdrage tot behoud van ons milieu en daardoor ook de gezondheid van de mens. Meer informatie over het afdanken van elektrische en elektronische apparaten, de recycling en de inzamelpunten krijgt u bij de lokale instanties, afvalbedrijven, in de gespecialiseerde handel en bij de producent van het apparaat.



12.3 VERPAKKING AFVOEREN

Voer de verpakking per soort af. Geef karton en dozen mee met het oud papier, folies bij de inzameling van recyclebare materialen.

✓ **12.4 ROHS-CONFORMITEIT**

Dit product voldoet aan de Europese RoHS-richtlijn inzake de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten alsook afleidingen ervan.

CE 12.5 CE-MARKERING

De gedrukte CE-markering voldoet aan de geldende EU-normen en geeft aan dat het apparaat aan de eisen van alle voor dit product geldige EU-richtlijnen voldoet.

TACK för att du har valt en kvalitetsprodukt från **DÖRR**.

Läs noggrant igenom bruksanvisningen och säkerhetsinformationen innan du använder produkten för första gången.

Förvara bruksanvisningen tillsammans med enheten för senare användning. Om andra personer använder denna enhet ska de få tillgång till denna bruksanvisning. Om du säljer enheten ska denna bruksanvisning följa med till den nya ägaren.

DÖRR ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning eller på grund av att bruksanvisningen och säkerhetsinformationen inte har följts.

Garantin eller felansvaret gäller inte vid skador som orsakas på grund av felaktig hantering eller yttre faktorer. En manipulation, en strukturell förändring av produkten och öppning av höljet från användarens eller obehörig tredje parts sida anses vara felaktig hantering.

SYMBOLER I DENNA BRUKSANVISNING

⚠ OBSERVERA

Denna symbol gör dig uppmärksam på **möjliga faror** som kan leda till allvarliga personskador och/eller materiella skador.

❗ VIKTIGT

Denna symbol gör dig uppmärksam på **viktig information** som måste beaktas för att säkerställa att produkten fungerar felfritt.

💡 NOTERA

Denna symbol gör dig uppmärksam på **användbara tips och tricks** som är till hjälp när du använder produkten.

01 | ⚠ SÄKERHETSINFORMATION

- ⚠ Håll ett avstånd på minst 8 meter från foderspridaren under testfasen och vid normal drift!
- ⚠ Skydda dina ögon och lemmar! Den snabba rotationen hos utmatningsmotorn och utmatat foder kan ge upphov till personskada!
- ⚠ Grip aldrig in i huset eller spridarskivan under drift. Det finns risk för skärskador och amputation av fingrar!
- ⚠ Ej för användning i slutna utrymmen!
- ⚠ Denna produkt är ingen leksak! Håll produkten, tillbehörsdelarna och förpackningsmaterial utom räckhåll för barn och husdjur för att förhindra olyckor och kvävning.
- ⚠ Personer med fysiska eller kognitiva funktionsnedsättningar bör använda produkten under vägledning och uppsikt.
- ⚠ Personer med pacemaker, defibrillator eller andra elektriska implantat ska hålla ett avstånd på minst 30 cm till enheten, eftersom den alstrar magnetfält.
- Använd endast enheten med lämpliga, högkvalitativa batterier av typen **Mignon AA LR6 1,5V** eller motsvarande uppladdningsbara AA-batterier (ingår ej). **Förväxla inte polerna när du sätter i batterierna (+/-).** Om produkten inte används under en längre tid, ta ur batterierna.
- Stäng av enheten efter varje användning.
- Använd eller rör inte enheten med våta händer. ⚠ **Det finns risk för en elektrisk stöt!**
- Sänk inte ner eller kasta inte foderspridaren i vatten.
- Skydda enheten mot stötar. Använd inte enheten om den har tappats. Låt i så fall en behörig elektriker kontrollera den innan du slår på den igen.
- Om enheten är defekt eller skadad, försök inte ta isär eller reparera den själv – ⚠ **det finns risk för en elektrisk stöt!** Om underhåll eller reparation krävs, kontakta vår serviceavdelning.
- Skydda enheten från smuts. Rengör inte enheten med bensin eller starka rengöringsmedel. Vi rekommenderar en luddfri, lätt fuktad mikrofiberduk för att rengöra enhetens yttre delar. ⚠ **Doppa aldrig enheten i vatten för rengöring.** ⚠ **Stäng av enheten och ta ut batterierna innan rengöring.**
- Förvara enheten på en dammfri, torr och sval plats. ⚠ **Förvara enheten utom räckhåll för barn. Håll produkten borta från husdjur.**
- Kassera enheten i enlighet med direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE-direktivet) eller gällande natio-

nella bestämmelser, t.ex. ElektroG i Tyskland, när den har nått slutet av sin livslängd. Information om korrekt avfallshantering finns hos din lokala avfallsstation eller hos behöriga myndigheter.

02 | ⚠ BATTERI – VARNINGSINFORMATION

Använd endast märkesbatterier av hög kvalitet. **Förväxla inte polerna när du sätter i batterierna (+/-).** Sätt inte i batterier av olika typ och byt alltid ut alla batterierna samtidigt. Blanda inte använda batterier med nya. Ta ut batterierna om du inte använder enheten under en längre tid. ⚠ **Kasta inte batterierna i elden, kortslut dem inte och ta inte isär dem.** ⚠ **Ladda aldrig vanliga batterier – explosionsrisk!** Ta genast ut tomma batterier ur enheten för att undvika att batterisyra rinner ut. Ta genast ut läckande batterier ur enheten. Rengör kontaktarna innan du sätter i nya batterier. ⚠ **Risk för frätskador pga. batterisyra! Om du kommer i kontakt med batterisyra ska du genast skölja de berörda ställena rikligt med rent vatten och omgående kontakta läkare.** ⚠ **Det kan vara livsfarligt att svälja batterier.** ⚠ **Förvara batterier utom räckhåll för barn och husdjur.** Batterier får inte kastas i hushållsavfallet (se även kapitlet "Avfallshantering av batterier").

03 | PRODUKTBESKRIVNING

Med den automatiska **DÖRR „Compact“ foderspridaren** kan foder som majs spridas tillförlitligt på bestämda tider. Detta är idealiskt för att undvika viltskador (distraktionsutfodring), för inhägnad/stängselutfodring, samt på utfodringsplatsen.

- Sprider t.ex. majs, spannmål och mycket mer
- Timer för 1–4 programmerbara utfodringstillfällen per dag
- Spridningstid justerbar på 1–30 sekunder
- Sprider ca 125 g majs (hela kärnor) per sekund
- Spridningsavstånd ca 7 meter (beroende på foderbarnas storlek och vikt)
- Drivs av 4x AA-batterier LR6 1,5V (ingår ej)
- Anslutning för 6V solpanel (tillval)

💡 NOTERA

Observera gällande jaktlagstiftning!

04 | BESKRIVNING AV DELARNA

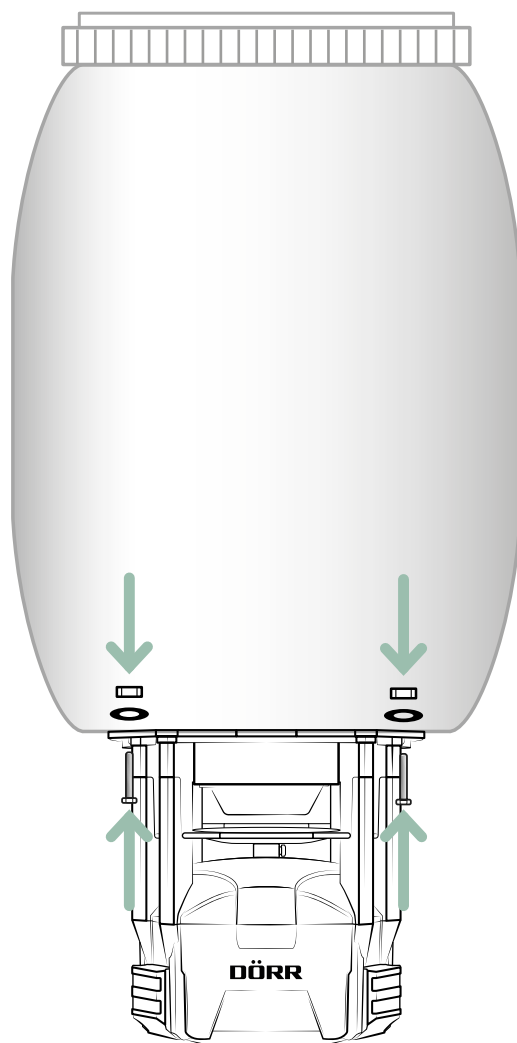
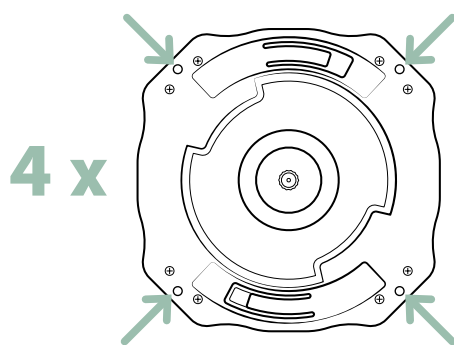
- 1 Hus foderspridare
- 2 Metallspridaraskiva
- 3 Anslutning för 6V solpanel (tillval)
- 4 Låsskruv
- 5 Kåpa batterifack + timer
- 6 Display
- 7 UP-knapp  (upp)
- 8 DOWN-knapp  (ned)
- 9 ENTER-knapp  (inmatningsknapp)
- 10 Batterifack
- 11 Batterilåda
 - 11a)** Lock till batterilåda
- 12 4 monteringshål (ø 4 mm)
- 13* Snabbkopplingsadapter
- 14* Låsklamrar
- 15 4 st självgående plåtskruvar
- 16 4 st sexkantsskruvar M4 x 25 mm
- 17 4 stycken brickor M4
- 18 4 st sexkantsmuttrar M4

*** Endast modell nr 204371 med behållare**

05 | MONTERING TILL FODERBEHÅLLARE

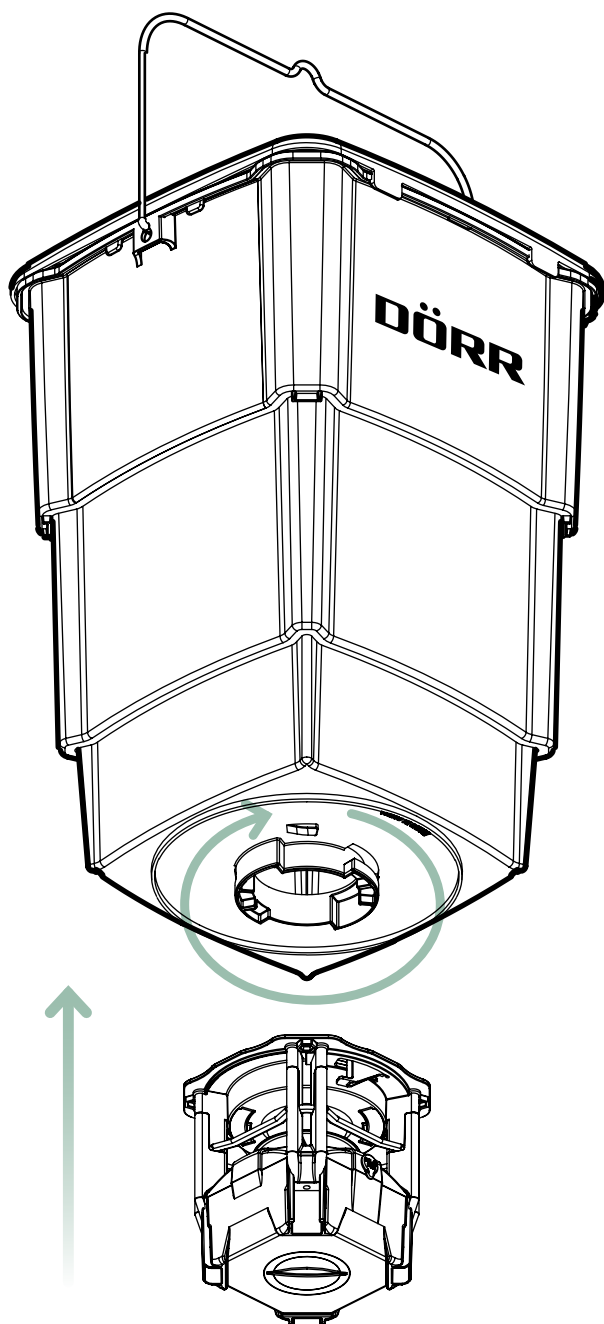
05.1 MODELL 204370 (UTAN BEHÅLLARE)

Montera foderspridaren på en lämplig foderbehållare (finns att köpa separat) genom att skruva fast den med de medföljande skruvarna, brickorna och muttrarna (16-18) genom de 4 monteringshålen (12).



05.2 MODELL 204371 (MED BEHÅLLARE)

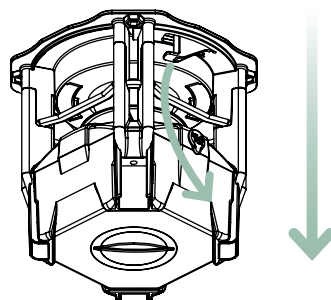
Med hjälp av snabbkopplingsadaptern (13) på toppen av foderspridaren och på botten av foderbehållaren kan du snabbt och enkelt fästa foderspridaren på foderbehållaren. Vrid foderspridaren åt höger tills den hörbart klickar fast.



NOTERA

De medföljande skruvarna, brickorna och muttrarna (16-18) behövs endast om du vill montera en annan lämplig foderbehållare, t.ex. en tunna, på foderspridaren.

För att ta bort foderbehållaren, dra de två frigöringsklamrarna (14) nedåt och vrid foderspridaren åt vänster.



06 | IDRIFTTAGANDE

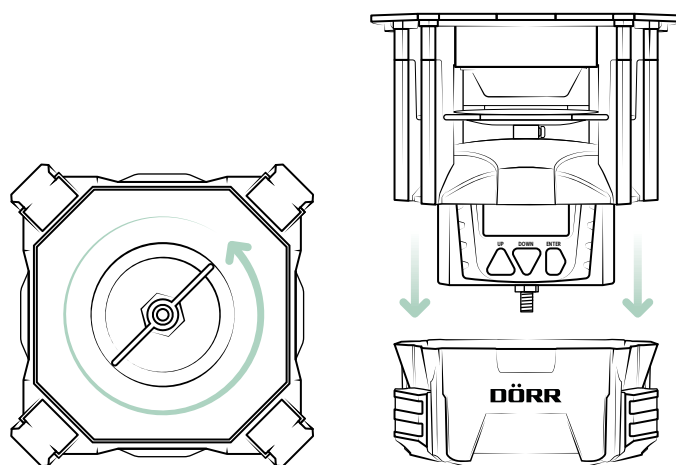
06.1 SÄTTA I BATTERIERNA

VIKTIGT

Använd endast nya Mignon AA LR6 1,5 V alkaliska batterier eller laddningsbara AA-batterier av samma typ och från samma tillverkare. Förväxla inte polerna (+/-)! Ta ut batterierna om kameran inte används under en längre tid.

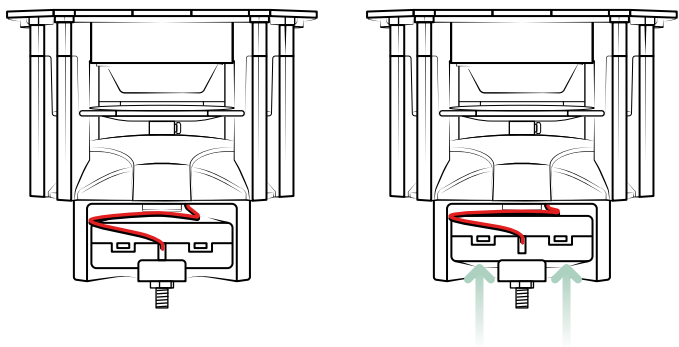
Prisvärda batteripaket finns i vår DÖRR webbshop: doerr.shop.

Skruva loss låsskruven (04) på undersidan av foderspridaren tills du kan ta bort den nedre kåpan (05).

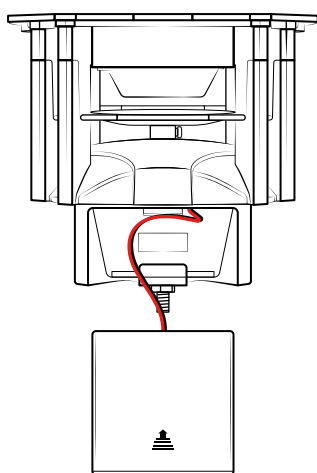


Batterifacket (10) med batterilådan (11) är placerat på baksidan av foderspridaren.

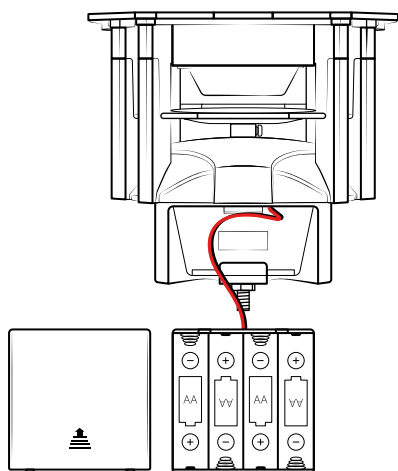
För att ta bort batterilådan (11), tryck upp den med båda tummarna tills batterilådan klickar ut ur hållaren.



Ta försiktigt ut batterilådan (11) ur batterifacket (10) utan att riva av kabelanslutningen.



Skjut upp batterifackets lock (11a) i pilens riktning enligt markeringen. Utrusta batterilådan med **4 Mignon-batterier AA LR6 1,5V** eller med motsvarande, uppladdningsbara AA-batterier (ingår ej). **När du sätter i batterierna, var uppmärksam på korrekt polaritet +/-** (markeringar inuti batterilådan).



Skjut tillbaka batterifackets lock (11a) på batterilådan (11). Skjut tillbaka batterilådan (11) med kabelanslutningen i batterifacket (10) och tryck tillbaka batterilådan i hållaren.

06.2 BYTA BATTERIER

NOTERA

Observera att timern i samband med batteribyte kommer att behålla den inställda tiden och de programmerade utfodringstiderna i cirka 1 minut. Om du behöver längre tid för att byta batteri måste tid och datum ställas in igen.

⚠ OBSERVERA

Om du vill använda foderspridaren med en valfri 6V solpanel, ta bort eventuella insatta batterier/uppladdningsbara batterier från batterilådan (11) för att förhindra skador på timern och batterierna.

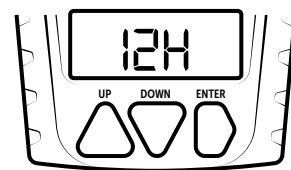
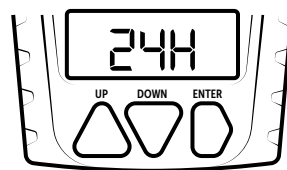
07 | PROGRAMMERING AV TIMER

07.1 VÄLJA TIDSFORMAT

När batterierna är korrekt isatta visas **00:00** på displayen.

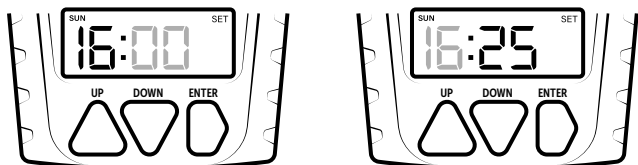
Fabriksinställningen för tidsformat är **24 timmar**. För att växla till **12-timmarsformat** håller du ENTER-knappen (09) intryckt tills 24-h visas på displayen.

Tryck sedan på UP-knappen (07) eller DOWN-knappen (08) för att välja 12-timmarsformat (12-h). Bekräfta inställningen med ENTER-knappen (09).



07.2 STÄLLA IN TID

- Tryck på ENTER-knappen (09). Timvisaren börjar blinka.
- Ställ in önskad timme med knapparna UP (07) och DOWN (08).
- Bekräfta med ENTER (09) för att gå vidare till minutinställningen.
- Nu blinkar minutiffrorna. Ställ in minuterna med UP (07) och DOWN (08).



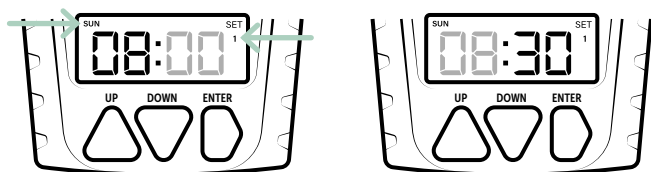
- Tryck på ENTER-knappen (09) för att ställa in arbetsdagar och utfodringstider (se följande kapitel 07.3).

07.3 STÄLLA IN ARBETSDAGAR + UTFODRINGS-TIDER

Programmeringen av arbetsdagar och utfodringstider sker direkt efter tidsinställningen. När du har bekräftat minutinställningen med ENTER-knappen (09) blinkar **SUN** (engelska för "söndag") uppe till vänster på displayen. Samtidigt visas **siffran 1** uppe till höger under SET, vilket står för den **första utfodringstiden**.

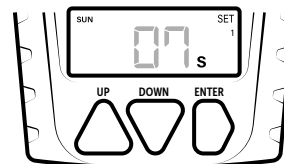
07.3.1 Utfodringstid 1 för söndag

- Tryck på ENTER-knappen (09). Timvisaren börjar blinka.
- Ställ in önskad timme med knapparna UP (07) och DOWN (08).
- Bekräfta med ENTER (09) för att gå till minutinställningen.
- Nu blinkar minutiffrorna. Ställ in minuterna med UP (07) och DOWN (08) och bekräfta igen med ENTER (09).



07.3.2 Ställa in spridningstid

- Efter att du har angett minuterna växlar du automatiskt till inställningen av spridningstiden (sekundvisaren blinkar, **fabriksinställning: 7 sekunder**).
- Med knapparna UP (07) och DOWN (08) kan du välja en tid mellan **1 och 30 sekunder**.



- Tryck på ENTER-knappen (09) för att ställa in **arbetsdagarna**.

07.3.3 Ställa in arbetsdagar

Efter att du har ställt in spridningstiden kommer du automatiskt till valet av veckodagar då foderspridaren ska vara **aktiv enligt den programmerade utfodringstiden 1**. Nu visas alla veckodagar med sina engelska förkortningar på displayen:

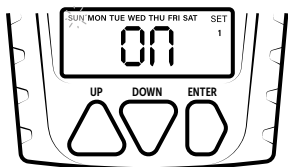
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
Söndag	Måndag	Tisdag	Onsdag	Torsdag	Fredag	Lördag

I början blinkar SUN för söndag. Samtidigt visas **ON** (PÅ) på displayen, vilket betyder att **utfodringstid 1 för söndag är aktiverad**.

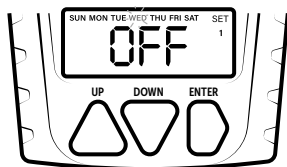
- För att inaktivera söndag trycker du på UP-knappen (07) eller DOWN-knappen (08) tills OFF (AV) visas.
- Med ENTER-knappen (09) bekräftar du valet och går vidare till nästa dag.
- För varje ytterligare veckodag väljer du mellan **ON (PÅ, utfodringstid 1 aktiv)** eller **OFF (AV, utfodringstid 1 inaktiv)** med UP-knappen (07) eller DOWN-knappen (08).
- Bekräfta med ENTER-knappen (09) för att bekräfta ditt val och gå vidare till nästa dag.
- Gör på samma sätt för alla övriga veckodagar.

Exempel:

Söndag Utfodringstid 1 aktiv

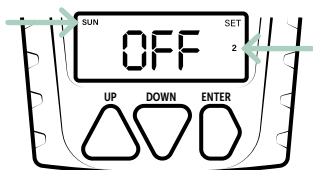


Onsdag Utfodringstid 1 inaktiv



07.3.4 Ange utfodringstid 2

När du har bekräftat utfodringstid 1 för den sista dagen SAT (lördag) med ENTER-knappen (09) växlar enheten automatiskt till **utfodringstid 2**. **OFF** blinkar först på displayen. **SUN** (söndag) visas återigen uppe till vänster och **siffran 2**, som står för den **andra utfodringstiden**, visas till höger.



- Ställ in önskad timme med knapparna UP (07) och DOWN (08).
- Bekräfta med ENTER (09) för att gå vidare till minutinställningen.
- Nu blinkar minutiffrorna. Ställ in minuterna med UP (07) och DOWN (08) och bekräfta igen med ENTER (09).
- Ställ sedan in **spridningstiden enligt beskrivningen i kapitel 07.3.2** och **arbetsdagarna enligt beskrivningen i kapitel 07.3.3**.

07.3.5 Ange matningstid 3 och 4

Gå till väga på samma sätt som för utfodringstid 2 (kapitel 07.3.4) för att ange **utfodringstiderna 3 och 4**.

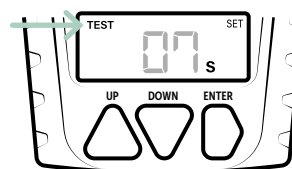
Exempel:



07.3 TESTLÄNGD

När utfodringstid 4 har ställts in visas en "testlängd" genom att trycka på ENTER-knappen (09). Sekundsiffrorna börjar blinka på displayen och **TEST** visas uppe till vänster. Med knapparna UP (07) och DOWN (08) kan en

testlängd på 1–30 sekunder anges.



NOTERA

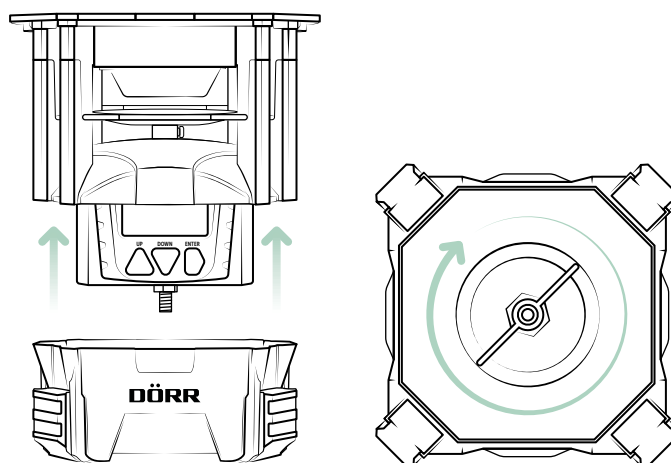
Vi rekommenderar en testlängd på högst 2 sekunder för att endast sprida en liten mängd foder under provkörningarna.

Ytterligare information om hur testfunktionen används finns i kapitel **08 | TESTFUNKTION**.

07.4 AVAKTIVERA TIMERN

För att avbryta en användardefinierad utfodringstid trycker du på ENTER-knappen (09) upprepade gånger tills du kommer till starttiden i motsvarande timer. Tryck på UP-knappen (07) eller DOWN-knappen (08) tills **OFF** visas på displayen. Tryck på ENTER-knappen (09) för att lämna programmeringsläget.

Montera tillbaka höljet (05) på foderspridaren (01) och skruva fast låsskruven (4).



08 | TESTFUNKTION

Denna funktion hjälper dig att efter installationen av foderspridaren fastställa den **optimala tidsperioden, utkastningsmängden och spridningsradien** beroende på vilket foder som används. Testtiden kan ställas in enligt beskrivningen i **kapitel 07.4**.

NOTERA

Vi rekommenderar en testlängd på **högst 2 sekunder** för att endast sprida en liten mängd foder under provkörningarna.

OBSERVERA

- ⚠ Håll ett avstånd på minst 8 meter från foderspridaren under testfasen och vid normal drift!
- ⚠ Skydda dina ögon och lemmar! Den snabba rotationen hos utmatningsmotorn och utmatat foder kan ge upphov till personskada!
- ⚠ Grip aldrig in i huset eller spridarskivan under drift. Det finns risk för skärskador och amputation av fingrar!
- ⚠ Ej för användning i slutna utrymmen!

Håll knapparna UP (07) och DOWN (08) **nedtryckta samtidigt i ca 3 sekunder** och släpp dem sedan. En **5-sekunders nedräkning** visas på displayen. När nedräkningen är slut startar foderspridaren automatiskt testfasen.

För att avbryta testet trycker du på ENTER-knappen (09) under nedräkningen.

09 | RENGÖRING + FÖRVARING

Rengör inte enheten med bensin eller starka rengöringsmedel. Vi rekommenderar att du använder en luddfri, lätt fuktad mikrofiberduk för att rengöra enhetens yttre delar. ⚠ **Sänk aldrig ner foderspridaren i vatten för rengöring.** ⚠ **Stäng av enheten och ta ut batterierna innan rengöring.** Förvara foderspridaren på en dammfri, torr och sval plats när den inte används. ⚠ **Produkten är inte en leksak – förvara den utom räckhåll för barn. Håll produkten borta från husdjur.**

10 | TEKNISKA DATA

Strömförsörjning	4x AA-batterier LR6 1,5V eller motsvarande uppladdningsbara AA-batterier (ingår ej)
Utfodringstider per dag	1 - 4
Spridning	ca 7 m på 2 m höjd
Spridningshastighet	ca 125 g/1 sekund
Spridningstid via timer	1 - 30 sekunder

10.1 MODELL 204370 (UTAN BEHÅLLARE)

Mått	ca 14 x 14 x 13,8 cm
Vikt	ca 450 g

10.1 MODELL 204371 (MED BEHÅLLARE)

Mått för behållare	ca 25 x 25 x 40 cm
Volym i behållare	ca 20 kg / ca 25 liter (t.ex. hela korn av fodermajs)
Vikt	ca 2150 g

DÖRR GmbH förbehåller sig rätten att göra tekniska ändringar utan att i förväg meddela detta.

11.1 MODELL 204370 UTAN BEHÅLLARE

1x Foderspidare
4x Skruvar, muttrar, brickor, självgående skruvar
1x Säkerhetsanvisningar

11.2 MODELL 204371 MED BEHÅLLARE

1x Foderspidare
1x Hopfällbar foderbehållare med lock
4x Skruvar, muttrar, brickor, självgående skruvar
1x Säkerhetsanvisningar

**12.1 AVFALLSHANTERING AV BATTERIER**

Batterier är märkta med en symbol med en överkryssad soptunna. Denna symbol informerar om att urladdade batterier som inte längre kan laddas inte får kastas i hushållsavfallet. Gamla batterier kan innehålla skadliga ämnen som kan skada hälsa och miljö. Du som slutanvändare är enligt lag skyldig att återlämna använda batterier (batterilagen, §11 lag om ny reglering av avfallsansvar för batterier och ackumulatorer). Du kan kostnadsfritt lämna tillbaka använda batterier på försäljningsstället, kommunala återvinningsstationer eller i handeln. Du kan även skicka tillbaka batterierna till säljaren per post.

**12.2 INFORMATION OM WEEE**

WEEE-direktivet (Waste Electrical and Electronic Equipment), som trädde i kraft som EU-lag den 13 februari 2003, ledde till en omfattande förändring av avfallshanteringen av uttjänta elektriska apparater. Det främsta syftet med detta direktiv är att undvika elektroniskt avfall och samtidigt främja återanvändning, återvinning och andra former av upparbetning för att minska avfall. WEEE-logotypen (soptunna) på produkten och förpackningen informerar om att produkten inte får kastas i det vanliga hushållsavfallet. Du ansvarar för att alla uttjänta elektriska och elektroniska apparater lämnas till avsedda återvinningsstationer. Separat insamling och ändamålsenlig återvinning av elavfall bidrar till att spara på resurserna. Dessutom bidrar återvinningen av elektriskt avfall till att skydda miljön och därmed även människors hälsa. Mer information om avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater, återvinning och återlämningsställen kan du få från de lokala myndigheterna, avfallshanteringsföretag, i fackhandeln och från apparatens tillverkare.

**12.3 KASSERING AV FÖRPACKNINGEN**

Kassera förpackningen efter typ. Lagg papp och kartong till returpapper, och plast i plaståtervinning.

**12.4 ROHS-ÖVERENSSTÄMMELSE**

Denna produkt motsvarar det europeiska RoHS-direktivet för begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska apparater samt versioner av dem.

CE 12.5 CE-MÄRKNING

CE-märkningen på produkten motsvarar gällande EU-standarder och signalerar att enheten uppfyller alla krav i alla EU-direktiv som gäller för denna produkt.

DÖRR

FUTTERSTREUER

COMPACT

**DÖRR Futterstreuer Compact
ohne Behälter**

Artikel Nr. **204370**

**DÖRR Futterstreuer Compact
Set mit Behälter**

Artikel Nr. **204371**

Made in Vietnam

DÖRR GmbH

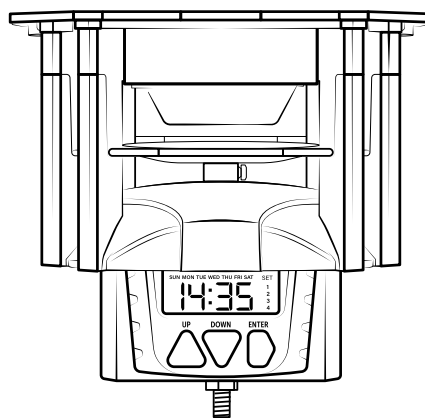
Messerschmittstr. 1

D-89231 Neu-Ulm

Fon +49 731.970 37 69

hello@doerr.gmbh

www.doerr.shop



doerr.shop